

<36628254220017

<36628254220017

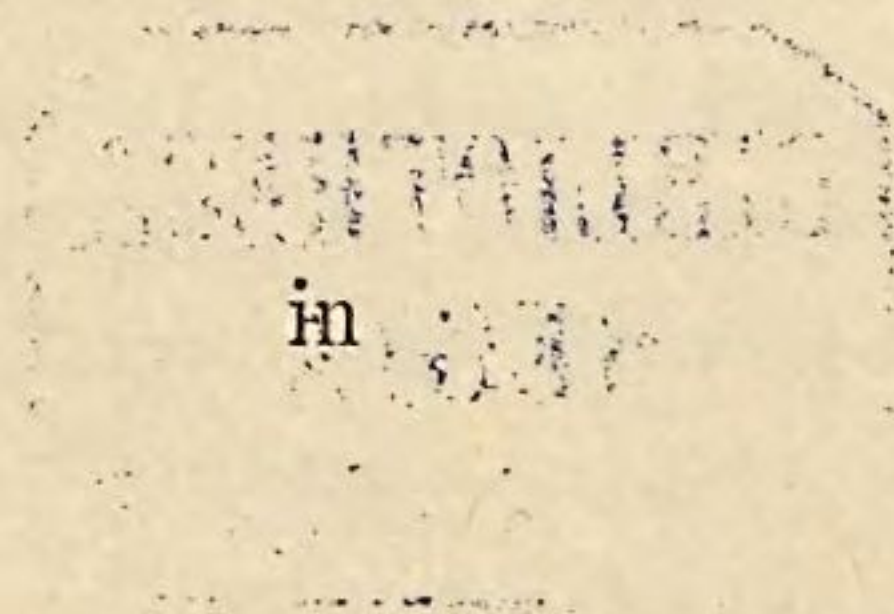


Bayer. Staatsbibliothek





Meinem lieben Vater
und
dem Andenken meiner lieben Mutter



D a n k b a r k e i t

gewidmet

vom

Verfasser.

Benutzte Texte und Abhandlungen.

- Abbev. = Urkunden aus Abbeville in Recueil des monuments inédits de l'histoire du tiers-état ed. A. Thierry. Paris 1850. Bd. IV.
- Adg. = Adgars Marienlegenden ed. Neuhaus, afz. Bibl. IX. Heilbronn 1886.
Vgl. Rolfs: die Adgarlegenden, Rom. Forsch. I.
- Aiol = Aiol und Mirabel nebst Elie de St. Gille ed. W. Færster. Halle 1877.
- Aire = Recueil de chartes d'Aire en Artois p. p. N. de Wailly in Histoire et Mémoires de l'Institut National de France. Acad. des inscriptions et belles-lettres. Bd. XXVIII.
- Alexius = Alexiusleben, im altfrz. Übungsbuche von Færster und Koschwitz. Heilbronn 1884.
- Amiens = Urkunden aus Amiens, in Recueil des monuments inédits de l'histoire du tiers-état ed. A. Thierry. Paris 1850. Bd. I.
- Auban = Vie de Seint Auban, citiert nach Suchier, Über die Mathaeus Paris zugeschriebene Vie de Seint Auban. Halle 1876.
- Auc. = Aucassin und Nicolette ed. H. Suchier. Paderborn 1881².
- Beaumanoir = Philippe de Remi Sire de Beaumanoir ed. Suchier. Paris 1884/85. Manek. = Roman de Manekine; Jeh. = Jehan et Blonde; Salu = Salu d'Amonrs.
- Besant = s. Guillaume le Clerc.
- Brand. = Voyages merveilleux de Saint Brandan etc. ed. Fr. Michel. Paris 1878.
- Bretagne (St. Brieuc) = Anciens évêchés de Bretagne p. p. G. de Bourgogne et A. de Barthelemy. Diocèse St. Brieuc. T. III. Paris et St. Brieuc 1864.
- Bretagne (Musée) = Urkunden aus der Bretagne im Musée des Archives départementales. Bd. VI. S. 153—156 und 208—215.
- Cambr. Ps. = Cambridger Psalter ed. Fr. Michel: „Livre des Psaumes“ in Documents inédits etc. Paris 1876; citiert nach Fichte: die Flexion im Cambridger Psalter. Halle 1879.
- Chardry = Chardry's Werke, ed. Koch, Altfranz. Bibl. I. 1879. Jos. = Josaphaz; Set Dorm. = Set Dormanz; Pet. Plet = Petit Plet.
- Ch. Bourgn. = Chartes de Communes en Bourgogne ed. Garnier. Dijon 1868, 2 Bde.
- Cens. de Vers. = Censier de Verson, Conte des Vilains de Verson, Conte des Vilains de Verson in Musée des Arch. départem. VI. S. 198—205.
- Chev. as II esp. = Li Chevaliers as deus espees, ed. W. Færster, Halle 1877.
- Chron. asc. = Chronique ascendante, ed. Andresen in Bd. II. der Ausg. des Roman de Rou.
- Cliges = Cliges von Christian von Troyes, ed. Færster. Halle 1884.
- Comp. = Li Cumpoz Philipe de Thaün, ed. Mall. Strassburg 1873.

II

- Corbie = Urkunden aus Corbie in Recueil des monuments inédits de l'hist. du tiers-état, ed. Thierry. Paris 1850. Bd. III.
- Dial. Greg. = Dialoge Gregoire lo Pape nebst Sermo de Sapientia und Moraliū in Job Fragmenta, ed. W. Fœrster. Halle 1876.
- Dial. anim. = Dialogus animae conquerentis et rationis consolantis, ed. Bonnardot, Rom. V.
- Deu li Omnip. s. Reimpredigt.
- Droit mun. en Fr.-Comté = Etude sur le droit municipal au XIII. et au XIV. siècle en Franche-Comté et en particulier à Montbeliard, ed. Tuetey.
- Eide = Strassburger Eide im Übungsbuch von Fœrster und Koschwitz.
- Elie s. Aiol.
- Eul. = Eulaliasequenz, im Übungsbuch.
- Ezech. = Altburgundische Übersetzung der Predigten Gregors über Ezechiel, aus der Berner Hs., ed. Konrad Hofmann in den Abh. der philos.-philol. Classe der Königl. Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Bd. XVI. Abteilung 1. München 1881. Vgl. Corssen: Lautlehre der afz. Übs. der Predigten Gregors über Ezechiel, Diss. Bonn 1883.
- Gir. de Ross. (burg.) = La légende de Girart de Rossillon. Rom. VII. 179 ff.
- Gir. de Ross. (francoprov.) = Girart de Rossillon, citiert nach Breuer: Sprachl. Untersuchung des G. d. R., Dissert. Bonn 1884.
- Gui de C. = Gui de Cambrai, citiert nach A. Krull, eine sprachliche Untersuchung, Dissert. Göttingen 1887.
- Guillaume le Clerc de Normandie. (Vgl. Seeger, Sprache des Guill. le Clerc., Dissert. Halle 1881.) Bes. = Besant de Dieu ed. Martin Halle 1869. Joies = Joies nostre Dame ed. Reinsch in Ztschr. f. r. Phil. III. S. 329 ff.
- Hainaut = Cartulaires de Hainaut [1071 bis 1310], ed. Reiffenberg in Monuments pour servir à l'histoire des provinces etc. Tome I. Bruxelles 1844.
- Hoh. L. = Paraphrase des Hohen Liedes, im Übungsbuch.
- Job = Moraliū in Job Fragmenta, s. Dial. Greg.
- Jeh. s. Beaumanoir.
- Joies s. Guillaume le Clerc.
- Joinv. = Recueil de chartes originales de Joinville en langue vulgaire, ed. Natalis de Wailly in Mémoires de l'Ac. des inscr. et belles-lettres XXVI. 329 ff.
- Jonas = Jonasfragment, im Übungsbuch.
- Karls R. = Karls des Grossen Reise nach Jerusalem und Constantinopel, ed. Koschwitz, Afz. Bibl. II. 1883.
- Lapidarius, citiert nach Neumann, Über die älteste Version des dem Bischof Marbod zugeschriebenen Lapidarius. Dissert. Breslau. Neisse 1880.
- Leod. = Der heilige Leodegar, im Übungsbuch.
- Ligue des barons comtois contre Philippe le Bel, in Musée des Arch. dép. VI.

III

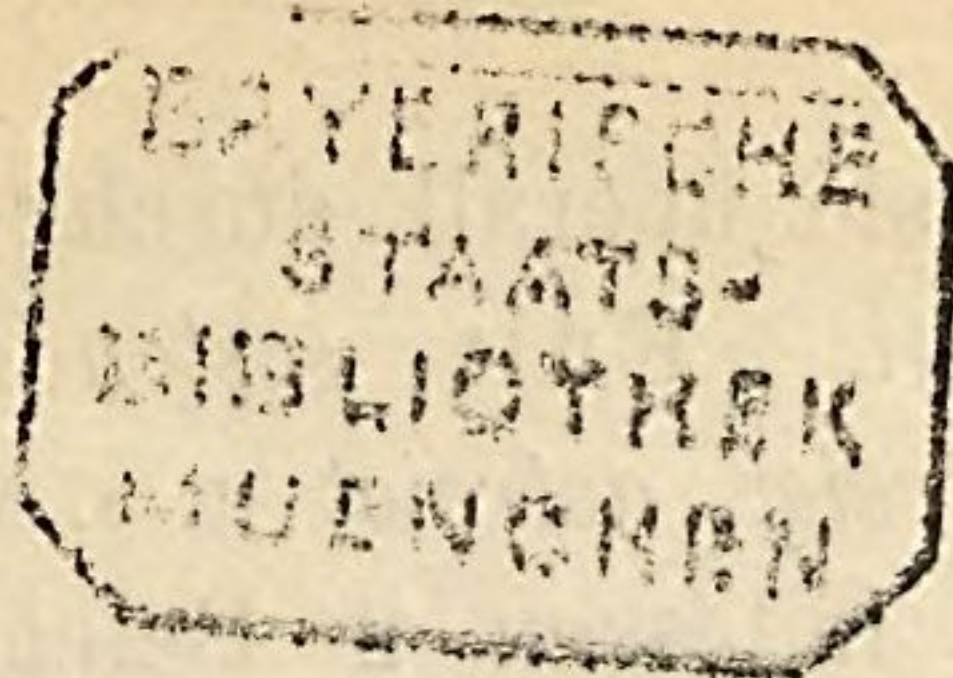
- Liv. d. man. = Livre des Manières von Estienne de Fougères, ed. Kremer, Ausg. und Abh. 39. (Vgl. Kehr: Über die Sprache des L. d. M. von E. de F., Diss. Bonn, Köln. 1884.)
- Liv. des mét. = Le livre des Métiers d' Etienne Boileau ed. René de Lespinasse et François Bonnardot. Paris 1879.
- Liv. d. mir. = Livre des Miracles, citiert nach W. Napp: Untersuchung der sprachlichen Eigentümlichkeiten des Livre des Miracles de Notre Dame de Chartres, Wiesbaden 1887.
- Lothr. Ps. = Lothringischer Psalter ed. Apfelstedt in Afz. Bibl. IV. Heilbronn. 1879.
- Mahomet, citiert nach Peters, Rom. de Mahomet von Alexandre du Pont. Diss. Erlangen.
- Manek. s. Beaumanoir.
- M. d'Oyngt = Oeuvres de Marguérite d'Oyngt, citiert nach Zacher, Beiträge zum Lyoner Dialekt. Dissert. Bonn. 1884.
- Miserere s. Rencl. de Moilliens.
- Mousk. = Chronique Rimée de Philippe Mousket, ed. Reiffenberg. Bruxelles 1836—38; citiert nach Link, über die Sprache der Chronique Rimée von Philippe Mousket. Erlangen 1882.
- M. Brut = Der Münchner Brut, ed. Hofmann und Vollmöller Halle. 1877.
- Ms. Bourgn. = Manuscrit bourguignon ed. P. Meyer. Rom VI 1 ff.
- Namur = Cartulaire de Namur; Chartrier de Namur, in Monument pour servir à l'histoire des provinces etc. ed. Reiffenberg, Tome I. Bruxelles 1884.
- Orval = Cartulaire de l'Abbaye d'Orval ed. Goffinet, Bruxelles 1879 in Collection de Chroniques Belges, Bd. 22.
- Oxf. Ps. = Oxforder Psalter ed. Fr. Michel. Oxford 1860; citiert nach Meister; die Flexion im Oxforder Psalter. Halle 1877.
- O. Rol. = La chanson de Roland nach der Oxf. Hs. ed. von Th. Müller. Göttingen 1878.
- Pass. = Passion Christi, im Afz. Übungsbuch.
- Pet. Plet s. Chardry.
- Poitou = Urkunden aus Poitou in Archives historiques de Poitou.
- Ponthieu = Chartes françaises du Ponthieu, ed. Gaston Raynaud in Etude sur le dialecte picard dans le Ponthieu. Paris 1876.
- QLR. = Quatre Livres des Rois, ed. Le Roux de Lincy 1842. Vgl. Schlösser, die Sprache der QLR. Diss. Bonn 1887. Merwart, Verballexion in QLR. Prog. Wien 1880. Langstroff, Verballexion der QLR. Diss. Giessen 1884.
- Raoul d. C. = Li Romans de Raoul de Cambray, citiert nach R. Görke, die Sprache des Raoul de Cambrai, eine Lautuntersuchung. Diss. Kiel 1887.
- Raoul de Houdenc, citiert nach Zingerle, R. d. Houd. u. s. Werke. Diss. Erlangen 1880.
- Reimpredigt, ed. H. Suchier in Bd. I der Bibl. Norm. Halle 1878 nebst Anhang: Deu li Qmnpotent.

IV

- Reims = Archives administratives de la ville de Reims, ed. P. Varin I. 2.
 Renclus = Renclus de Moilliens ed. van Hamel. Paris 1885. Miserere
 = Li romans de Miserere. Rom de Car. = Li romans de Carité.
 Richars = Richars li Biaus, ed. W. Fœrster. Wien 1874.
 Rom. d. M. Mich. = Roman du Mont-St.-Michel par Guillaume de Saint
 Pair ed. Fr. Michel, Caen 1856.
 Rom. de Car. s. Renclus.
 Rose = Roman de la Rose ed. P. Marteau, Orléans 1878. 5 vols.
 Rou = Maistre Wace's Roman de Rou et des ducs de Normandie, ed.
 Andresen, 3 Teile, 2 Bde. Heilbronn 1877—81.
 Rust. = Rustebuefs Gedichte ed. Kressner, Wolfenbüttel 1885. Vgl. Jordan,
 Sprache und Metrik R.'s, Dissert., Göttingen 1888.
 Sermo de Sap. s. Dial. Greg.
 Set Dorm. s. Chardry.
 SSBernh. = Altfranzösische Übersetzung der Predigten Bernhards von
 Clairvaux. ed. W. Fœrster. Rom. Forsch. II. Erlangen 1885.
 Steph. = Epistel vom hl. Stephan, im afz. Übungsbuch.
 Tournay = Chartes françaises du Tournaisis, ed. Armand d'Herbomez 1881.
 Turp. I u. II = Der poitevinische Pseudoturpin, ed. Auracher, Zeitschr. f.
 rom. Phil. I 259 ff.
 Vegèce = Vegèce - Versification des Priorat von Besançon, nach F.
 Wendelborn: Sprachliche Untersuchung der Reime der Vegèce-
 Versification des Priorat von Besançon, Bonner Diss. Würzburg. 1887.
 Venus = Venus la Déesse, Altfranz. Minnegedicht aus dem 13. Jh. ed.
 W. Fœrster, Bonn 1880.
 V. aniel = Li dis dou vrai aniel, ed. Tobler, Leipzig 1871.
 Yonne = Recueil de pièces pour faire suite au cartulaire général de
 l'Yonne, 13^{me} siècle, p. p. M. Quantin 1873.
 Yvain = Der Löwenritter (Yvain) von Christian von Troyes, ed. W.
 Fœrster. Halle 1877.
 Yzop. = Lyoner Yzopet, ed. Fœrster in Afrz. Bibl. V. 1882.

-
- Görlich: Die südwestlichen Dialekte der langue d'oïl. Franz. Stud. III.
 Die nordwestlichen Dialekte der langue d'oïl. Franz. Stud. V.
 Knauer: Beiträge zur Kenntniss der franz. Sprache des XIV. Jh.'s Eberts
 Jahrb. VIII—XI.
 Metzke: Der Dialekt der Ile de France im 13. u. 14. Jh., I: Diss. Breslau.
 II: Herrigs Archiv Bd. 65.
 Zacher: Beiträge zum Lyoner Dialekt. Bonn 1884.

Alle weiteren einschlägigen Arbeiten werden im Laufe
 der Untersuchung angeführt werden.



Das Futurum und das Imperfectum futuri werden im Romanischen gebildet durch Zusammensetzung des Infinitivs mit dem Praesens resp. Imperfectum von *habere*. Dies ist seit Diez allgemein anerkannt und vereinzelte Versuche (so der von Croissandeau in der Einleitung zum Rom. de la Rose, ed. Pierre Marteau. Orléans 1880. S. 47), das romanische Futurum lautgesetzlich vom lateinischen Futurum exactum abzuleiten (*ameraï* aus *amavero*), finden und verdienen keine Beachtung.

Dass wir es beim Futurum mit einem zusammengesetzten Tempus zu thun haben, wird ausser durch die Übereinstimmung der Flexionsendungen des Futurum resp. Imperfectum futuri mit denen des Praesens resp. Imperfekts von *habere* namentlich auch bewiesen durch die Möglichkeit der Trennung beider Compositionselemente in einigen romanischen Sprachen in litterar. Zeit. Zahlreiche Beispiele für die Trennung im Provenz. giebt Wolff in seiner Dissertation: „Futurum und Conditional II im Altprovenzalischen“, Marburg 1884, S. 8. Vgl. ferner Burgatzky: „Das Imperfekt und Plusquamperfekt des Futurs im Altfranzösischen“, Dissert. Greifswald 1885. S. 8.

Das Altfranz. kennt diese Trennung noch in den Denkmälern, welche aus dem äussersten Süden, dem franco-provenz. Gebiet, stammen. Wolff giebt a. a. O. Beispiele aus Daurel et Beton, Girard de Ross. und Croisade contre les Albigeois. Auf dem übrigen nordfranz. Sprachgebiet hat die Verschmelzung beider Compositionselemente sich frühzeitig vollzogen. In den ältesten

Denkmälern ist sie überall durchgeführt. Vgl. Eide: *salvarai* und *prindrai*. Eul: *sostendriet*. Jonas: *preirets*, *dolroie*, *fereiet mettreiet*, *astreiet* u. s. w. Beachtung verdienen aus späterer Zeit indessen 2 Belege, in denen die beiden Elemente, wenn auch nicht durch ein anderes Wort getrennt, so doch noch unverbunden neben einander stehen. Sie finden sich in der altfranz. Übersetzung des *Dialogus animae conquerentis et rationis consolantis*, welche dem Ausgang des 12. Jahrh. angehört und im lothring. Dialekte abgefasst ist: *requere ai* 5⁴ und *sufferre ai* 21⁶⁹. Vgl. Bonnardot Rom. V S. 331.

In unserer Untersuchung gehen wir aus von den lat. Infinitiven auf *āre*, *ēre*, *ěre*, *īre*. Bei der Zusammensetzung dieser Infinitive mit dem Praes. resp. Imperf. von *habere*, werden die Vokale *ā*, *ē*, *ě*, *ī* vortonisch. Die Entwicklung, welche diese vorton. Vokale speciell bei den Futuren zeigen, kann als ein Beweis der Richtigkeit der zuerst, auf Anweisung von Koschwitz, von Harseim (Vokalismus und Konsonantismus des Oxf. Psalters, Rom. Stud. IV 277) aufgestellten, sodann von Schumann (Vokalismus und Konsonantismus des Cambr. Psalters, Franz. Stud. IV S. 285) und Schlösser (Lautverhältnisse der QLR. Diss. Bonn 1887 S. 5) ergänzten und auch von Clédat mit Recht in seine neue Grammatik (Nouvelle gramm. française Paris 1888) eingeführten Einteilung der Vortonsilben in nebentonige und unbetonte, angesehen werden.

Unter nebentoniger Silbe ist hierbei zu verstehen 1) die erste Silbe vor der Tonsilbe, wenn sie zugleich die einzige vor dem Ton ist, 2) die zweite vor dem Ton, welche also von der Tonsilbe durch eine dazwischen liegende Silbe getrennt ist, und unter unbetonter Silbe die zwischen Haupt- und Nebenton liegende Silbe (Vgl. Schlösser QLR. S. 5). Dabei ist zu beachten, dass Composita, welche noch als solche gefühlt werden, dieselbe Entwicklung zeigen, wie das Simplex, mit andern Worten, dass durch das Hinzutreten der Compositionspartikel keine Accentverrückung bewirkt wird.

A. Infinitive auf *āre*.

Wie bereits erwähnt, rückte bei der Zusammensetzung des Infinitivs auf *āre* mit dem Praes. resp. Imperf. von *habere* das *a* des Infinitivs in unbetonte Stellung. Das unbetonte *a*, welches im Prov. als *a* erhalten blieb, machte im Französ. wahrscheinlich schon im 6. Jahrh. einem dumpfen *e* Platz. In *salvarai* der Eide kann das *a* nach Koschwitz Comm. S. 8 orthographisches Zeichen für den dumpfen *e* Laut sein. Dasselbe kann mit *comandarum* des Jonas der Fall sein. Später findet sich das *a* nur noch in Texten aus dem äussersten Süden, im Franco-provenz., so in *Passion arberiaran* 59, *laisarai* 232, *crebantaran* 60, *neiara* 114, *parlarun* 459. Marg. d'Oyngt: *trovareis* 60¹⁸, Cart. municipal de Lyon I *trovara* 408²¹, *entrara* 419⁷. Provenzalisch ist auch das *cessara* in Hs. S des Cliges 6078, deren Schreiber nach Færster aus dem Süden stammte. Das *guardarai* der Hs. L des Alexius 31^b ist zu bessern nach G. Paris Einleit. S. 425.

1. Vokal + er.

In der Lautgruppe *Vok. + er* bleibt bei den Futuren der *a*-Conj. das *e* im Altfranz. erhalten. Hierbei ist es gleichgültig, ob das Nebeneinander von *Vok. + a* bereits im Lateinischen vorhanden war, oder erst im Romanischen nach Ausfall eines Konsonanten *Vok. + e* entstanden ist. (Vgl. Tobler, Versbau 1. Aufl. S. 30.)

Diese Regel gilt jedoch nicht ohne Ausnahme. Ausfall des *e* im Anglnorm. QLR. *esneirai* 292¹⁴, *esparnirad* 57, *nunciras* 118⁹, *soldeirai* 242¹⁵. Set dorm. *mercirai* 1196. Pet. plet. *cri(e)ra* 1493: *Vus cri(e)ra sur et tost et tart*.

Ausser im Anglonorm. vermögen wir den Ausfall des

e nach Vok. noch zu belegen im Jonas: *preirets* (wie schon Koschwitz Commentar S. 131 bemerkt, überhaupt das erste Beispiel von Verstummen eines aus *a* hervorgegangenen *e* vor der Tonsilbe). Abbeville: *pairont* 69. Dial. Greg. *proiront* 201²⁰. Orval: *escominroie* 431, *-iens* 415. Livre des mét. *remura* 73⁶ (für *remuera*). Yonne (Urkunde v. 1279) *paira* 355. SS Bernh. *lorit* 48¹⁵ (für *loerit*). Lothringer Urkunde a. d. J. 1231: 4 mal *paira* neben einmaligem *paieroit* 128. Lothr. Ps. *abayras* 5⁸, *merciront* 36². Ch. Bourgn. *paioit* 73. Cart. de Lyon I: *paira* 420³⁰.

Suchier, Ztsch. I S. 569, bezeichnet die Ausstossung von aus *a* hervorgegangenem *e* nach Vokalen vor der Haupttonsilbe als einen anglonorm. Zug. Die oben angeführten Beispiele, welche freilich ausnahmslos Prosadenkmälern entnommen sind, machen es wahrscheinlich, dass die Ausstossung seit dem 13. Jahrh. auch anderen Gebieten der langue d'oïl nicht ganz unbekannt gewesen ist.

Eine besondere Behandlung verlangen die von *vïare*, *invïare*, *advïare*, *devïare*, namentlich *invïare* gebildeten Futura.

Invïare habeo musste sich lautgesetzlich mit Übergang des vortonischen *ï* : *e* zu *enveerai* entwickeln. Aus dieser Form, welche ich nicht belegen kann, erklärt sich etwa das *deveras* des Cambr. Ps. 319¹³ und *enverrai*, *-ez* in Char-dry's Jos. 1773 und 1888, falls man hier nicht specifisch anglonorm. Entwicklung aus älterem *deveierai* annehmen will. Da im Anglonorm. früher als in anderen Dialekten die Neigung bestand, *e* nach Vokalen vor der Haupttonsilbe schwinden zu lassen, so konnte hier aus einem *enveerai* ein *enverai* entstehen, wofür *enverrai* mit *rr* = *r* vorkommt.

Die gewöhnliche Form des Futurums dieses Verbums ist von früh an im Altfranz. *enveierai* mit analogisch aus den stammbetonten Formen oder dem Substantiv *veie* eingedrungenem *ei*.

Im Centrum und Osten der langue d'oïl, wo in der 2. Hälfte des 12. Jh.'s der Diphth. *ei* : *oi* übergang, lautet seit dieser Zeit das Futurum *envoierai*.

Unsere Belege sind die folgenden:

Norm. und Anglonorm. O. Rol. *enveierai* 43, -*uns* 244, -*ez* 512. Cambr. Ps. *deveras* 319¹³. *enveirad* 147⁷. QLR. *enveierez* 20⁴, -*eit* 323¹⁰ neben *enveira* 367, -*ad* 314. Rou III: *enveierai* 9175, -*ont* 5512. Jos. *enverrai* 1773, -*ez* 1888.

Picardie. Auc. *envoierai* 4¹⁵. Aiol: *envoiera* 248. Manek. *envoieront* 8368, -*oi* 3518. Namur: *envoiera* 256.

Centrum. Rustebeuf: *avoiera* 254¹³⁹ (Hs. C), *convoiera* 254¹⁴⁰ (Hs. C), 162⁸⁴² (Hss. AC). Livre des mét. *envoieront* 38¹. Ordonn. des R. d. F. (nach Metzke) *envoyérons* 566, -*ont* 651, 664, 680, 711, 723.

Champagne. Cliges: *envoierai* 3266. Yvain: *anvoieroit* 5281.

Lothringen. L. Ps: *enuoierai* 6³⁷, -*ait* 109², 147². Metz IV: *envoierons* 724, 226, 406, 603 (nach Behrens: Unorganische Lautvertretung S. 30).

Das im Nfranz. allein gebräuchliche *enverrai* ist auf dem Continent erst spät heimisch geworden. Gegenüber den zahlreichen vorhin angeführten Belegen von *enveierai* resp. *envoierai* fanden wir nur einmal *enverrai* belegt in einer Urkunde aus Ponthieu aus dem Jahre 1310: *enverroit* 29¹³⁷. Ein zweites Beispiel giebt Metzke aus „Les Ollims“: *renverra* 589 (a. 1312).

Der Versuch Trier's in seiner Schrift „Om futurum og konditionalis af det romanske Verbum essere“ enthalten in „Det philologisk-historiske Samfunds Mindeskrift i Anledning af dets femogtyveaarige Virksomhed Kopenhagen 1879“, das *enverrai* aus *invadire habeo* abzuleiten, ist von G. Paris Rom. IX 174 zurückgewiesen worden.

Joinville bietet zweimal *envieront* W^{36. 37}. Zu erklären ist die Form vielleicht dadurch, dass der Diphthong *ei* sich zu *i* vereinfacht hat, eine Erscheinung, die im Altfrz. mundartl. auch sonst begegnet. Vgl. *visin* für *veisin* (nfrz. *voisin*).

2a. Vokal + d, t + er.

Es ist für das Altfranz. Regel, dass in der Lautgruppe Vok. + *d, t* + *er* bei den Futuren der *a*-Conjugation das *e* erhalten bleibt. Jedoch finden sich vereinzelte Beispiele, in denen *e* geschwunden ist. Suchier Auc. S. 70 nimmt, anknüpfend an das *acatrons* des Auc. 20¹¹ für diese Fälle richtig Analogiewirkung an, nach den Futuren der Verba der 3. Conj. (*ëre*), deren Stamm auf Dentalis auslautet. Wie man *mettrai* sagte neben *metterai*, *battrai* neben *batterai*, so habe man den dort berechtigten Wechsel auch auf die 1. Conj. übertragen und aus einem *acaterons* ein *acatrons* gebildet.

Das älteste Beispiel dieser Art ist vielleicht das *didrai* des Leodegar 9. Diez leitet es ab von *dictare habeo*. Dagegen wendet G. Paris Rom. I S. 256 ein: „Le sens laisserait à désirer et la chute de l'e est pour moi impossible“. Wenn das Leodegarlied, wie Suchier Zeitschrift II S. 255—302 wahrscheinlich gemacht hat, dem Norden der langue d'oïl, vielleicht sogar der Picardie angehört, so lässt sich zu Gunsten der Diez'schen Ansicht geltend machen, dass die Futura mit Ausfall des *e* nach Dentalen später, im 13. Jahrh., wie wir weiter unten sehen werden, in dieser Gegend durchaus nicht so selten sind.

Das *guardrat* der Hs. L des Alexius 46^b ist nach G. Paris (Einl. zum Alexius S. 425) zu bessern. Der Cambr. Ps. hat einmal *estras* 101²⁵ (das Fichte von *stare habeo* ableitet) und Brand. 1562 *rescuscitrai*. Die Formen *estrez* 889, *-eit* 616, 1069, *-at* 1760, *-eient* 619 des Brand. sind von *essere habeo* abzuleiten.

Interessant sind in QLR. die nach Analogie entstandenen Formen *airai* 153², *-as* 153² (von *adjutare habeo*). Im Rou II 2702 hat die Hs. *demandrai*, wofür Andresen *manderai* in den Text setzt. Am häufigsten findet sich die Ausstossung des *e* in den Werken Chardry's entsprechend der Entwicklung des Anglonorm., das die Neigung hat, jedes

aus *a* hervorgegangene unbetonte *e* vor dem Ton schwinden zu lassen. Jos. *demandrai* 459. *amendra* 22, 394. Set Dorm. *cuntraï* 1060, *dutrum* 594 (Hs. L). Pet. Plet: *demandreie* 227. *regardra* 1358 (Hs. O).

Gelegentlich ist das *e* noch geschrieben, ohne Lautwert zu haben, wie die Silbenzählung beweist. Pet. Plet 272: *Vos demandereie de vostre vie*. 356: *De la mort en porterunt le fes*. Nicht beweisend ist die Silbenzählung Set Dorm. 45: *Une aventure vus cunterai*. Da Chardry unbetontes *e* unmittelbar nach betonter Silbe auch vor Consonanz schwinden lässt (vgl. Kochs Einleitung zum Chardry XXII), so ist in diesem Falle nicht zu entscheiden, ob das *e* von *aventure* stumm gewesen ist, oder das von *cunterai*. Aus dem NW. belegt Suchier unsere Erscheinung im Huon von Bordeaux: *aidrai* S. 198 und *gardroie* S. 207; im Graf von Poitiers: *aidrai* S. 12.

Abgesehen von Chardry fanden wir den Ausfall des *e* nach Dentalen am häufigsten in der Picardie und im N.-Osten der langue d'oïl, so Aiol: *aidroit* 122. Auc. *acatrons* 21¹². Rom. de Car. *portrai* 76¹¹. Venus: *amendrai* 60. Jourdain: *aidront* 3557. Cristal: *getrai* 5925. Cheval. as II *espees*: *demand(e)ra* 9731. (Hier noch geschrieben, aber ohne Lautwert: *Que riens nus ne l'en demandera*). Richars: *gietront* 4714, *montrai* 340 (für *monterai*). M. Brut: *desheritrunt* 3851, *gaitroient* 859. Ausserdem belegt P. Meyer aus dem NO. in seinen Rapports S. 140 *commandrons* und *portra*. Schliesslich noch 3 Belege aus Livre des mét. *amendra* 89¹², *-oient* 2 und Yonne (1379): *amendrai* 355¹¹. Nicht zu belegen vermögen wir den Ausfall des *e* nach Dentalen in den Denkmälern aus Lothringen, Burgund, Champagne und Franche-Comté.

2b. Vokal + v + er.

Ausstossung des *e* nach *v* findet sich vereinzelt und zwar nur in solchen Denkmälern, welche auch die Syncope des *e* nach *d*, *t* kennen.

Westen. Alexius Hs. L: *trovrat* 74^d (die Silbenzählung verlangt in diesem Falle *troverat*). Brandan Hs. A: *truuvrat* 1767, geschrieben *truverai* 334: *Mult prez d'ici la vus truverai*. Jos. *sauvrez* 835. Set Dorm. *levrum* 1594, 1779, -unt 1697, -eit 860, -eint 1862. P. Plet: *eschiurez* 1577.

Osten. Chev. as II *espees*: *levra* 3419. Venus: *trov(e)ries* 179. *En cent mile pseudomes ne troueries un maluais*. M. Brut: *trovra* 3358.

3. Vokal + rer.

a) Syncope des e.

Geht bei auf *r* auslautenden Verbalstämmen der Lautgruppe *rer* ein Vokal voraus, so kann im Altfranz. Syncope des *e* eintreten. Über die Vereinfachung des auf diese Weise entstehenden *rr* : *r* vgl. Faulde: Über Geminat. im Altfrz. Zeitschrift IV S. 547.

Belege aus dem **Norm.** und **Anglonorm.** Oxf. Ps. S.*) *esperrai* 53^d, -at. 63. — N.***) *orerai* 5³, 137². *demurera* 90¹ *repairerunt* 103⁸ u. s. w. (im ganzen 47 mal). Cambr. Ps. S: *mesurrai* 59⁵, 107⁷. *demurad* 24¹², *desirrad* 131¹³ u. s. w. (i. g. 15). — N: *aurerai* 137², *espererai* 17², 56¹, 60¹ u. s. w. (i. g. 14). O. Rol. S: *jurrez* 605, *plurrunt* 1749, *repairrat* 573. — N: *durerat* 312. Brand. S: *demurai* 864, -um 1218. Karls Reise S: *cumperez* 24. Comp. Hs. L S: *jurrunt* 111. *durrat* 3420, 2450, 3225, 2202. *repeireit* 922. — N: *laburereit* 1541. Comp. Hs. C S: *jurrunt* 111, *durat* 3426, 2202, 2450, 3225. *labureit* 1541. Comp. Hs. A S: *durrat* 2426, 2450, 3225. *durat* 2202. *labureit* 1541. Reimpr. S: *dura* 17², QLR. S: *devurrunt* 332¹⁶, *durrad* 144¹⁹, 374³, *aurrad* 364⁴ u. s. w. (i. g. 11). — N: *devurreront* 306⁸. Adg. S: *durra* 5¹¹⁶. Bes. S: *demorra* 313, 2598. *durra* 343, 944. Joies S: *dura* II¹⁰⁴. — N: *aurereit* I⁵⁰. Rou II S: *comperrium* 1447. — N: *iurera* 3031. *repairerez*

*) S: bedeutet syncopierte Formen.

**) N: bedeutet nicht syncopierte Formen.

1978 -eit 2990. Rou III *S: comperra* 5975 (C *compera*), -unt 6815, *dura* 4773 (C *durra*). — *N: iurera* 5701, *pariurerez* 6938 (nur D), *repairera* 5184. Rom. d. M. Mich. *N: enoreras* 2911, -unt 3415. *restoirereit* 3144. Jos. *S: durra* 360. Set Dorm. *S: aurrunt* 408 (L *aurunt*). Pet. Plet *S: devurrunt* 630, *endurra* 104. — *N: repeirerez* 363.

Nord-Westen. Wenig Belege. Bretagne (St. Brieuc) III *S: demorra* 294, 298. Liv. des man. *S: jurra* 821, *parjurra* 924.

Süd-Westen. Poitou (Arch. hist. de Poitou VI) *S: demourront* 109. *N: demeurerait* 78, *demorereent* 95. Turpin I und II bieten keine Belege.

Picard.-Wallon. Beaumanoir, Manek. *S: comperrons* 2592, *demourres* 2553, *demourroie* 2876. Jeh. *S: honnourront* 4882, *demourrai* 1734, *demourriies* 1881. Ponth. *S: demourront* 32³⁰, -oit 12¹⁵. — *N: procurerai* 17¹⁹. Amiens *S: assureuroient* 132, *esclaira* 138, *demourra* 141. — *N: jurera* 137. Die gewöhnlichen Formen in Amiens sind die mit Metathese, von denen später die Rede sein wird. Miserere *S: comparons* 11⁷⁸. Rom. de Car. *S: demoras* 226¹, *deshonoras* 226⁹, *laboras* 226¹², *ploras* 226⁴, *mirront* 60⁴ (nur L; die übrigen Hss. haben *mireront*, welches für das Original anzusetzen ist), *atiras* 205⁶, (nur A und P, aber durch die Silbenzählung bedingt; die übrigen Hss. haben *atireras*). Aiol *S: comperra* 468, -es 5541 u. s. w. (i. g. 16). — *N: iurera* 9099, *dureres* 842, 1189 u. s. w. (i. g. 7). Elie *S: dura* 740, *demorons* 79, *comperies* 2040.

Aire *S: demoura* J²⁸, *empirroient* S⁴⁹, *repairront* H⁴¹. Tournay *S: durra* 16⁷, *demorra* 51¹¹, -oit 37¹¹, *demoront* 55⁷⁸, -oient 55⁶⁹. Hainaut *S: demourroit* 470, *demorriens* 433, *procurrai* 442, 457, *restorriemes* 495 u. s. w. (i. g. 16). Richars *S: comparras* 965, *demorrai* 1703, *repairrons* 600. Namur *esclairrons* 255, *demorra* 72, *demoura* 15, *procurrons* 170, *dura* 184. u. s. w. (i. g. 15). — *N: demorera* 60, *procurera* 21.

Dial. Greg. *S: deschirroit* 127¹⁶, *repairrai* 93²³, -at 230⁹, -oit 165¹⁹, 174¹⁰, -oient 176¹⁷. Job *S: re-*

pairrat 316³¹, *-ont* 344¹⁷. Sermo *S: aorras* 297²³. Orval *S: demorat* 521, *demourat* 574, *procurrai* 522, *-at* 522, *-ons* 514 u. s. w. (i. g. 25). — *N: procurerons* 479, 515, 569, *-ont* 530 u. s. w. (i. g. 7). M. Brut *S: repairrai* 215, *honorrai* 1191.

Centrum. Rust. *S: durra* 4¹³² (ABC), 217⁴¹⁸ (A), *-oit* 5¹⁹ (ABCD), *demorra* 82⁶² (ABC), 40²¹⁰ (C), *-ez* 159⁶⁶⁷ (AC), *-ont* 37⁶² (C), 45¹²⁹ (C), 40²⁰⁷ (C), *-ieez* 208⁸⁸ (C), *plorra* 46³³ (C). — *N: empireroi* 23¹⁷² (ABC), *onorera* 211²⁰⁴ (A). Ordonn. d. R. d. F. *S: jurront* 585, 619. — *N: durera* 601, *jureront* 709. Liv. des mét. *S: jurra* 28⁶, 79²³, *-ont* 38⁹, 72¹⁷, *mesurront* 4⁴, *restorra* 53²⁰, *-oit* 27⁵. — *N: jurera* 19⁹, *-ont* 57¹³, 59¹², 73⁶, 84¹⁷, *mesurera* 4². Rose *S: descirra* III¹⁹⁴, *endurres* III⁶⁰, *parjurres* III⁶ u. s. w. (i. g. 19). — *N: assureuroie* III³⁷⁶, *areres* IV²⁴⁰, *declairera* IV¹⁸⁰, *despererai* II¹.

Yonne. *S: demorront* 359^I, *-oient* 330^{II}, *demourra* 357^{II}, *-ont* 357^{II}, 371^{II}. — *N: jurera* 358^I, *-ont* 248^I, 176^{II}, 355^I, 356^I, 357^I, *admesureront* 359^I, *procurerons* 354^I.

Champagne. Reims *S: jurroit* 744, 776, 927, *demourra* 117, *-oit* 1127. Joinv. *S: demourra* R⁵², *-ons* S³⁰, *-ont* V⁴³, *demorront* K²⁸. — *N: procurerons* I¹¹⁶, *paturerons* R⁵⁴. Cliges *S: durra* 4044, *comparra* 4352, *asseurons* 5945 (TRBP), *desiroie* 798 (BR). — *N: assureurons* 5945 (ACM), *desirreroie* 798 (CTM). Yvain *S: durra* 38 (Hss. PGV nicht), *-oient* 854, (alle Hss. ausser A), *restorra* 3310 (Hss. AHM nicht), *demourra* 398 (V), *demouroit* 1821 (P).

Lothringen. SS Bernh. *S: desperroit* 145³⁵, *desirrat* 105¹⁶, *forrit* 176¹⁵, *onorras* 149¹⁸, *demorrai* 162¹⁶ u. s. w. (i. g. 10). — *N: restaulerat* 21³⁸. Ezech. *S: endurrai* 115, *-eis* 125, *-es* 124, 125, *oscurrit* 17, *onorrit* 9 u. s. w. (i. g. 10). — *N: restaulerit* 119²⁵. Lothr. Ps. *S: aorrai* 5⁷, *-ons* 131⁷, *considerrai* 118^{15, 18}, *devorrait* 20⁹, *demourrai* 60⁴ u. s. w. (i. g. 24). — *N: aorerai* 137², *-ais* 80⁷, *-ons* 71⁴, 85⁹, *devorerait* 6³¹, *murmureront* 58¹⁵, *durerait* 88², 111⁹, *honoreraï* 88³⁴, *-ais* 49¹⁵.

Burgund. Gir. de Ross. *S: comparras* 191⁷⁰, Ms. Bourgn. *S: demorra* 38¹⁶⁰. — *N: plorera* 24³¹. Dijon *N: demoureront* 81 (Urkunde von 1386).

Franche-Comté. Yzop. *S: comparries* 2301, *dessirroie* 2234, *demorra* 3095, 3119. Droit mun. de Fr.-Comté *S: demorront* 237, 236, *-oient* 236. — *N: demoreroient* 210, *procureriers* 239, *dureroit* 238. Gir. de Ross. (nach Breuer) *S: demorrai* 1666, 799, *comparres* 1982.

Wir finden diese Erscheinung auf allen Gebieten der langue d'oïl. Die ältesten Denkmäler, sowie der Alexius bieten keine Belege. Im Oxforder Psalter finden sich die syncopierten Formen nur spärlich neben den nichtsyncopierten (Verhältnis 2:47), in dem etwas jüngeren Cambridger Psalter dagegen überwiegen bereits die Formen mit Syncope des *e* (15:14). Die Quatre livres, sowie die meisten Denkmäler der Normandie zeigen beide Formen neben einander.

Aus dem Nordwesten haben wir im Ganzen nur 3 Formen belegt, sämtlich mit Syncope. Auch Görlich giebt keine weiteren Belege. Der Südwesten, die Picardie, Jsle de France, der Süden der Champagne, Yonne, Burgund und Franche-Comté zeigen die verkürzten Formen neben den volleren.

Am konsequentesten scheint die Syncope durchgeführt zu sein in der nördlichen Champagne, Reims und im Dialekt von Artois, Hennegau und Tournay. Die Urkunden aus diesen Distrikten, sowie Richars li Biaus zeigen ausnahmslos Ausfall des *e*.

Die ältesten Denkmäler des Wallonischen, die Dialoge Gregors, Job und Sermo de sapientia, sowie der Münchener Brut zeigen ohne Ausnahme die kontrahierten Formen, während in Urkunden aus Orval und dem nördlicher gelegenen Namur am Ende des 13. Jh.'s sowie am Anfang und in der Mitte des 14. die volleren Formen vereinzelt vorkommen.

Ganz dieselbe Erscheinung finden wir in Lothringen. In den SSBern., welche noch dem Ende des 12. Jh.'s, spätestens dem Anfang des 13. angehören, sowie in den Predigten

-Gregors über Ezechiel sind die kontrahierten Formen die allein vorkommenden. Das *restaulerat* der SSBern. 21³⁸, sowie das *restaulerit* im Ezech. 119²⁸ erfordern insofern eine andere Beurteilung, als hier durch Dissimilation das *r* einem *l* Platz gemacht hat, und wohl diesem Umstande die Erhaltung des *e* zuzuschreiben ist*). Dagegen zeigt der freilich schon der Mitte des 14. Jh.'s angehörende Lothr. Ps. ein häufiges Vorkommen der nicht syncopierten Formen. Das Verhältnis der Formen mit Syncope zu denen ohne Syncope ist 21:10.

Besondere Erwähnung mag hier das Futurum des Verbums *comparer* finden, das bald *comparrai*, bald *comperrai* lautet. Das *e* hat man durch die Annahme zu erklären versucht, dass *comparer* nicht mehr als Compositum gefühlt wurde und infolge dessen das Schicksal anderer nicht komponierter 3 silbiger Wörter erlitt, bei denen das *a* zwischen Haupt- und Nebenton lautgerecht zu *e* geschwächt wurde.

Wir fanden *cumperrai* im Westen, im Rou II: *comperrium* 1447. Rou III: *comperra* 5995, -unt 6895. Aus dem Osten vermögen wir nur *comparrai* zu belegen. Richars: *comparras* 965. Gir. de Ross. (Burg.): *comparras* 191⁷⁰. Yzopet: *comparries* 2301. Gir. de Ross. (franco-prov.) *comparres* 1982. Beide Formen nebeneinander zeigt der Roman de la Rose: *comperrai* II⁴¹, III⁵⁰ und *comperra* III²¹⁶, -oie I²⁰⁶.

b) Metathese des *rer* : *err*.

Die Umstellung *re* zu *er*, die bei den Futuren der *a*-Conj., sobald ein Consonant voraufgeht, eine ganz gewöhnliche Erscheinung ist, und welche, wie wir später sehen werden, über das ganze Gebiet der langue d'oïl verbreitet war, findet sich vereinzelt auch bei der Lautgruppe *Vok. + rer*.

*) Corssen in seiner Dissert. über Ezech. Bonn 1883 scheint *restaulerit* übersehen zu haben, wenn er als einziges Beispiel der Dissimilation im Ezech. *flairor* anführt.

Wir treffen hier auf eine Erscheinung, die als eine Eigentümlichkeit der eigentlichen Picardie bezeichnet werden muss, und die sich ausserhalb derselben nur ganz vereinzelt im Norm. findet.

Am zahlreichsten sind die Belege aus den Urkunden von Amiens (13. Jh.): *juerra* 130, 137, 147, *conjuerra* 139, *esclaierra* 130, *demouerront* 131, *demouerroient* 149 u. s. w. (i. g. 14). Daneben zweimal regelmässige Formen: *jurera* 137, *demoureroit* 160. Rom. de Car. (L): *mierront* 60⁴. In den Urkunden von Abbeville findet sich das Futurum auf *Vok. + rer* nur zweimal belegt, aber beide Mal mit Umstellung: *demouerroit* 31, *juerra* 33. Gast. Raynaud in *Dialecte Picard dans le Ponthieu* S. 125 belegt noch aus Abbeville: *demouerriemes*. Nördlich von Amiens und Abbeville begegnete uns einmal *procuerrai* in einer Urkunde aus Bethune (1265): *Cartul. de Namur* 156.

Aus litterarischen Texten der Picardie können wir die Umstellung belegen im Auc. *ploueraï* 24⁵⁹, Gui de Cambrai: *plouerra* 197³⁵ und *duerra* 197³⁶ und, in den Werken des aus dem Süden der Picardie stammenden Philippe de Beaumanoir, Manek. *duerront* 4907. Jehan: *ploeraï* 1888, Lai d'Amors: *enduerrai* 147.

In Salu d'Amors (816) hat die Hs. *plourra*, wo die Silbenzahl des Verses die vollere Form verlangt. Suchier setzt nun statt des regelmässigen *plourera* *plouerra* in den Text, und zwar mit vollem Recht, denn abgesehen von den zahlreichen syncopierten Formen kennt Beaumanoir nur die mit Umstellung; regelmässige Bildungen finden sich nie.

Zweimal begegnet die Umstellung in der Hs. A des Yvain: *restoera* 3310, *demouera* 3797. Da aber diese Hs. picardisch ist (nach Fœrster), so können auch diese beiden Fälle nur als weitere Belege dafür dienen, dass die Bildungen mit Metathese in der Picardie heimisch waren.

Ausserhalb der Picardie begegnete uns die Umstellung noch zweimal im Norm. resp. Anglornorm. Der eine Beleg ist das *auerai* (*adorare habeo*) der Hs. A des Cambriger Ps. 5⁴; die Hs. B hat regelmässig *aurerai*. Das andere Beispiel

findet sich im Bestiaire divin des Guillaume le Clerc. 1152. Die Hss. Z und Y haben hier: *Mais sans fin toz jorz, durra*. Der Schreiber der franco-normannischen Hs. X (aus dem Jahre 1260) macht den Vers vollständig durch *duerra*. (Vgl. Seeger, Guill. le Clerc, Diss. Halle 1881, S. 19).

4. Vokal + ner.

Syncope des *e* in der Lautgruppe *Vok. + ner* zeigen nur die Verba *doner*, *mener* und *guerredoner* (von germ. *widarlôn*), das als Compositum von *doner* gefühlt wurde, während bei Verben wie *pener*, *eneliner*, *soner*, *jeuner*, *ordiner* u. s. w., bei denen man ebenfalls Ausfall des *e* erwartet, uns keine syncopierten Formen begegnet sind. Das *e* ist hier immer erhalten, so im Oxf. Ps. *enclinerai* 48⁴. Comp. *jeunerat* 3292. Cambr. Ps. *enelinerai* 48⁴, *curuneras* 5¹⁴. Deu Omnipotent: *peinereit* 21. QLR. *sunerez* 224¹⁰, *tunerad* 207¹. Bes. *penerai* 653. Job: *runerat* 332²³. Namur: *ordenerons* 255, *-ont* 31 u. s. w.

Der Grund dieser Erscheinung liegt vielleicht in dem häufigeren Gebrauch der Futura von *doner* und *mener*. Eben weil sie so häufig gebraucht wurden, waren sie leichter der Syncope ausgesetzt, als die seltener vorkommenden *penerai*, *ordenerai* u. s. w.

Die Syncope des *e* bei den Futuren von *doner* und *mener* ist im 11., 12. und 13. Jahrh. auf dem gesamten Gebiet der langue d'oïl Regel. Für das Verbum *mener* können wir nur ein Beispiel der Erhaltung des *e* belegen. Yonne: *menerons* 355; für die Composita von *mener* nur 3 Fälle; aber auch in diesen 3 Fällen verlangt die Silbenzählung immer Ausstossung: Pet. Plet (L): *demenerai* 466, *-unt* 1138, Cligés (R): *amenera* 6448. Etwas häufiger, aber immerhin auch sehr selten ist das *e* erhalten beim Verbum *doner*. Rou III (C): *donnerez* 10738. Turpin I: *donereit* 273¹². Pred. des Sully: *donneroi* 997. Orval: *donnerons* 628. Rust. *doneroie* 146⁹⁴ (im Prosateil). Ch. Bourgn. *donneront* 82. Yzop. *donerai* 2856 (das einzige Beispiel, in dem das

e durch die Silbenzählung gesichert ist) und im Compositum *pardunerat* des Cambr. Ps. 77³⁸ (A).

Neumann im Litteraturblatt 1882 S. 467 Anmerk. 5 sucht die Syncope des *e* bei *donrai* und *menrai* dadurch zu erklären, dass er annimmt *menerai* habe den Hauptaccent auf *ai* gehabt, einen ersten Nebenaccent auf *men* und einen zweiten auf *ne*, also *mènèrái*. Wäre nun z. B. ein *je* davor getreten, so hätte eine Accentverschiebung stattgefunden der Art, dass der erste Nebenaccent von *mèn* auf *jè* gerückt. Der zweite Nebenaccent wäre dann von *ne* auf *men* gerückt, das *ne* wäre tonlos geworden und hätte seinen Silbenwert verloren. Diese Theorie bedarf jedenfalls noch der weiteren Begründung.

Nicht möglich ist eine zweite Annahme Neumanns a. a. O., wonach *menrai* nach Analogie von *vendrai* gebildet wäre, denn dann hätte *mendrai* entstehen müssen; wohl lässt sich dagegen an eine Angleichung an Formen wie *venrai*, *tenrai* überall da denken, wo diese neben *menerai* im Gebrauch waren.

Bei den syncopierten Formen tritt noch häufig Assimilation des *n* an *r* ein, also Weiterbildung zu *dorrai*, *merrai*.

Norm. und Anglonorm. Alexius (L) A*): *durrai*. 45^d. Alexius (A) N**): *dunrai* 45^d. Oxf. Ps. A: *durrai* 2⁸, -as 20⁶, *reguerdurra* 115¹³, *forsmerrai* 131¹⁸, *mer-ras* δ²⁰, *demerras* 30⁵, 142¹² u. s. w. (i. g. 20). — N: *dunrai* 31¹⁰, 104¹⁰, 131⁴, -as 15⁶, 59⁹ u. s. w. (i. g. 26). Cambr. Ps. A: *durrai* 2⁸, 104¹¹, 131⁴⁸, -at 1³, *merras* δ²⁰, *demerras* 54³⁵, 72²⁴, *merrums* 19⁵ u. s. w. (i. g. 25). — N: *demenrad* 71¹⁸, 106³⁰, -unt 93²¹. O. Rol. A: *durrai* 75, 2750, 3207, *durat* 472 u. s. w. (i. g. 11). Karls R. A: *durrai* 169, *durat* 786, *merrez* 73 u. s. w. (i. g. 8). Brand. A: *durat* 362. — N: *menrai* 1787, -at 1600. Comp. Keine Belege. Reimp. A: *durra* 61^c (C), *durra* 17^e (AB). QLR. A: *durrai* 67^{3.9}, -as 234¹⁸, 181¹¹, *merrai* 116², -unt

*) A bedeutet assimilierte Formen.

**) N bedeutet nicht assimilierte Formen.

243⁷, u. s. w. (i. g. 37). Adg. A: *durrai* 29¹³⁰, *merrai* 17²⁰⁰, 25¹⁹, 24²⁴, -ez 8⁹⁴. Bes. A: *dorreit* 2931, 2935, *pardorreit* 2411. Joies: Keine Belege. Rou I A: *dorrunt* 252. Rou II A: *dorrai* 703, 1094, 1103, -eie 708, *merra* 2166, -um 3460 u. s. w. (i. g. 10). Rou III A: *dorrai* 6854, -a 6899, *merrai* 3743, -a 6136, *meront* 7681 u. s. w. (i. g. Hs. A 17, Hs. B 18, Hs. C 15, Hs. D 15). Rom. d. M. Mich. A: *merra* 1041. — N: *donrons* 1044, *pardonra* 2627. Jos. A: *durrai* 401, -unt 1213, *pardurrai* 1247, *amerrez* 1230. Set Dorm. A: *durra* 378, -um 382, *merrai* 1449. Pet. Pl. A: *durrai* 1426, -a 191, 922, 1508, -ez 1662 (O), *demerrai* 466 (O V), -unt 1138.

N.-West. Bretagne (Musée des Arch. dép. VI) A: *durra* 214. Liv. des Man. A: *dorra* 258. Maine N: *donra* IV²¹ (nach Görlich).

S.-West. Pred. d. Sully A: *dorrai* 44⁸. — N: *donrai* 42¹⁵. Turp. I A: *dourront* 327⁶. — H*): *donrroit* 294¹⁸, -oient 326²³. Turp. II A: *donrroient* 326¹³. — H: *donrroit* 294¹⁸.

Picard.-Wallonisch. Beaumanoir, Manek. A: *merrons* 4900, *demerront* 8357. — N: *donrai* 4930, -es 6207, *pardonres* 6208, *menrai* 915, -a 4584, -es 7616, *amenrai* 6408. Jeh. A: *merroie* 2786. — N: *donrai* 3686, -a 2029, *menra* 2392, -es 4305, -oit 2487. Sal. d'Amors N: *amenra* 284. Ponth. Keine Belege. Amiens A: *dorront* 144, -oit 232. — N: *donroit* 161. Miserere N: *donray* 2⁹ (MP), -as 39⁷. Rom. de Car. N: *donra* 61⁸, 94⁸, *menra* 63⁵, *amenra* 196⁹ (GPy), *amanra* 196 (B). Auc. N: *donrai* 20¹⁸, 2²³ u. s. w. (i. g. 7). Aiol A: *mera* 1830. — N: *donrai* 4487, 4490, -a 1792, *menrai* 5252, -a 4334 u. s. w. (i. g. 49). Elie N: *donra* 270, 1551, *menrai* 395, 1239 u. s. w. (i. g. 13). Vrai aniel N: *donrai* 108. Raoul de Cambr. N: *donroi* 2284, 2928, *menrai* 1775, 7053, *manroie* 7338 u. s. w. (i. g. 27). Gui de Cambr. N: *donroi* 111³⁸. Aire A: *doura* A^{37. 39}. — N: *donra* B¹⁸. Tournay N: *donroit* 28¹², 38¹⁰. Hainaut N: *donra* 321,

*) H bedeutet Formen mit historischer Schreibung. (Vgl. u. pag. 18).

457, 473, -ons 470, -oit 400, menra 478. Richars N: donray 3343, -a 1313, 4154. — H: donrroi 2548, -ai 777, 1363, -ons 1305, -oie 1999, 3940, amenrray 2988, 3758. Namur N: donra 52, -at 149, -ons 149, 293, -iens 233, amenriens 111 (i. g. 11). Dial. Greg. N: donrai 16¹⁶, 46⁵, -oit 37²², 40^{4.17}, amenroit 22² u. s. w. (i. g. 11). Job N: donrat 331¹⁷, 344²², pardonrat 358⁷, moinrat 303⁴¹, amoinrat 333⁴⁰. Sermo N: donrai 297²⁰, -oit 289¹⁹. M. Brut N: dunrai 1065, 1076, 2821, -a 2782, menra 266¹², amenroit 1572. Orval N: donroit 282. — H: donrroie 434.

Centrum. Rust. N: donra 184⁹⁸ (D), -ont 66¹¹⁹ (A C), amenra 245¹⁰²¹. — H: amanrroiz 288¹⁶⁸⁹ (C). Liv. d. mét. H: donrroient 1¹³. Rose N: donrai I¹³⁶, III⁴², menra III^{10.128} u. s. w. (i. g. 16). Ord. d. R. N: donra 352, 616, 618, -ons 564, 583, 712, -ez 583, 654.

Champagne. Reims N: donroit 738, 1041, 1043, remenroit 1096. Joinv. N: donra G¹⁴, W¹⁶⁵, -iens W¹¹³, manrons W¹¹⁸. Cliges A: amerrai 6283 (C), -a 6648 (C), merra 2436 (C). — N: donrai 1463, 1537 (P C R T M), 4277, 4233 (A nicht), -a 3202 (B C R B T), -oie 800 (S A B), -oit 2367, amanrai 6283 (A P B R T M). Yvain A: amerroit 5281 (G). — N: donrai 2567 (V S), -ont 1862 (V), menrai 4924 (P), -oy 1570 (M), -a 4975 (A S), -ont 4117 (V G), amenroit 5281 (A S), manra 375, 2643 (M nicht), -ont 4975 (A S nicht).

Lothringen. SSBern. N: donrai 22⁴, 69⁹, -as 48³³, moenrat 89²² u. s. w. (i. g. 20). Ezech. A: darrit 11²⁷, -unt 27¹¹. — N: amanrit 72. Lothr. Ps. N: donrai 2⁸, 31⁸, 104¹¹, moinrai 26⁶, -ais 30³, amoinrait 124⁵ u. s. w. (i. g. 34).

Burgund. Ms Bourgn. N: donra 9, manra 32²³⁸. Ch. Bourgn. N: donra 71, -ez 71.

Franche Comté. Yzop. A: marrai 1318, demarrons 1617. — N: donrai 1476, pardonroit 1928.

Die Formen mit Assimilation treten schon früh auf, wie das *durai* in der Hs. L des Alexius zeigt. Ihre grösste Verbreitung

fanden diese Formen im Norm. u. Anglonorm. Im Oxf. Ps. überwiegen sie bereits. Der Cambr. Ps. kennt neben 25 assimilierten Formen nur noch 3 nichtassimilierte. In den meisten norm. und anglonorm. Denkmälern aus späterer Zeit ist sodann die Assimilation konsequent durchgeführt, so im O. Rol., Karls R., QLR., Reimpr., Adgar, Besant, Rou II und III und in den Werken Chardry's. Nur der Brand. und Rom. d. M. Mich. bieten noch Beispiele von Nichtassimilation.

In den Denkmälern des Nordwestens und Südwestens finden sich beide Formen neben einander; im Nordwesten scheinen die Formen mit Assimilation zu überwiegen.

Im grossen und ganzen ist bei diesen Futuren die Assimilation unbekannt der Picardie, sie findet sich hier nur ausnahmsweise in den Urkunden von Amiens und in den Werken Beaumanoir's. Ganz vereinzelt steht das *mera* des Aiol. Unbekannt scheint die Assimilation auch gewesen zu sein in Artois, Hennegau, Namur, im Wallonischen und im Centrum der langue d'oïl.

Im Osten findet sie sich nur vereinzelt in der Champagne, in Lothringen und in der Franche-Comté, wie die Beispiele aus Crestiens, Ezechiel und dem Lyoner Yzopet zeigen.

In einigen Denkmälern begegnen Schreibungen mit *nrr*, so in Turpin I und II und in den Urkunden von Orval. Am konsequentesten ist diese Schreibung durchgeführt im Richars li Biaus. Wir haben hier wohl etymologische und phonetische Schreibung neben einander. Gesprochen wurde *dorrai*, das *n* aber noch etymologisch beibehalten.

Was speciell das Futurum von *mener* anbetrifft, so mögen hier noch die Formen *moenrai* und *moinrai* Erwähnung finden, wo das *oi* analogisch aus den stammbetonten Formen eingedrungen ist. Nach Behrens, Unorganische Lautvertretung S. 52, sind diese Formen für den Osten charakteristisch. Wir fanden sie belegt in SSBernh., am zahlreichsten im Lothr. Ps. und ausserdem noch im Jobfragment. (Vgl.

oben die Belege). Weitere Beispiele, namentlich aus Metzger Urkunden, siehe bei Behrens a. a. O.

Entsprechend der Entwicklung des Champagnischen, wo *e* + *Nas.* lautlich zusammenfällt mit *a* + *Nas.*, wenn ein Konsonant folgt, finden wir bei Crestiens und Joinv. Schreibungen mit *a*, so Cliges: *amanrai* 6293, Yvain: *remanras* 738, *manront* 4975, Joinville: *manrons* W¹¹⁸. Dieselbe Schreibung zeigt ferner im Osten der Ezechiel und das Ms. Bourgn. Ausserdem bietet die Hs. B des Rom. de Car., welche nach van Hamel dem Osten angehört, einmal *amanra* 196.

a findet sich für *e* auch in solchen Fällen, wo kein Nasal folgt, im Dialekt der Franche-Comté. Yzop. *marrai*, *demarron*. Hier darf es fraglich erscheinen, ob der Übergang des *e* : *a* älter ist als die Assimilation des *n* an *r*.

5. ntrer, strer, ndrer, mbrer, nvrer.

Seeger in seiner Dissert. über Guillaume le Clerc pag. 19 behauptet, ohne einen Beleg anzuführen, das Norm. stiesse im Futurum der ersten schwachen Conj. das *e* aus, wenn ein Konsonant der Endung *rer* vorherginge. Diese Behauptung dürfte schwer aufrecht zu erhalten sein. In den sämtlichen von uns durchgesehenen norm. und anglonorm. Texten fanden wir kein Beispiel dieser Art. Das *mustrai* der Hs. S des Comp. 94 ist zu bessern, ebenso das *abevras* für *abeverras* des Cambr. Ps. 79⁵, wie schon Fichte bemerkt. Suchier belegt in Vie d. S. Auban S. 34 aus Chron. d. Fantosmes 420 *livra* für *livrera*. Vielleicht ist auch dieses Beispiel zu emendieren.

Die gewöhnliche Veränderung bei den Futuren dieser Gruppe ist die Umstellung von *rer* : *err*.

Norm. und Anglonorm. Oxf. Ps. *M*^{*)}: *rememberrai* 70⁸, *-a* 136⁷, *-unt* 21¹⁹, *enumberra* 90⁴, *denumberrai* 138¹⁷, *enterrai* 5⁸, 25²⁷, *-ums* 131⁷, *musterrai* 49²⁴, *deliverrai* 49¹⁶, *deseverras* 69¹⁰ u. s. w. (i. g. 37). Cambr. Ps. *M*: *rememberrai* 86³,

*) *M* bedeutet Formen mit Metathese.

abeverras 35⁸, *enterrai* 42⁴, *enterai* 131³, *perseverai* 118¹⁰⁶, *deseverrad* 100⁴, *liverrat* 40² u. s. w. (i. g. 24). — *N*^{*}): *numbrerai* 138²⁰, *entrereient* 94¹¹. O. Rol. *M*: *liverrai* 658, 2809 *recuverrum* 3813. Karls R. und Brand. bieten keine Belege. Comp. (L) *M*: *enterrat* 3182, *entera* 3190, -unt 3001, *demosterai* 223, -at 3502 u. s. w. (i. g. 12). Comp. (C) *M*: *enterat* 3182, *demusterum* 311, *demusterruns* 2325 u. s. w. (i. g. 12). Comp. (S) *M*: *demusterrat* 3502, -um 311, 2327, *enterad* 2924 u. s. w. (i. g. 10). — *N*: *demustrerai* 223. Comp. (A) *M*: *enterat* 2924, *demusterat* 3502 u. s. w. (i. g. 8). Reimpr. (B) *M*: *entera* 114^a, -ont 113^b. Reimpr. (A) *N*: *entrera* 114^a, -unt 113^b. QLR. *M*: *memberat* 100²⁰, *encunteras* 31¹, *enteras* 111¹⁴, -uns 372¹⁶, *musterrai* 31⁵ u. s. w. (i. g. 34). — *N*: *encuntreras* 80¹, *entreras* 292²⁰, *delivrerad* 51, *engendreras* 419¹ u. s. w. (i. g. 7). Adg. *M*: *musterrai* 33²⁹, *musterai* 20⁸, -as 27²³⁸. Bes. *M*: *entera* 75, -ai 3468, -ont 2737. Joies *M*: *anumberai* 258, *mosterai* II²⁹⁰. Rou I *N*: *entrereit* 539. Rou II *M*: *recuverreit* 1802. — *N*: *entrera* 2702, 2771, -unt 3196, -eit 2905. Rou III *M*: *enterreiz* 6260 (alle Hss.), *recoverreit* 4134 (A B C), 3134 (alle Hs.), -eient 7784 (B), *liverra* 5697 (A B C), 5657 (A B C). — *N*: *entrereit* 4794 (alle Hss.), *encontrereit* 10375 (alle Hss.), *livrera* 5697 (C), *liurura* 5657 (D) (Schreibfehler für *livrera*). Rom. d. M. Mich. *M*: *demostera* 2343. Chardry's Jos. *M*: *enterra* 503, *deliverad* (L) 19.

Nord-Westen. Keine Belege. **Süd-Westen.** Poitou *N*: *celebrera* 74. Turp. I und II *N*: *mostreray* 306⁵, *entreras* 270²². Pred. des Sully *M*: *mosterrai* 210⁵, *overra* 6¹⁰, 215¹⁵, *enterra* 125¹², *mosterrom* 10²³.

Picard.-Wall. Manek. *M*: *enterra* 3304, 6158, *mousterra* 4326. Jeh. *M*: *enyverra* 2731. Salu *M*: *mousterres* 930, *ouverres* 42. Ponth. kein Beleg. Amiens *M*: *monsterra* 137, *monstera* 130, *recoverra* 134. — *N*: *navrera* 129, *nombre-ront* 145. Miserere *N*: *entrera* 172¹¹. Rom. de Car. *M*: *deseverras* 97⁹. Corbie *M*: *monsterroient* 469. Auc. *M*: *enterries*

*) *N* bedeutet Formen ohne Metathese.

6²³. Aiol *M: enteres* 1173, 7787, *deseveroient* 8407. Elie *M: entera* 2445, -es 1659, *mostera* 132. V. Aniel *M: moustera* 162. Tournay *M: deliverroit* 54¹¹. Hainaut *M: deliverons* 431, 450. — *N: delivrerons* 412, -oit 420. Richars *M: liverrai* 1138. Namur *M: empeterrai* 156, *deliveroit* 111, *deliverrons* 301. — *N: montrera* 21. Dial. Greg. *M: enterras* 79¹⁰, *demostera* 108¹³, -oies 88⁹, *deliverrat* 183³ u. s. w. (i. g. 19). Job *M: ramemberrat* 358¹⁹, *demosterrat* 322²⁴. — *N: monstrerons* 363⁸. M. Brut *M: renterra* 2162, *deliverra* 813. Orval *M: deliveriens* 541. — *N: livreront* 650 (Urk. v. 1317).

Centrum. Rust. *M: enterras* 231³⁶⁶ (A C), -a 44⁹³ (C), -ont 65¹⁰⁸ (A C), 151³¹⁸ (A C), *monsterra* 22¹⁴⁰ (A B C), 80¹¹² (A), -ont 264⁵⁷⁴, *overra* 85¹⁶⁵ (A C). Liv. d. mét. *M: liverra* 48¹³, *overra* 79¹³, *ouverra* 29¹ u. s. w. (i. g. 11). Rose *M: engenderroient* IV²³⁰, *enterrai* III¹⁸⁴, *demonsterrai* II¹⁸ u. s. w. (i. g. 9). — *N: entreries* II²²², *monstreront* III⁵⁰, *ovreroient* IV¹²⁴.

Champ. Reims: kein Beleg. Joinv. *N: delivrieriens* W¹⁰⁵, -oient W¹⁰⁵, *monstreront* W⁹². Cliges *M: enterrons* 1853 (B), *mosterra* 5548 (alle Hss.), 5553 (alle Hss.), *liverra* 363 (B). Yvain: *anterrai* 3795 (alle Hss.), *liverra* 3874 (alle Hss.), 4117 (alle Hss. ausser V G P), 4127 (alle Hss. ausser A H P), *mosterra* 3311 (alle Hss. ausser AM), *ouverrons* 4298 (PAGS).

Lothr. SSBern. *M: celeberras* 13²⁰, *seleberroit* 2⁴, *enterrit* 171¹⁵, -eiz 45¹⁰, 54³¹, *ministerrat* 48²⁴, *demosterrai* 3³³, *mosterrat* 48²³ u. s. w. (i. g. 13). Ezech. *M: demosterroit* 45, *enterres* 121, *overroit* 77, *perseverrit* 36 u. s. w. (i. g. 8). Lothr. Ps. *M: deliverrai* 49⁵, -ais 17⁴³, -ait 24¹⁵ u. s. w. (i. g. 6). — *N: remembrerait* 5³, *entrerait* 23⁷, 23⁹, *moustrerai* 49²³, -a 90¹⁶, *delivrerait* 96¹⁰, 88⁴⁸ u. s. w. (i. g. 21).

Burg. Ms. Bourgn. *N: anterrai* 27, *montrera* 25⁴⁷.

Franche-Comté. Yzop. *N: mostrera* 2022. Mus. des arch. dép. VI (Urk. v. 1295) *N: entrera* 217.

Die Formen mit Metathese zeigen sich, wie wir sehen, mit Ausnahme des S.-Ostens auf dem gesamten Gebiet der langue d'oil.

Suchier in der Einleit. zur Reimpr. XXX ist der Ansicht, dass die Formen mit Umstellung die ursprünglicheren wären, die ohne Metathese dagegen Neubildungen (Angleichungen an den Infinitiv). Diese Ansicht ist zu modificieren. Die ursprünglicheren Formen sind die ohne Umstellung; dagegen wird es durch unsere Untersuchung wahrscheinlich gemacht, dass die Formen mit Metathese schon sehr früh eingedrungen und sehr bald vorherrschend geworden sind; daneben scheinen jedoch die regelmässigen Bildungen nie ganz ausgestorben und allerdings durch Einfluss des Infinitivs wieder zur Herrschaft gelangt zu sein.

In dem ältesten Denkmal, welches Belege dieser Art bietet, im Oxf. Ps., ist freilich in den 37 Belegen die Metathese konsequent durchgeführt, ebenso im O. Rol. und in den Hss. ACL des Comp. Jedoch zeigt der ebenfalls alte Cambr. Ps. *numbrerai*, *entrereient* neben 24 Formen mit Metathese, die QLR. *encuntreras*, *delivrerad*, *engendreras* neben 24 Beispielen mit Metathese und die dem 13. Jahrh. angehörende Hs. S des Comp. zeigt einmal *demustrerai* 223. In der Reimpr. hat die ältere Hs. B *entera* 114^a, *-ont* 113^b, während die jüngere Hs. A (Ende des 13. Jh.'s) *entrera*, *-ont* aufweist. Der Rom. de Rou zeigt beide Formen neben einander. Guillaume le Clerc scheint nur die Formen mit Umstellung zu kennen; daher dürfte das *ovrerai*, welches Martin in Vers 2920 des Besant, wo die Hs. *ovra* hat und die Silbenzahl eine vollere Form verlangt, einsetzt, abzuweisen und *overra* einzusetzen sein.

Aus dem Nord-Westen fehlen uns Belege; im Süd-Westen erscheinen beide Formen neben einander. Die meisten poetischen Denkmäler der Picardie und des N.-Ostens (ausgenommen nur Miserere), sowie die Dial. Greg. zeigen konsequent die Metathese, während in den Urkunden aus Amiens, Abbeville, Hainaut, Namur und in der Sermo de Sapientia vereinzelt die ursprünglicheren Bildungen sich vorfinden.

In der Isle de France waren im 13. Jahrh. die Formen mit Umstellung vorherrschend (nur Hs. B des Rustebeuf hat einmal *mostrera*). Im Roman de la Rose sind die Formen ohne Umstellung häufiger als die mit Metathese.

In den Hss. Crestiens ist die Metathese Regel. Joinville dagegen scheint nur die Formen ohne Metathese zu verwenden.

Im Lothringischen ist am Anfang des 13. Jh.'s die Metathese konsequent durchgeführt. Die verhältnissmässig grosse Anzahl von Belegen in den SS Bernh. und im Ezech. zeigen keine Ausnahme. Im Lothr. Ps. dagegen sind die Formen mit Metathese bereits im Schwinden begriffen.

Knauer, Beiträge zur Kenntniss der franz. Sprache des 14. Jh.'s Jahrb. XII S. 173, giebt aus dem 14. Jahrh. noch Belege von Metathese aus H. Capet, Chronique de Bertran du Gueslin, Jehan de Condet und Deschamps.

6. *nrer* und *rler*.

Vereinfachung der Lautgruppen *nrer* und *rler* : *rr* ist bei den Futuren der *a*-Conj. eine ganz vereinzelt auftretende Erscheinung. Liv. d. man. *torra* (für *tornera*) 956. Bretagne III (St. Brieuc): *retourra* 189 (Urk a. d. J. 1296). Liv. d. mir. *sejorroit* 63³⁰, *retorroiz* 172²⁵. Misere (Hs. z): *retorra* 174¹¹. Picardische Hs. P des Cliges: *retorra* 2145. Richars: *sejourra* 587, *parrai* 5307 (für *parlerai*). Ezech. *reparroit* 84¹⁴ (für *reparleroit*).

Die meisten Belege bietet der schon dem 14. Jahrh. angehörende Rom. de la Rose: *torra* 8045, *retorra* 14627, 17570, *destorra* 20.

7. *Laxare habeo*

bildet ganz regelmässig *laisserai*, daneben existierten im Altfranz. jedoch die Formen *lairai* und *larai*. Was die Herkunft

derselben anbetrifft, so hat man verschiedene Vermutungen darüber aufgestellt. Diez, Etymolog. Wörterb. I³ S. 244 giebt die Möglichkeit einer direkten Ableitung von *laxare habeo* zu. Aus *laxare habeo* habe sich *laisserai* entwickelt, daraus mit Verstummung des *e* vor der Tonsilbe *laisrai* und mit Ausfall des *s* vor *r* *lairai*. Wahrscheinlicher ist nach Diez die Ableitung von **lagare habeo*, ein Etymon, das auch Fœrster annimmt (Glossar zum Aiol). Aus **lagare habeo* entstand lautgerecht mit Entwicklung des intervok. *g* vor *a : i* *laierai*, und mit Ausfall des *e* vor der Tonsilbe *lairai*. Eine dritte Etymologie ist die von germ. *latan*. Aus **latare habeo* entstand *laerai*, *larai*.

Was die erste Etymologie anbetrifft, so leidet sie an der Unwahrscheinlichkeit, dass das aus *a* hervorgegangene *e* nach *s* vor dem Ton ausgefallen sein soll.

Auch bei der Ableitung aus **lagare habeo* und **latare habeo* liesse sich der konsequente Ausfall des *e* vor der Tonsilbe kaum erklären; Formen mit Erhaltung des *e* (*laierai*, *laerai*) sind nicht belegt. Ausserdem ist gegen diese Ableitung noch folgendes einzuwenden: Zugegeben, dass sich aus **lagare habeo lairai* entwickelte, so würde noch *larai* Schwierigkeiten bieten, da es sich in solchen Dialekten findet, denen der Übergang von *ai : a* sonst unbekannt ist. Das Umgekehrte ist der Fall bei **latare habeo*. Aus **latare habeo* musste sich *larai*, nicht aber *lairai* entwickeln.

Alle Etymologien bieten so in lautlicher Hinsicht Schwierigkeiten. Welche am meisten Wahrscheinlichkeit für sich hat, mag dahingestellt bleiben. Wir begnügen uns damit zu konstatieren, welche Verbreitung in den einzelnen Dialekten diese Formen gefunden haben.

Norm. und Anglonorm. Alexius (LP): *lairai* 42^d. Alexius (A): *larrai* 42^d, 81^a. Cambr. Ps. *lerrunt* 16¹⁴. O. Rol. *laisserat* 1252, *lesserat* 859, 1206. — *lerrai* 785, -at 574, 2126, -eie 457. Karls R. *lerrai* 502. — *larrai* 37, 499, 513, 546, -ed 701. Brand. *lairunt* 1473. Comp. (L):

lerrei 97, 578, 1208, 1498, 1548, 1608, 3472. Comp. (C): *lerai* 3472, 1608. — *larrai* 578, 1548 u. s. w. (i. g. 6). Comp. (S): *larrai* 1498, 1548 u. s. w. (i. g. 8). Comp. (A): *lairai* 1548, 1354. — *larrai* 1208, 1472, 3472, 1608, 1831. Reimpr. (A): *lairai* 126. Deu li Omnip. *larrai* 53, -ez 110. QLR. *larrai* 78¹⁷, 279¹⁶, 295¹⁶, -ums 182¹², -eit 277^{3.4}. Adg. *lesserrunt* 5²⁶⁶. — *leres* 28²⁵². Bes. *larrai* 764, -ont 790, -eit 1226. Joies: *lereiz* 1040. Rou II: *lairai* 2770, -unt 1931, 4159, -eit 2523, 3734, -iez 2239. Rou III: *lairra* 7271, 7262 (A C), -ont 5501, *laira* 10789, -oient 6128 (C), -et 4378 (D nicht). Rom. d. M. Mich. *lerrei* 489, *leirei* 2551, -ons 2468. Cens. de Verson: *lesseron* 76. Jos. *lerrai* 342, 343, 485, 1479 u. s. w. (i. g. 12). Set Dorm. *lerra* 42. Pet. Plet: *lerrei* 735, 1542, -ad 921 (V), -ums 1430, -ez 1343. — *larrad* 921 (L O).

Nord-Westen Liv. d. man. *lairai* 1011. **Süd-Westen** Turpin I u. II: *lairai* 316¹⁰.

Pikard.-Wallon. Manek. *lairai* 197, 293, 912 u. s. w. (i. g. 21). Jeh. *laisserat* 6221. — *lairai* 1876, 1932, 2275, -ons 2043, 2190. Ponth. *laira* 11¹⁰, 31¹¹⁸, -ons 16³⁵. Amiens: *laira* 142, -ont 148, *lairra* 140. Miserere: *lairai* 18¹¹, -a 188¹⁰, -as 149⁶. Rom. de Car. *lairai* 90⁸, -as 162⁶. — *larai* 162⁶ (Q). Auc. *lairai* 29¹⁵, -ons 36¹ u. s. w. (i. g. 5). Aiol: *laiseroie* 3960. — *laira* 157, 1137, -ons 4166 u. s. w. (i. g. 18). — *larai* 2489. Elie: *laisseroie* 937. — *lairai* 1838, -a 2003, -ons 574, -es 1801. Tournay: *laira* 17^{19.24}. Hainaut: keine Belege. Richars: *lairra* 3231, *lairons* 307, 559, 599 u. s. w. (i. g. 9). Namur: *lairons* 20, 119. Dial. Greg., Job und Sermo bieten keine Belege. Orval: *lairons* 553, -ont 461. M. Brut: *laisserai* 1067.

Centrum. Rust. *lessérons* 120³⁵ (C), -oient 27¹⁵⁶ (AC). — *lerrai* 234 (A C), *lerai* 133²⁹⁴ u. s. w. (i. g. A 10, B 4, C 12, D 1). Liv. des mét: *lerroient* 50⁵.

Champagne. Reims: keine Belege. Joinv: *laiseront* L⁴². — *lera* L⁴⁵, *lairaie* E^t 22. Cliges (Hs. S): *leissera* 2697. — *leiroiz* 3384, -ois 5528. Hs. A: *lesseron* 63, *leissera* 2697,

6078. — *leira* 2167, *-oiz* 3484, *-oie* 5528. Hs. P: *leisserai* 63, *-a* 2697, 6078. — *leira* 2167 u. s. w. (i. g. 4). Hs. C: *leisserai* 63, *-a* 2967, 6078, *lessera* 2167. — *leiroiz* 3484, *-oie* 5528. Hs. R: *leissera* 2697, 6078, *lessera* 2167. — *lairas* 3484. — *larroie* 5528. Hs. B: *leisserai* 63, *-a* 2697, *laisseront* 6078. — *leira* 2167, *lairas* 3484. Hs. T: *leissera* 2697, 3078, *lessera* 2167. — *leiroiz* 3484, *-oie* 5528, *lairoient* 3047. Hs. M: *leissera* 2697, 6078. — *leira* 2167, *-oiz* 3484, *-oie* 5528. Yvain: *lessera* 2668 (PFGLVAM), *leisseroie* 2531 (alle Hss. ausser G), 3995 (alle Hss. ausser G), 4771 (alle Hss. ausser A). — *leroie* 253 (alle Hss. ausser G), *leirai* 4785 (alle Hss.), *lairaie* (Hs. P).

Lothringen. SSBernh: *lairat* 52²⁵, 119⁸, 144¹³. — *larai* 158³, *-at* 130¹³, *-oyent* 35². Ezech. *lairit* 17¹. Lothr. Ps. *laisseras* 15¹⁰, *-ait* 36^{28. 33}, 93¹⁴, 124⁸, *-ont* 48¹⁰.

S.-Osten. Yzop. *lairons* 123, 1222. Cart de Lyon: *leisseront* I 423. Gir. v. Ross. (franco-prov.): *laiserai* 1792. — *lairai* 1573.

Aus dieser Übersicht geht hervor, dass das Futurum *laisserai* im Altfranz. im allgemeinen wenig in Gebrauch war. Aus dem gesamten Gebiet des Normannischen und Anglonormannischen vermögen wir nur 3 Belege beizubringen, *lesseront* des Censier de Verson und die beiden Belege aus dem O. Roland. Auch in der Picardie findet es sich selten. Im ganzen haben wir auch hier nur 3 Belege, je eins aus Jehan et Blonde, Aiol und Elie. Verhältnismässig noch am häufigsten scheint es vorzukommen in der Champagne, wie die Belege aus den Hss. Crestiens zeigen. Die ältesten Denkmäler des Lothringischen, SSBernh. und Ezech., kennen nur die Formen *lairai* resp. *larai*, dagegen ist in dem der Mitte des 14. Jahrh. angehörenden Lothring. Ps. die Form *laisserai* die allein vorkommende.

Larai scheint die grösste Verbreitung gehabt zu haben im Norm. u. Anglonorm., ganz vereinzelt findet es sich in der Picardie und tritt dann wieder auf im äussersten Osten,

in den SSBernh. Das Beispiel *laroie* aus Hs. R des Cliges ist wohl dem Picardischen zuzuschreiben, da nach Fœrster der Schreiber dieser Hs. nach einer picardischen Vorlage kopiert hat.

Die gebräuchlichste Form scheint im Altfranz. *lairai* gewesen zu sein, dessen vortonisches *ai* sich im Norm. und Anglonorm., im Dialekt von Isle de France und vereinzelt auch im Champagnischen vielfach durch *ei* zu *e* entwickelt hat, wie die Denkmäler dieser Gegenden zeigen. Die Übergangsstufe *ei* zeigen der Rom. d. M. Mich. und die Hss. Crestiens. Die Form *lerai* ist nach Croissandeau (Einführung zum Rom. de la Rose pag. 208) heute noch im Orléannais gebräuchlich.

B. Infinitive auf lat. *ēre* und *ěre*.

Bei der Behandlung des Futurums ist es unnötig zwischen Infinitiven mit *ē* und *ě* zu unterscheiden, da durch die ursprüngliche Quantität der Vokale in diesem Falle keine verschiedene Entwicklung bedingt ist.

Unbetontes *e* ist schon sehr früh gefallen; im Franz. ist von dessen Erhaltung keine Spur mehr vorhanden. *Habēre habeo* ergab daher lautgerecht *avrai*, *debēre habeo* *devrai*, *venděre habeo* *vendrai* u. s. w. Jedoch später stellte sich hier nicht selten unter gewissen Bedingungen, nach *Dentalen* und nach *v* ein sekundäres *e* ein. Der Grund dieser Erscheinung ist in der Natur des Buchstaben *r* zu suchen, da der den Liquiden eigene Stimmtön leicht einen Vokal neben sich zu erzeugen vermochte (Svarabhakti). Wir finden dieses sekundäre *e* ausser bei den Futuren nicht selten in Worten wie *souverain*, *beverage*, *overer* (vgl. Neumann, Laut- und Flexionslehre S. 64). Bei den Futuren mag auch Analogie nach den zahlreichen Verben der *a*-Conj. auf *erai* mitgewirkt haben. (Vgl. Koschwitz, Zeitschr. f. r. Ph. II 483).

1. *tt'r*, *rd'r*, *nd'r*, *st'r*.

Einschiebung eines *e* findet häufig statt nach den Konsonantengruppen *tt*, *rd*, *nd*, *st*. In letzteren beiden Fällen ist es gleichgültig, ob die Dentalis ursprünglich ist, oder ob sie später zwischen *nr* und *sr* eingeschoben ist. Die Gruppe *ldr*, in der *d* Stützkonsonant ist, wird später besonders behandelt werden.

Die ältesten Denkmäler sowie der Alexius kennen die Einschiebung eines *e* noch nicht. Eide: *prindrai*. Passion:

resursra 336, *paraistra* 361, *metran* 463, *rendra* 472, -an 464. Alexius (L A): *conuistrunt* 42^b, (P: *conoistrunt*), *prendrunt* 41^d.

Norm. und Anglonorm. Oxf. Ps. N^{*}): *descendrai* 138¹, *despandrai* 88³³, *confraindrai* 74¹⁰, *apparistrai* 16¹⁷, *cumprendrai* 17⁴¹ u. s. w. (i. g. 104). — E^{**}): *permainderunt* 5⁵, *beneisteras* 5¹⁴, -at 28¹⁰, -unt 71¹⁵, *defenderai* 90¹⁴ u. s. w. (i. g. 29). Cambr. Ps. N: *prendrai* 17³⁸, 138¹⁰, *rendrai* 21⁶, *perdras* 20¹⁰, *conuistrai* 118¹²⁵ u. s. w. (i. g. 73). — E: *arderat* 49³, *descenderai* 29¹⁰, *espanderai* 141² u. s. w. (i. g. 9). O. Rol. N: *descendrat* 810, -unt 1746, *fraindrat* 2342, *perdrat* 755, -eie 1054, *combatrai* 878, -eit 3804, *veintrat* 735 u. s. w. (i. g. 35). Brand. N: *perdrat* 1765, *prendrat* 79, -ez 368, *aprendras* 1794, *atendras* 1799, *creistrat* 3. Karls R. N: *abat(e)rai*^{***}) 514, *descendrat* 561 u. s. w. (i. g. 8). Comp. N: *cumbatrat* 71 (L S C), *creindrez* 2260 (A), *creistras* 2421 (A C L), *metrat* 1788, 2065 (A und S haben *met(e)rat*), *prendrat* 3367, 2172 (C L S), 2201, -eit 1550, *ateindrat* 2693 (S), *entendrat* 148, 1465, -unt 1838. QLR. N: *prendrai* 97¹⁷, 135¹¹, 322¹², -as 58⁵, *plaindrad* 293¹, *feindras* 163¹, *cumbatrad* 341³, -ums 8¹⁴, *conuistrai* 210⁴ u. s. w. (i. g. 86). — E: *aherderat* 365⁹, *remorderad* 108¹⁸, *prenderum* 202³, *surdera* 304⁸, *atenderas* 33¹⁴, *tundereient* 97⁶, *baterai* 282⁸, 283⁸ u. s. w. (i. g. 23). Adg. N: *defendra* 17⁴¹⁴, *enprendrai* 17⁴⁷², 17⁶⁸⁰, *rendrai* 29^{161 272}, *descend(e)ra* 17⁴⁷⁷, *ard(e)ra* 17⁴¹⁸ u. s. w. (i. g. 12). — E: *arderas* 8²⁴⁹, *Ainz arderas plus cruelment*. Cens. de Vers. N: *metra* 112, *prendra* 94, 96, 147 u. s. w. (i. g. 8). Reimpr. N: *prendra* 21 (A B C), *entendrunt* 128^d (A B). Rou I N: *prendreit* 537. Rou II N: *cumbatrum* 487, -unt 126, *defendrunt* 482, -eit 471, 1736, *metrai* 1876, -a 2787 u. s. w. (i. g. 40). Rou III (Hs. A) N: *ardra* 6964, *combatrai* 6860, 6930, *conoistreit* 6684 u. s. w. (i. g. 72), ferner *combat(e)runt* 1731, *defend(e)runt* *met(e)reit* 2816, *perd(e)reiz*

*) N bedeutet Formen mit nicht eingeschobenen e.

**) E bedeutet Formen mit eingeschobenen e.

***) (e) bezeichnet die Fälle, in denen das e zwar geschrieben, aber für das Original zu streichen ist.

5914, *atend(e)reit* 4444. Die Hss. B und D des Rou III bieten einige Belege, in denen das eingeschobene *e* durch die Silbenzählung gesichert ist. B: *Maisons ne viles n'ardera* 6964, *Et des plus rices prenderes* 5304. D: *Et l'auroit qu'il l'entenderoit*. Bes. N: *prendra* 515, *reprendront* 354, *rendrai* 2960, *resordrai* 1565, *conoistrai* 3636, *reconnistrai* 3404 u. s. w. (i. g. 17). Joies N: *crestrez* 1127, *semondra* 712, *ard(e)ra* 709, *respond(e)rai* II, 277, *surd(e)reit* 125. Rom. d. M. Mich. N: *ceindra* 481, *defendra* 1632, *metrai* 1026, 1054, 1766, -a 1040, -ont 1341 u. s. w. (i. g. 13). Jos. N: *defendrunt* 1206, *mettrai* 1109 (L *mett(e)rai*), -a 20, *perdra* 2143, -um 1664, -ez 2133 u. s. w. (i. g. 8). Set Dorm. N: *abatreit* 74, *mettra* 363. Pdt. Plet N: *mettrunt* 777, -eit 221, *pest(e)ra* 908, *perdra* 1017 (L V *perd(e)ra*), 1017, -ez 759 (V *perd(e)rez*) u. s. w. (i. g. 17). — E: *prenderunt* (Hs. V) 204, *E gueres pru n'i prenderunt*.

Nord-Westen. Bretagne (Musée) N: *remendra* 154, *respondra* 250. Bretagn. III N: *prendront* 302, -aient 287. Görlich belegt aus Bretagne I *revendera* 19 und aus Anjou M I¹⁸ *meteroit*.

Süd-Westen. Poitou N: *naitreit* 79, *prendrent* 95, *rendreent* 92. Turp. I N: *combatray* 298¹¹, 308¹⁹, *deffendrunt* 336⁴, *resordray* 319²³, *ventreit* 277¹⁵, u. s. w. (i. g. 21). Turp. II hat keine Abweichungen.

Picardisch-Wallon. Manek. N: *ardrai* 901, *metrai* 5836, -ons 3755, *perdrai* 888, *prendrai* 6755 u. s. w. (i. g. 18). — E: *arderont* 3562, -oie 3775, *responderoie* 539, *connisteront* 2343, *meterai* 917 u. s. w. (i. g. 10). Jeh. N: *metrai* 761, -a 538, -ons 1386, 5438, -oient 5670, *perdroit* 2493, *connoistroit* 3496 u. s. w. (i. g. 16). — E: *meteroie* 272, *venderai* 2657. Salu d'Amors N: *croistra* 375, *esprendra* 552, *mettrai* 429, *prendras* 610, -a 368 u. s. w. (i. g. 11). — E: *responderai* 710, *estendera* 546. Ponthieu E: *croisteront* 17¹¹, *prendrai* 33⁵¹, -ont 25²⁶, 34⁵⁸, *renderont* 2⁹ u. s. w. (i. g. 8). Amiens N: *perdroit* 135, *prendra* 137 (2 mal), -oit 149, *rendra* 137. — E: *respondera* 129, 130, -ont 139, *abatera* 131, 133, 159, -oit 133, 159, *metera* 133, *perdera* 129 u. s. w. (i. g. 21). Mise-

rere *N*: *fraindrai* 2⁹, *perdroit* 101¹², *plaindra* 39¹², -oie 80⁶, *prendra* 55⁶ u. s. w. (i. g. 12). Rom. de Car. *N*: *combatront* 93⁸, *faindrai* 20⁵, *metrai* 57¹¹, -ont 93⁷, *prendrai* 90⁷ u. s. w. (i. g. 13). Abbeville *N*: *rendra* 43. Corbie *N*: *conoistroie* 470, *rendront* 469, *contraindroit* 496, *vendra* 469. — *E*: *renderont* 520. Auc. *N*: *metroit* 24⁵², *prendrai* 8³⁴. — *E*: *arderai* 4⁸, -a 16¹⁴, -oie 10⁵⁵, -ont 6⁴³, *desfenderont* 8¹⁸, *descenderai* 24⁷⁸ u. s. w. (i. g. 13). Aiol *N*: *abatrai* 2650, *combattrai* 7569, *conistrai* 8097, -oit 2977, *faindroit* 7888, *desfendrai* 1456, *metrai* 6119 u. s. w. (i. g. 65). — *E*: *croisterai* 7524, 7864, *meterai* 8160, *penderes* 1774, *perderes* 5404, *renderai* 10078, *vainteres* 1168, *venderoie* 4719, -ont 5778 u. s. w. (i. g. 22). Elie *N*: *abatrai* 623, *caindra* 18, *extordra* 2312, *defendrai* 2402, *effondra* 2320, *metra* 1933 u. s. w. (i. g. 16). — *E*: *connisteres* 68, *perderies* 2294, *renderai* 1027, *meterons* 266, 2179, -es 334 (i. g. 6). Raoul de Cambr. *E*: *perderas* 1377, *aprenderoie* 3984, *venderunt* 3375. Mahomet *E*: *rendera* 74, *perderoie* 24, *abateras* 9, *naisteront* 75, *croisteront* 75 u. s. w. Aire *E*: *renderiesmes* 9²⁸. Tournay *E*: *renderoie* 35¹⁹, -oit 52¹⁵. Hain. *N*: *connistront* 395, -oit 373, *metra* 457, u. s. w. (i. g. 9). — *E*: *reconnisterai* 457, *deffenderons* 451, *ajoindera* 448, *metterai* 364, *perdera* 320, *perdera* 341 u. s. w. (i. g. 21). Phil. Mousket *E*: *vainteroie* 5097, 19239, *perdera* 9325, *meteroient* 10068, *prenderoie* 14721, *renderoie* 20897, *atenderas* 25536, -ont 25535, *penderoient* 30245. Richars *N*: *deffendras* 1254, *metrai* 4411, *pierdra* 1656 u. s. w. (i. g. 9). — *E*: *matera* 1055, *penderai* 2437, -oie 1102, *chaindera* 2874, *acroisterai* u. s. w. (i. g. 14). Namur *N*: *destraindroit* 70, *pendra* 293, *prendra* 51 u. s. w. (i. g. 9). — *E*: *rabatera* 43, *accroisteront* 207, *metera* 35, *rendera* 246, *extendera* 115 u. s. w. (i. g. 20). Dial. Greg. *N*: *conistras* 26²⁰, 256¹⁷, -oit 21¹⁷, 57²¹, -oient 25⁶, 56²⁰, *mettrai* 188⁶, *ravistroient* 252¹¹ u. s. w. (i. g. 15). — *E*: *arderont* 261¹⁰, -oit 264¹¹, *croisterat* 224²⁴, *defenderoie* 275¹, *regehisterat* 195⁹, *joinderai* 98²³, *aherderont* 626¹⁶ u. s. w. (i. g. 36). Job *N*: *benistras* 316³², *conistrai* 332²⁷, -ont 344¹⁰, *esclarcistrat* 313⁹, *peristrunt* 363². — *E*: *defenderont*

312³⁷, *metteras* 305¹³, *astrainderat* 313²⁴ u. s. w. (i. g. 8). Sermo *N*: *naistroient* 294⁵. — *E*: *aprenderai* 285^{30. 33. 38}, *atenderoient* 283⁶. Orval *N*: *vendrat* 353, *crestret* 518. — *E*: *batterat* 411, *meteront* 342, *-oent* 340, *prenderat* 360, *venderont* 311 u. s. w. (i. g. 16).

Centrum. Rust. (Hs. A) *N*: *remetras* 243⁹³⁸, *nestra* 153⁹²⁶, *pendroit* 107²³⁸, *plaindrez* 216³⁸² u. s. w. (i. g. 23). — *E*: *meterons* 134³¹⁴, *renderai* 213²⁹⁰, *-oit* 208⁸⁶, *atenderai* 243⁹⁵⁸. Rust. (Hs. C) *N*: *metrai* 9³¹, *vendrai* 216³⁹¹ u. s. w. (i. g. 25). — *E*: *meterons* 134³¹⁴, *-ez* 117⁹³, *repoinderoient* 99¹², *rendera* 122¹¹², *atenderai* 243⁹⁵⁸. Rust. (Hs. B) *N*: *rendra* 177⁵⁴, *entendrai* 8¹³⁵ u. s. w. (i. g. 6). Rust. (Hs. D) *N*: *prendrai*, 18⁶³, *entendrai* 8¹³⁵. — *E*: *meterez* 117⁹³. Livre des mét. *N*: *ardroit* 13⁹, *croistroit* 54⁶, *deffendrons* 96⁶ u. s. w. (i. g. 67). — *E*: *deffendrons* 96⁴, *mesprendera* 19⁶, 75⁴. Ord. d. R. (nach Metzke) *N*: *perdra* 522. — *E*: *perdera* 521, 522, *vendera* 585. Rose *N*: *metroï* III³⁴², *faindrai* III^{70. 402}, *joindront* III²⁴⁸ u. s. w.

Yonne *N*: *mettrons* 558, *-ont* 324, *-oient* 336, *rendront* 176, *prendront* 358.

Champagne. Reims *N*: *prendroient* 926, *entendroït* 895. — *E*: *renderoit* 1041, *-oient* 1117, *responderoit* 776, 968, *tixteront* 1074. Joinv. *N*: *prandrai* A⁷, *randra* L⁵, *-oie* E^{t 15}. — *E*: *connoistera* S^{76. 94}, *meteriens* W¹³⁶, *remeteroient* W³¹, *perdera* W⁹⁹, *-oient* H¹²⁴ u. s. w. (i. g. 12). Cliges *N*: *metra* 4394, 5454, *-ez* 5338, *nestront* 5499, *oindra* 6066 (T), *pandra* 1234, *perdroiz* 2186 u. s. w. Die Hss. A C R M haben nie *e* eingeschoben, dagegen Hs. S: *rand(e)roie* 800, *perderoie* 2740, Hs. P: *prenderons* 1854, *renderons* 1853, Hs. T: *meteront* 6012, *perderoie* 2740. Yvain *N*: *conbatra* 3975, *-ont* 5969, *conoistroie* 2276, *defandra* 2062, *metroit* 6010 u. s. w. In den Hss. H F V begegnet die Einschabung des *e* nie, aber Hs. S: *combateroit* 3622, *prenderes* 1023, Hs. P: *metera* 4127, *-oit* 4117, *prenderes* 1023, Hs. H: *prenderai* 6627, *renderai* 1015, *conoiterai* (für *conoisterai*) 2276, Hs. G: *abeteriez* 1722.

Lothringen. SS Bernh. *E*: *aherderat* 52²⁶, 130¹⁴, *com-batterat* 97³⁹, *defenderoit* 145⁸, *dexenderat* 22^{12. 19} (sic), *metterat*

60²⁵, *matterit* 176²⁰, *-ont* 99¹⁸, *-oit* 176²⁹, *perderit* 166¹¹, *renderai* 127¹³², *entenderez* 142⁶ u. s. w. (keine Ausnahme). Ezech. *E*: *arderit* 17, 18, *rabaterit* 17, *aherderunt* 64, *entenderuns* 70, *materai* 32, 74, 91, 113, 114, *-es* 124, 128 u. s. w. (keine Ausnahme). Dial. anim. *E*: *meterai* 5⁵. Lothr. Ps. *E*: *abaiterai* 74¹⁰, *deffenderai* 39⁹, 90¹⁵, *-ais* 9⁷, 30²⁰, *-ait* 88⁴⁸, *descenderait* 7¹⁶, 48¹⁷, 71⁵, *fenderas* Anh. V¹⁵, *fonderait* 147⁷, *meterai* 5², 12², 88^{27. 29}, *-ons* 34²⁵, *perderais* 5⁶ u. s. w. (keine Ausnahme).

Burgund. Ms. Bourgn. *N*: *metrons* 30⁴², *randrons* 38¹⁵⁷, *entendra* 26, *vandra* 33³¹². Gir. de Ross. *N*: *conbatra* 187⁵², *repondrons* 219²²².

Franche-Comté. Droit mun. en Fr.-Comté *N*: *metront* 201, *-ons* 253, 255. Ligue des barons comtois *N*: *pren-drons* 217, *metrons* 217 (2 mal), *prometra* 218 (2 mal). Yzop. *N*: *metrai* 143, 2062, *mordrai* 1718. Gir. de Ross. *E*: *entendera* 5828, *combaterons* 5928.

Die Einschabung von *e* nach Dentalen findet sich nicht nur, wie Schlösser (QLR. S. 5) annimmt, in anglonorm. und picardischen Texten; diese Erscheinung ist vielmehr auf fast allen Gebieten der langue d'oïl anzutreffen.

Die ältesten Belege bieten die Prosatexte des Norm. resp. Anglonorm., Oxf. Ps., Cambr. Ps. und QLR. Den poetischen Denkmälern des Norm. resp. Anglonorm. ist die Einschabung so gut wie fremd; wo sie hier vorkommt verlangt der Vers fast immer Ausstossung des *e*. Die Conjectur von Müller O. Rol. 1690 *venderunt* in den Text zu setzen, dürfte daher abzuweisen sein, ebenso Andresen's Conjectur Rou II 1902: *atendereit*, wo die Hs. *atendroït* zeigt. Ganz vereinzelt steht das *arderas* in Adg. und *prenderunt* in Hs. V des Petit Plet. Die Belege aus den Hss. B und D des Rou III sind wohl den picardischen Schreibern anzurechnen.

Aus dem N.-Westen der langue d'oïl giebt Görlich Belege aus den Urkunden von Anjou und der Bretagne. Aus dem Süd-Westen weiss ich die Erscheinung nicht zu belegen.

Sehr verbreitet ist sie im ganzen N.-Osten; hier finden sich die Formen mit *e* fast in jedem Texte, in einigen sind sie sogar die allein vorkommenden, so in den Urkunden von Ponthieu und im Roman de Mahomet. Auffallend ist, dass Renclus de Moilliens (Dialekt von Amiens) diese Formen gar nicht verwendet, zumal da sie in den Urkunden von Amiens überwiegen.

Die Denkmäler der Isle de France im 13. Jahrh. kennen die Einschabung des *e*, so die sämtlichen Hss. Ruste-beufs, das Livre des mét. und die Ord. des Rois de France; im Roman de la Rose dagegen kommen sie nicht mehr vor.

Die Urkunden von Yonne haben nur die ursprünglichen Bildungen. Unter den Denkmälern der Champagne überwiegen die Formen mit *e* in den Urkunden von Reims und bei Joinville; in den Hss. des Cliges und Yvain begegnen sie selten, in einigen Hss. kommen sie gar nicht vor.

Am konsequentesten scheint die Schreibung mit *e* durchgeführt zu sein in Lothringen. Die Denkmäler dieses Dialektes zeigen keine Ausnahme. Aus Burgund vermag ich Bildungen mit *e* nicht zu belegen. Aus dem S.-Osten belegt Breuer diese Formen im franco-provenz. Girart.

Einschiebung eines *e* zwischen *s* und *r* bei den Futuren der *e*-Conj. ist eine Erscheinung, die dem Lothringischen eigentümlich ist. Sie findet statt bei solchen Verben, die in anderen Dialekten zwischen *s* und *r* ein *t* einzuschieben pflegen. SSBernh. *connesserat* 17², *-eiz* 1²⁰, *connoisseroit* 166²⁹, *craisseroient* 60³⁹, *naisserat* 48⁶, *-oit* 48³⁴, 56^{29. 37}. Ezech. *connisseront* 84, *-oit* 34, 113, *reconisserunt* 119, *naisseret* 105¹⁴. Lothr. Ps. *cognisserait* 29⁹, 48¹⁸, 102¹⁶, *naisseront* 77⁶, *paisserais* 76⁵. Ausserhalb des Lothringischen kommen diese Formen nicht vor.

Beim Futurum der Verbums *penre* (für *prendre*) begegnet einige Male in SSBernh. und in Ezech. Assimilation des *n* an *r*. SSBernh. *entreperroit* 69³⁷. Ezech. *parrit* 49, *en-*

treparrons 11 (vortonisches *a* für *e* findet sich häufig in östlichen Texten, vgl. hierüber das beim Verbum *mener* Gesagte). Vereinfachung von *rdr* : *rr* zeigt das Futurum von *perdre* im *perrit* des Ezech. 49.

manēre.

Das Futurum dieses Verbums lautet *manrai* resp. in den Dialekten, wo die Dentalis eingeschoben wird, *mandrai*; daneben finden sich jedoch schon früh Formen mit *ai* nach Analogie der starken Formen des Praesens und der Verben auf *aindre*. Vgl. Behrens, Unorg. Lautvert. S. 10. Die hier gemachte Beobachtung, dass die unorganischen Bildungen im Westen und im Centrum häufig sind, dass der Osten dagegen nur die alten organischen Bildungen kennt, möge hier, soweit das Futurum dabei in betracht kommt, auf Grund von teilweise anderem Material noch einmal bestätigt werden.

Organische Bildungen im Westen finden sich Brand. *mandrez* 862, *remandrat* 4. Karls R. *remandrat* 575, 598. QLR. *mandrai* 143¹, *remandrad* 292¹⁴, 418¹⁹. Häufiger sind jedoch Formen mit *ai*: Karls R. *remaindrat* 475, -um 624. Comp. *remaindrat* 2154 (CAS), 2846, 2861, 3021, 3187 (LS), 3485 (CLVA), 3501, -unt 2831. Reimpr. (ABC) *remaindra* 66^a. QLR. *maindrai* 180⁷, 251, *remaindra* 10³, 10¹⁴, 347¹¹, -ad 191⁶, 280⁷, 361², -unt 117, *maindereies* 259¹⁵. Adg. *maindrum* 2³³, -unt 13¹⁰¹. Bes. *remaindra* 1914, -eit 1918. Joies: *remaindront* 615. Rou II: *remaindrunt* 3396, -a 2708, 3402. Rou III: *remaindra* 362, 1685, 5938, -unt 1505 (ACD), 1507 (CD), 3194, 4844 (AD), -eit 5451, 9508. Die Formen *remanront* 1505, -oit 4844 der Hs. B des Rou III rühren von dem picardischen Schreiber her. Rom. d. M. Mich. *remaindreiz* 623.

Einzelne Texte des Westens zeigen Schreibungen mit *ei* und *e*: O. Rol. *remeindrat* 907, 3665, -um 1108, -eit 600, -eient 518, *remendras* 1995. Comp. (L) *remeindrunt* 2154. Reimpr. (B) *remeindriums* 87^e. Rom. d. M. Mich. *remeindrez* 1914. Jos. (LO) *remeindrai* 2036. Bretagne (Musée d. Arch.

dép. VI) *remendra* 154. Im Dialekt der Isle de France hat der Rom. de la Rose *maindrai* III⁷⁰.

Der ganze Osten zeigt fast ausschliesslich *a*. Jeh. *remanrai* 1392, *-a* 5621. Miserere: *remanra* 224¹⁰. Rom. de Car. *remanra* 61⁶. Auc. *remanroit* 12⁹. Aiol: *remanra* 9119, *-ons* 1384, 7471, *-es* 4424, 4916, *-oie* 152, 8912. Elie: *remanroie* 142, 158. Tournay: *remanroit* 11¹⁶. Hain. *manra* 346, *remanra* 321. Namur: *manroient* 255. Dial. Greg. *remanroit* 44^{19.22}. M. Brut: *remandrai* 1075, 1828. Das *remaindra* der Hs. N des Miserere 224¹⁰ rührt wohl vom Schreiber, der nach van Hamel aus dem Centrum der langue d'oïl stammte. Über *remaindra* M. Brut 3124, 3130 vgl. Behrens a. a. O.

Yonne: *remandra* 247, *-oit* 247. Joinv. *remanra* V^{38.56}. Yvain: *remandrai* 3747 (Hs. A nicht), *-a* 398 (V nicht), 3435 (M nicht), *-ons* 4362 (VH nicht), *-oiz* 5741 (V nicht), *remanrra* 498 (P), *remanra* 2512 (C A S), 5908. Cliges: *remanront* 5923 (C nicht), *manront* 3694 (P B nicht). Daneben zeigt jedoch Yvain einmal *remaindrai* 1877, und zwar findet sich diese Form dort in 5 Hss. V P F G S, ebenso Cliges (Hs. C) *remaindront* 5923. SS Bern. *permanrit* 175¹⁸. Ezech. *permanrons* 78, *remanrunt* 119. Formen mit *ai* aus den Urkunden von Metz belegt Behrens, Unorg. Lautvert. S. 11.

tremëre.

Tremere habeo musste ergeben **tremrai*. In denjenigen Dialekten, welche die Einschabung eines Stützkonsonanten verlangten, entstand, da das labiale *m* einen labialen Stützkonsonanten erforderte, **trembrai* resp. mit dem bei diesem Verbum bekannten, aber noch nicht genügend erklärten Übergang des anlautenden *t* : *c* *crembrai*. Wo vor der Einschabung des Stützkonsonanten das labiale *m* zum dentalen *n* übergegangen war, wurde zwischen *n* und *r* die Dentalis *d* eingeschoben, und es entstand *crendrai*. Die Formen mit *b* belegt Burguy aus der Chanson des Saxons des Jean Bodel: *criembroie* II 108, 152.

Im **Osten**, wo der Stützkonsonant fehlt, begegnet *cremerai* in Dial. Greg. 263¹ und Durmars 1460. Aus dem Osten und Centrum fehlen weitere Belege für das Futurum dieses Verbums; dagegen ist es häufig in **norm.** und **anglo-norm.** Texten und zwar meistens in der Form *crendrai* oder *crenderai*.

Oxf. Ps. *crendrai* 3⁶, 55³, 117⁶, α^2 , -as 90⁵, -a 111⁶ -unt 51⁶, 64⁸, 101¹⁶, γ^{15} , *crenderai* 26¹, 55^{4.11}, -at 26⁵. Cambr. Ps. *crendrai* 51¹¹, 61⁶, 117⁶, α^2 , 48⁵, 55⁴ (Hs. A), -at 111^{8.9}, -ums 45², -unt γ^{15} . O. Rol. *crendrez* 791. Karls R. *crendrez* 718. Comp. (A) *creindrez* 2660. Rou II *creindrunt* 55, -eit 1912. (Das *ei* ist in den letzteren Fällen Schreibung für phonet. *e*). Daneben finden sich nicht selten Formen mit *ie*, die analogisch nach den stammbetonten Formen des Praesens gebildet sind. Oxf. Ps. *criendrunt* 39⁵, 63⁴, *crienderai* 22⁴, 58⁵, -ums 45². Cambr. Ps. *criendrai* 3⁶, 22⁴, 26¹, 55⁴ (Hs. B), -as 90⁵, -at 26⁴, -ums 45² (Hs. B), -unt 39⁴, 63^{4.9}. QLR. *criendrunt* 7⁸.

Im 14. Jh. treten bereits die nfr. Formen mit *ai* auf. Rose: *craindroit* II³³⁸, IV¹⁶⁸, -es IV²⁴⁸. Zur Erklärung dieses *ai* bemerkt G. Paris Rom. IV⁸ „*crient est devenu craint à cause de la difficulté de prononcer ie après cr.*“ Vgl. Behrens, Unorg. Lautv. S. 74.

2. v' r.

Die Behandlung der Futura dieser Gruppe bietet in sofern einige Schwierigkeit, als das zwischen *v* und *r* eingeschobene *e* in alter Zeit häufig nur graphisches Zeichen ist, das dazu dient, den konsonantischen Wert des *v* zu bezeichnen (vgl. Mall, Computus S. 56, Koschwitz, Überlief. und Sprache S. 25, Uhlemann, Rom. Studien IV 566). Wann das *e* Lautwert gehabt hat, wann nicht, vermögen wir daher meistens nur aus poetischen Denkmälern zu konstatieren, wo die Silbenzahl massgebend ist. Solche Fälle, in denen feststeht, dass das *e* nur graphisches Zeichen ist, ver-

den bei den folgenden Untersuchungen keine Erwähnung finden, zumal da die meisten Herausgeber litterarischer Texte Varianten dieser Art nicht mehr anzuführen pflegen.

Die ältesten Denkmäler kennen die Einschreibung des *e* noch nicht. Leodegar: *auura* 174. H. Lied: *aurat*, ebenso die Hss. des Alexius, Hs. L: *aurai* 99^{b. c.}, *-as* 31^{c.}, *-at* 8^{a.}, 80^{e.}, *-um* 101^{d.}, 107^{e.}. Hs. A: *aurai* 99^{b.}, *aurad* 8¹ u. s. w. Zuerst begegnet dieses *e* im Oxf. Ps., Cambr. Ps. und in QLR. Die zahlreichen Schreibungen mit *ve*, welche diese Denkmäler zeigen, so Oxf. Ps. *beverai* 49¹⁴, *-unt* 74⁸, 103¹², *pluverat* 28¹⁷, *saverunt* 52² u. s. w., Cambr. Ps. *beverai* 213⁴, 311¹⁴, *-ez* 353¹¹, *viveras* 416⁸, *-ad* 81⁶ u. s. w., sind freilich nicht beweiskräftig, hier kann eben so gut graphische Schreibung vorliegen; dagegen ist in diesen Denkmälern Svarabhakti häufig durch die Schreibung *we* gesichert (vgl. Koschwitz, Zeitschr. f. r. Phil. II 482). Oxf. Ps. *siwerat* 22⁸, *parsiwerai* 17⁴¹, *δ*⁹, *-as* 82¹⁴. Cambr. Ps. *parsiwerai* 17³⁸, *suzsiwerad* 22⁶, *ensiwerunt* 93¹⁵. QLR. *siwerai* 31¹¹, 46⁷, 99¹¹, 181², 209⁶, 322¹³, *-ad* 37, *-ez* 40¹, *-eient* 380¹⁴, 426².

In den meisten poetischen Denkmälern des Norm. und Anglonorm. ist die Einschreibung des *e* vollständig unbekannt, so in O. Rol., Brandan, Computus, Karls R., Rou I und II, Rom. d. M. Mich., den Werken des Guillaume le Clerc und des Chardry. Wo das *e* hier auftritt, ist es immer nur graphisch. Im Rou III kennt die Hs. A neben zahlreichen regelmässigen Formen einmal *auereit* 1146, *N'i auereit hom ia rancun*. Hier ist wohl zu bessern *N'i aureit hom ia reancun*. Andresen, Rou III 571, führt als weiteren Beleg für diese Erscheinung im Rou III an *mouerez* 921: *Ja mar en mouerez uos piez*. Aber dieses Beispiel ist ebenfalls abzulehnen, da die Hss. D und C das *e* nicht zeigen, und da *e* in den Hss. A und B lediglich graphisches Zeichen ist, cf. A: *Ki ja mar en mouerez vos piez*, B: *Ja mar emmouerez seus vos piez*.

Nach Andresen, Rou III S. 571, findet sich die Einschreibung des *e* vereinzelt bei Beneeit de Sainte-More. Die drei

Hss. der Reimpr. haben 51^f *E cil auerunt*, Suchier ändert *E icil avrunt*. Deu Omnip. bietet zweimal durch Silbenzählung gesichert *avereit*: *Cum avereit mester* 3 und *N'avereit nul desir* 16. Die meisten Belege dieser Art zeigen von den poetischen Texten des Westens Adgar's Marienlegenden; aber auch hier ist die Einschreibung immerhin nur selten. Unter 48 Belegen ist nur 8 mal die vollere Form gesichert, 1⁵⁸: *Sul trente jurz i uiuerat*, 14²⁸: *Ne uiuereit plus lungement*, 17²²⁰: *Mais sa uolonte siuereit*. Die übrigen 5 Belege befinden sich in den von Neuhaus (Altfranz. Bibl. IX) nicht mit abgedruckten Legenden 43 und 44. Nach Rolfs, Rom. Forsch. I 196, sind dreisilbig zu lesen *avrai* 43¹⁴²⁶, *-eit* 44³³, *averunt* 43⁴¹⁴, *beverai* 43¹⁷⁰³, *-eit* 43¹⁷²⁰.

Die Einschreibung des *e* ist unbekannt den Denkmälern des N.-Westens und S.-Westens. Görlich giebt keine Belege. Das litterarische Denkmal des N.-Westens, das Livre d. man., kennt nur die ursprünglichen Bildungen *devreit* 144, 287, *-ion* 584 u. s. w.

Picard.-Wall. Die Prosadenkmäler sind ohne Beweiskraft. Schreibungen mit *we* finden sich nie. Es herrscht ein Schwanken in der Schreibung zwischen *ve* und *v*. Amiens: *devera* 134, *-oit* 133 neben *devra* 133, 136, *sorvivera* 143, 144, *-oit* 143 neben *vivroit* 144, 146 u. s. w. Corbie: *deveroit* 446 neben häufigerem *auroit* 496, 501, *devroit* 496 u. s. w. Ponthieu kennt nur Schreibungen mit *ve*: *devera* 29¹⁸⁷, *rechevera* 23¹⁵, 31¹¹³, *-ont* 25^{20. 29}. Aire: *viverai* J 13. 24. 83. 86. 89, *-a* P¹³ neben *vivrai* J⁷⁷, *devroit* 6^{25. 26}. Tournay: *vivera* 25²² neben *devroient* 42¹⁴. Hainaut: *averiens* 459, *-ont* 431, 448, *-oient* 488, *-a* 321, 349, *deverai* 459, *-iens* 495 neben *devra* 499. Namur: *devera* 115, 118, *-ons* 290 u. s. w. neben *devra* 64, 70, *-ont* 31 u. s. w. Dial. Greg. *reciuerai* 216¹³, *receueront* 224²³ neben *deuriens* 88¹⁰, *-oient* 88³ u. s. w. Job: *aueroit* 357²⁴, neben *deciurat* 343³⁹, *reciurat* 316²⁰. Orval: *auerat* 514, 521, *-et* 331, *-ons* 428, 478, *viveroit* 538, 678 neben *devra* 480 u. s. w.

Die meisten poetischen Texte des N.-Ostens kennen die

Einschiebung des *e*. Aiol: *aueraï* 827, *-a* 402, 694, 827, *-as* 5918, *-es* 7042, 7906, *-ont* 694, *rauerommes* 9185, *deueroit* 1089, *moueres* 4306, *uiueres* 791, 10102 (i. g. 13 : 34 Formen ohne *e*). Elie: *rauerois* 1882 (gegenüber 29 Formen ohne *e*). V. Aniel: *averes* 143. Manek. *averies* 4724, *devera* 3712, *-oit* 6832, *saveras* 4402 neben 60 Beispielen ohne *e*. Jeh. nur einmal *deveront* 5273 neben 71 Belegen ohne *e*. Raoul d. Cambrai: *aueraï* 2656, 3625, *-as* 5400, *-a* 5380, 4270, *-ons* 881. Die meisten Belege bietet Richars: *aueraï* 534, 355, 4300, *-a* 471, 4779, *-ons* 930, *-es* 228, 1077, 4439, 4591, 5118, *-ont* 63, 2619, *-oie* 4435, *-oit* 1667, *mouuera* 3267, *saueriez* 3504, *-ies* 1325, *buuerons* 952, *-ez* 282, *uiueraï* 5010, *-oie* 4381 neben 26 Bildungen ohne *e*. Das eingeschobene *e* findet sich nie bei Renclus de Moilliens und im M. Brut. Aus dem 14. Jh. belegt Knauer, Jahrb. XII 175 *viveroit*, Froissart I¹⁴⁹.

Centrum. Das Livre des mét. und die Ordonn. d. R. kennen die Schreibung *ve* nicht, vgl. Metzke S. 89. Dem Rust. sind diese Formen jedoch nicht unbekannt, wenn sie sich auch nur vereinzelt finden, *aueroiz* 172¹⁴² (BC), *aperceveront* 12¹⁰¹ (ABC), *remouveras* 12¹⁰³ (Hs. A), *move-rons* 134³¹⁵ (AC), *saveroit* 286¹⁵⁸². Aus dem Roman de la Rose vermag ich diese Bildungen nicht mehr zu belegen.

Den Urkunden aus Yonne ist die Schreibung *ve* völlig unbekannt, hier nur *devra* 247^I (4 mal) 282^{II} u. s. w.

Champagne. Die Schreibung *ve* überwiegt in den Urkunden von Reims und bei Joinville. Reims: *aueroit* 108, 279, 957, 961, 968, *-oient* 969, *receveront* 1089, *-oit* 769 neben vereinzelt *devroie* 819. Joinville: *averat* W⁸⁹, *-ons* L⁵⁵, W^{146. 183}, X²⁶, *-ont* E³², H¹¹³, S⁶⁹, W^{90. 94. 114. 144}, X⁵³, ⁵⁹, X^{b 9}, W¹⁷⁴, *-oit* R¹³, W^{51. 57}, *-iens* W^{58. 67}, X⁴², *-iesmes* S⁸⁷, *-oient* W¹²², X²⁹, *deveroit* W¹³⁸, *mouveroit* S⁸⁹, *viverat* X^{e 12} neben vereinzelt *vivrai* U²³. In den Hss. Crestiens sind die längeren Futurformen äusserst selten. Die Hss. C M (M ist norm.) und A(champagnisch) des Cliges kennen sie gar

nicht. Sie finden sich ganz vereinzelt in den picardischen Hss. TBP. Hs. T: *Ne avuec li auera masle* 6780, *Quil deuera an pris monter* 2387. Hs. B: *Ja autres m'amor nauera* 991, *Quant par tot aueres este* 5637. Hs. P: *Que proie laueroie avant* 1008. Ebenso ist es im Yvain, auch hier finden sich die Futura mit Einschreibung des *e* nur in den picardischen Hss. SAVFP, während in den Hss. H und G solche Bildungen nie vorkommen. Hs. S: *Nauera iou grant cusancon* 108. Hs. A: *E ia ni auera si haut* 1851, *Auera il tot mis a gast* 2086, *Que ja de vos gre naueroie* 1718, *J aueroie enor et preu* 5165. Hs. V: *Mouueriez anuit ou demain?* 602, *Que toz jorz uiuera ses nons* 38. Hs. F: *Dome qui peor aueront* 1075, *Que mal gre m'en saueriez* 1721. Hs. P: *Et tu me deueroies dire* 356.

Lothringen. Die Denkmäler dieses Dialektes zeigen fast ohne Ausnahme die Schreibung *ue*. SSBern. *auera i* 4¹³, 78², 135²⁵, 174⁵, *-as* 13⁴⁰, 25²¹, 88⁴⁰, *-at* 21³⁸, 32²⁴, 48⁵, *-ons* 36²¹, 61¹⁰, *-eiz* 15³², *-ont* 126³⁷, *conciuerat* 7²², 8³², 124²⁵, *reciuerat* 151³⁴, *-ons* 108²⁰, *-eiz* 155¹³, *receuerunt* 31⁸, *deueroies* 94³⁹, *doueroit* 14⁴, 172³, *moueroit* 114³⁴, *bouerez* 76²⁰, 120²¹, *uiuerons* 6³¹ u. s. w. (i. g. 72). Ezech. *auera i* 32, 119, 121, *-it* 27, 40, 80, 100, *-ons* 20, 61, *doueroit* 33, 97, 109, *receueroiz* 49, *-unt* 119, 122, *sauerit* 8, *-unt* 80, *porseuerunt* 119, *uiuerit* 113 u. s. w. (i. g. 48). Dial. anim. *averes* 32¹⁶, *saveres* Prol. 5. Urk. aus Morville sur Seille (a. 1232) (Musée des Arch. dép. VI): *deveroit* 129. Lothr. Ps. *auera i* 4³, 15⁴, 17^{2.37}, 24^{2.20}, *-ais* 11⁵, 26², 30⁷, *-ait* 5⁶, 12³, *-ons* 45², *-eiz* 126², *-ont* 32³, *mouerait* 92¹, 103⁵, *receuerai* 47³, *saueront* 58¹³, *uiuerai* 117¹⁷ u. s. w. (i. g. 49), daneben nur zweimal Bildungen ohne *e* *aurai* 140⁴, *-ait* Anh. V³⁴.

Gänzlich unbekannt ist die Einschreibung des *e* im Dialekt von Burgund und im ganzen Süd-Osten. Die Ch. Bourgn., der burg. Gir. de Ross. und Droit mun. en Franche-Comté kennen nur Bildungen ohne *e*. Ch. Bourg. *devrions* 85 u. s. w. Gir. de Ross. *havras* 187⁴⁹, *recevra* 207¹⁶². Droit mun. en Fr.-Comté: *devra*

196 (4 mal) *-oit* 204 (2 al), *-a* 205, *davrai* 237 (vortonisches *a* für *e* ist häufig in dieser Gegend, vgl. unten beim Verbum *estre*, *sarai* für *serai*). Dem entsprechen die poetischen Denkmäler aus diesen Dialekten. Weder im Ms. Bourgn. noch im Lyoner Yzop. wird durch Silbenzählung die Einschlebung eines solchen *e* gesichert. Auch Breuer im franco-prov. Gir. de Ross. und Zacher im Lyoner Dialekt geben keine Belege für diese Erscheinung.

habēre, sapēre.

Die Futura dieser Verba lauten regelmässig mit Entwicklung des labialen *b* resp. *p* zu labiodentalem *v* *avrai*, *savrai*. Später wurde das *v* vokalisiert, und es bildeten sich *aurai* und *saurai*. Es entsteht nun die Frage, wann und in welchen Dialekten diese Vokalisation im Altfranz. vor sich gegangen ist.

Wie bereits S. 37 erwähnt, wird der konsonantische Wert des *u*, vielfach durch ein graphisches *e* angedeutet. Diese konsonantische Aussprache finden wir in einigen Fällen auch durch den Reim bestätigt. Freilich sind solche Fälle äusserst selten, eben weil reiche Reime, bei denen der Gleichlaut mit dem Vokal resp. Endkonsonanten der vorletzten Silbe beginnt, an und für sich schon nicht häufig auftreten, und ferner weil solche Reime für unseren Fall nur dann Beweiskraft haben, wenn sie sich in grösserer Anzahl neben einander vorfinden. Begegnet dagegen vereinzelt zwischen lauter einfachen genügenden Reimen, wie Bes. 3188, ein Reim *aura : estovra* oder Rou II 101 *aurunt : recevrunt*, so ist es in einem solchen Falle, sehr zweifelhaft, ob ein Gleichlaut beabsichtigt ist oder nicht. Beweisend für den konsonantischen Wert des *u* dürfte jedoch sein, wenn im Rom. de Car. 140⁹ sich neben anderen reichen Reimen der Reim *n'avra : navra* findet, ebenso Jeh. 1055 *avrai : navrai*. Salu d'Amors 200 *avre : navre* und im Rom. de la Rose *aura : navra* IV³⁶², *aurez : navrez* III²²⁰.

Daneben muss jedoch in einigen Dialekten die Vokali-

sation des *v : u* sich bereits früh vollzogen haben. Der Schreiber der QLR. kennt neben gewöhnlichem *averai*, *saverai* die Schreibung *orai* 310⁷, *-ez* 410¹, hier ist also der Diphth. *au* sogar in *o* übergegangen. Dieselben Formen belegt Metzke aus dem Centrum, Olims: *oront* 578, und Görlich aus dem S.-W. Coutumes de Charroux: *ora* 452¹⁷, 455⁵. Im S.-W. findet sich daneben häufig die Schreibung *ou*. Turp. I *ouront* 271⁵, 336⁵. Turp. II *ouront* 271⁵, *-oi* 270⁹, 271²³. Aus der Picardie vermag ich das *o* nur einmal zu belegen in einer Urkunde aus Abbeville (a. 1232): *ora* 33.

Sehr häufig begegnen bei den Futuren *avrai*, *savrai* Formen mit Ausfall des *v**), so bereits Alexius (Hs. P): *arum* 101^d. Verhältnissmässig selten trifft man diese Bildungen im Norm. und Anglonorm. Von den vielen Denkmälern zeigten nur Belege dieser Art Cens. de Vers. *ara* 206, *-ont* 32, 136, 182 und die jüngere Hs. A der Reimpr. *arai* 35^b, *-a* 31^b, 53^d, 114^b, 118^e, 122^b, *-un* 94^a, *-unt* 22^d, 116^d. Die älteren Hss. B und C der Reimpr. kennen diese Formen nicht. Ganz vereinzelt steht das *ara* Rou I 73. Die Belege aus den Hss. B und D des Rou III *arai* (BD) 162, *-oit* (BD) 7173 (BD), 4496 (Hs. B) rühren wohl von den picardischen Schreibern her.

Häufiger scheinen diese Bildungen im N.-Westen gewesen zu sein. Bereits das älteste Denkmal aus dieser Gegend, der Stephan, hat *arrum* 15. Livre d. man. *ara* 339, *sareit* 1244 neben häufigerem *avrai*, *savrai*, Bretagne (St. Briec) III: *aront* 148 (3 mal), IV 381. Ausserdem belegt Görlich *ara*: Bretagne VII 9, R II 11, V 11, LII 23, *-ons* Bretagne XV 48, *arroie* XIII 17, *-oet* IV 13, *araiant* XXXV 23, — *eient* VII 21; daneben jedoch auch Bildungen mit *av*: *avrai* VI 13, *-int* S. XXI 42. Aus dem S.-Westen belegt Görlich *haront* Poitou XXV 11, 27.

*) Die Frage, weshalb gerade bei *avrai*, *savrai* das *v* ausgefallen und nicht bei *mouvrai*, *estovrai*, *vivrai* u. s. w. wagen wir nicht zu entscheiden (vgl. Trier S. 220).

Am verbreitesten sind die Formen mit Ausfall des *v* im **Picard.-Wallon**. Sie finden sich hier in jedem Denkmal, in einzelnen sind sie die allein vorkommenden. Beaumanoir, Manek. *arai* 699, *-es* 2508, *-oie* 540, 900, *-ions* 4234, *-ies* 2558, 4936, *sares* 1212, 5038, *-oie* 2111 (11 gegenüber 59 lautgesetzlichen Bildungen). Jeh. *arai* 526, *-a* 3130, 3376, 5188, *-es* 1679, *-ois* 2358, *-ont* 5569, *-oie* 5956, *sara* 1384, *-es* 767 u. s. w. (i. g. 19:60). Salu: *arai* 1045, *-a* 897, *-oie* 180 (3:14). Ponth. *ara* 22²⁹, 31¹²¹, *-ont* 25^{20. 29}, 32^{20. 30}, 33^{37. 40}, *-oie* 31¹⁵⁷, *-oit* 27^{16. 20. 30}, 32³², 35⁶⁶, *-oient* 22³⁶, 25³⁶, 32⁴³, 35⁶⁸ (18:0). Amiens: *ara* 128, 132, 133 (2 mal), 134, 145, *-ont* 130, 137, *-oit* 130, 131, *sara* 130 u. s. w. (i. g. 39:14). Miserere: *aront* 4⁵, *-oit* 164¹¹, 209², *saras* 14⁹, 92² neben *avra* 92⁶, *savras* 90⁷ u. s. w. Rom. de Car. *aras* 240¹², *-ont* 173⁵, *oit* 68⁹, 94¹ neben *avras* 125¹², *-a* 140¹² u. s. w. Abbeville: *ara* 21, *-ons* 37, *-oit* 53 (2 mal) 470, neben *averunt* 49. Corbie: *ara* 489, *-ont* 446, 471, 500, 501, 520, *-oit* 466, 467 (2 mal), 498, 500, *-oient* 146, 467 neben selteneren *savroit* 496, 469, u. s. w. Auc. *arai* 10¹⁹, 40^{18. 26}, *-a* 8², *-es* 6¹², *-oie* 10^{51. 52}, 20²⁰, *-oit* 2⁴⁰, *-ies* 6²¹, *-ies* 14^{4. 5}, *sares* 10⁷⁰ (12:0). Aiol: *arai* 313, 460, 1019, *-as* 475, *sarai* 194, 653, 3160, 3608, *-es* 2186, 9853 u. s. w. (105:34). Beim Futurum von *savoir* finden wir zweimal im Aiol das vortonische *a:e* geschwächt *sera* 9553, *-oit-* 5568. Elie: *arai* 981, *-as* 196, 303, 527, *-es* 140 (6:29). V. Aniel: *sares* 144, *-oie* 401, *-oient* 363. Aire: *ara* P¹⁷, R¹⁹, *-ons* L²³, *saroient* G³² (4:0). Raoul de Cambrai: Nach Görcke schreibt der erste Copist unter 86 in betracht kommenden Fällen 57 Mal *arai* resp. *sarai*. Beim zweiten Copisten begegnet diese Schreibung nur zweimal 6737, 8429. Tournay: *arai* 59¹⁷, *-a* 2⁹, 34⁸, 37⁷, 42⁸, 53⁹, 54⁷, 55^{15. 16}, 59⁵, *-ont* 15², 41¹³, 52³¹, *-oit* 28⁷, 45²⁰, 50³¹, *saront* 55⁵⁹, *-oit* 19²¹ u. s. w. (i. g. 25:0). Ph. Mousket: *aras* 2337, 11795, *-oit* 2274, 3175, *saroit* 6485, *-a* 8119. (Nach Link sind hier dies die gewöhnlichen Formen). Hainaut: *arai* 374, 415, 457, *-a* 321, 346 (2 mal), 348, 349, *-ons* 401 (2 mal) 421, *-ont* 321, 402, *saroit* 497

u. s. w. (i. g. 21 : 37). Richars: *aray* 3837, *-ai* 788, 4589, *-ons* 4608, *sares* 4626, *-oie* 1279 u. s. w. (i. g. 20 : 38). Namur: *ara* 85, *-oient* 87, *saront* 52, *sarront* 49, *-oit* 112 u. s. w. (i. g. 84 : 37). Dial. Greg. regelmässig *avrai* 22¹², *-as* 12¹¹ u. s. w. (i. g. 35), *savoir* dagegen bildet in den zweimal vorkommenden Fällen *sarat* 229¹⁶, *-ont* 239⁷. Job: *aras* 305¹², 316⁷, 317², 343²⁵, 364¹³, *-at* 302³³ u. s. w. (i. g. 11 : 0). M. Brut: *arai* 701, 1076, *-a* 1024, *-unt* 1220, *-eiz* 831, 1040, 1072, *-oit* 1768, *-iez* 963 u. s. w. (i. g. 9 : 10). Orval: *arat* 427, *-ont* 422 (2mal), 445, 463 u. s. w. (i. g. 14 : 22).

Seltener als im N.-Osten ist das Auftreten der verkürzten Formen im Centrum der langue d'oïl. Unter den zahlreichen Belegen in den Rustebeuf-Hss. findet sich nur einmal in Hs. C *aroie* 262⁴⁷⁹. Livre des mét. *aroit* 72¹² (2mal), *-ont* 53¹⁹, 66³, 78³³, *-oient* 28⁷, *saront* 68¹¹, 87⁷ u. s. w. (i. g. 17 : 116). Vereinzelte Beispiele begegnen im Rom. de la Rose: *aroie* I³⁸, *sara* I¹⁰⁰, *-ont* I¹³⁰. Metzke belegt aus Ordonn. d. R. *ara* 324, 353, 426, 540, 563, *-ont* 324, 596, 711, *-ions* 596, 709, 711, *arroient* 447 und aus Ollims: *aront* 451, 564, wobei bemerkt wird, dass heute noch das Volk in Paris *arai*, *arais* spräche.

Die Formen *arai*, *sarai* sind völlig unbekannt dem Dialekt von Yonne, ferner scheinen sie nie vorzukommen in der Champagne. Weder die Urkunden von Reims noch Joinville bieten Belege dieser Art. In den Werken Crestiens, im Cliges und Yvain begegnet man den verkürzten Formen ausschliesslich in den picard. Hss. Cliges Hs. T: *ares* 3496, 5639, *sarai* 3022, 5579. Hs. P: *ara* 3342, 3449, 6648, *sara* 4724, 5579, 5580. Hs. B: *ara* 3342, 3449, 6648, 6780, *-es* 3496, 5264, *-ont* 1671, *sara* 3210, 4724, *-ez* 5579, 5580. Yvain Hs. P: *ara* 1647, 6571, *-ons* 6239, *-es* 4891. Hs. A: *ara* 1350. Hs. S: *aroie* 5965.

Auch den Dialekten von Lothringen, Burgund und der Franche-Comté sind diese Bildungen vollständig unbekannt, dagegen finden sie sich wieder im äussersten Süden, im Franco-provenz. Breuer belegt aus Gir. de Ross. *harons*

1309, *sarioie* 6276, und Zacher aus Marg. d'Oyngt *arent* 42², *sarit* 70²⁷ und Cart. mun. de Lyon *ara* 419¹⁸, *-ant* 422³⁶.

Ganz vereinzelt finden sich im Osten und N.-Osten der langue d'oïl Bildungen, in denen sich hinter dem *a* ein unberechtigtes *i* eingeschlichen hat (vgl. Zemlin, der Nachlaut *i* in den Dialekten Nord- und Ost-Frankreichs, Dissert. Halle 1881), so in der picardischen Hs. C des Rou III: *airoit* 5121. Namur: *airoient* 87 (a. 1280). Lothr. Ps. *aiuerai* 26³, *-ait* 20¹. Ch. Bourgn. *hairont* 234 (a. 1320).

bibère.

Das Futurum dieses Verbums zeigt im Stamm entsprechend der Entwicklung des vortonischen *i* meistens *e*. Oxf. Ps. *beverai* 49¹⁴, *-unt* 74⁸, 103¹². Cambr. Ps. *beverai* 49¹⁴, *bevrat* 109¹⁸, *-unt* 74⁸. QLR. *beverai* 213⁴, 311⁴, *-ez* 353¹¹, *-unt* 368¹⁶, *-eie* 287¹¹. Adg. *beverai* 43¹⁷⁰³, *-eies* 43¹⁷²⁰. Reimpr. (Hs. B) *bevra* 93. Pet. Plet *beverez* 530. Aiol: *bevra* 5861. Dial. Greg. *beverai* 119²⁰, 162⁶, *-eiz* 162⁸. Rose: *bevroit* I⁹⁸. Daneben begegnet jedoch im Osten und im Centrum ein *u* in der Vortonsilbe, ein Wechsel, der auch bei anderen Zeiten dieses Verbums sich findet (*bevons*, *buvons*). Dies *u* ist wohl dadurch zu erklären, dass zwischen den Labialen *b* und *v* das *e* labialisiert wurde (vgl. Koschwitz, Gramm. der neufranz. Schriftsprache 1. Teil Lautlehre. Oppeln 1889, S. 28). Richars: *buverons* 932, *-ez* 282. Lothr. Ps. *buverait* 109⁷, *-ont* 103¹¹. Rust. Hs. C: *buvroit* 62⁸¹. Ausserdem existiert noch im Lothringischen die Form *boverai*. SSBern. *boverez* 76²⁰, 120²¹. Lothr. Ps. *boveront* 74⁸. Ein interessanter Fall ist *berra* für *bevra*, Rom. de Car. 149¹, das durch den Reim zu *kerra* gesichert ist. Die Form erklärt sich vielleicht in der Weise, dass nach der Vokalisation des *v : u* Vereinfachung des Diphth. *eu : e* eingetreten ist. Das analogisch nach den stammbetonten Formen gebildete nfranz. *boirai* vermögen wir in unserer Periode noch nicht zu belegen.

séquère.

Das Futurum dieses Verbums tritt im Altfr. in mannigfacher Gestalt auf. Wir begegnen *sivrai* (*siurai*), *siverai* (*siuverai*), *seurai*, *suerai*, *suirai*, *sieurai*, *suivrai*, Formen, die einer Erklärung noch harren.

Im **Norm.** und **Anglonorm.** sind die Formen *sivrai* resp. *siverai* die allein herrschenden. Oxf. Ps. *parsiwerai* δ^9 , 17⁴¹, -as 82¹⁴, *siwerat* 22⁸. Cambr. Ps. *parsiverai*, δ^9 , *parsiwerai* 17³⁸, *suzsiwerad* 22⁶, *ensiwerunt* 93¹⁵. QLR. *siwerai* 31¹¹. Rou II: *sivrum* 1446, -unt 124. Rou III: *sivra* 3544, *parsiwreient* 8209. Adg. *siwereit* 17²⁰². Im **Picard.-Wallon.** begegnet am häufigsten *sieurai* und *siurai* (ob *u* hier vokalischen oder konsonantischen Wert gehabt hat, ist nicht zu entscheiden), daneben vereinzelt *suivrai*. Rom. de Car. *siuront* 173⁶. Corbie: *ensieuroit* 495 neben *suivroit* 498. Jeh. *siurrai* 3360. Aiol: *sieurai* 2803, 2822, 6086, -a 5962, -es 6552. Richars: *sieurray* 3081. Dial. Greg. *siurai* 22¹², 157⁵, *parsiurai* 36¹⁵, *siurat* 211¹⁵. Aus dem Centrum fehlen Belege. **Champagne.** Yvain: *siurai* 746, 5029, 5098, 5749 (in sämtl. 4 Fällen alle Hss.), 5006 (A H G S). **Lothringen.** SSBern. *seurai* 69¹⁸, 132³⁹, -at 132¹⁹, *enseurons* 29¹², -ont 71³². Lothr. Ps. *suirai* Anh. IV⁹, -ait 22⁶. **Süd-Osten.** Vegèce: *ensuerront* 7667.

Im Gegensatz zu den bisher behandelten Lautgruppen der *e*-Conj. begegnet bei den folgenden Gruppen Einschiebung eines svarabhaktischen resp. analogischen *e* selten oder nie.

3) l'r (ld'r).

Es gehören hierher die Verba *volère*, *molère*, *tollère*, *calère*, *valère*, und zugleich mag hier das Futurum von *solvère* behandelt werden, da es sich in seiner Entwicklung an die Futura jener Verba anschliesst.

Bei der Bildung der Futura dieser Gruppe trat nach Ausfall des unbetonten *e* zwischen *l* und *d* in den meisten Dialekten ein trennendes *d*. Die Einschiebung eines *e* nach diesem *d* findet sich äusserst selten. Durch die Silbenzählung

finde ich diese Formen nirgends gesichert. QLR. haben einmal *tolderunt* 159, und Karls R. zeigt *uolderunt* 840, *uoderunt* 315; in den beiden letzteren Fällen gestattet jedoch der Vers die Erhaltung des *e* nicht.

volère.

Volère habeo musste ergeben *volrai* resp. *voldrai*. Diese Formen erlitten jedoch in altfranz. Zeit mannigfache Änderungen. Zunächst begann im ersten Viertel des 12. Jh.'s das *l* sich in *u* aufzulösen, es entstand *voudrai* durch die Zwischenstufe *vouldrai*. (Wie Koschwitz, *Überlief. und Sprache* S. 47 darlegt, hat die Auflösung sich derart vollzogen, dass die velare Aussprache des *l* zuerst ein *u* vor sich hervorrief, und dass erst nach Vollendung dieses Lautprozesses das *l* ausgefallen ist).

Die ältesten norm. und anglonorm. Denkmäler zeigen noch durchweg das *l* in der Schrift erhalten. Oxf. Ps. *voldrai* 39⁷, *-at* 36²³, 111¹. Cambr. Ps. *voldrat* 36²⁴, *-a* 111¹. O. Rol. *vuldrat* 155, 2621, *-ez* 76, *-eie* 2859, 2936, 2929, *-eient* 412. Brand. *voldrat* 80, *-eit* 5561. Karls R. *vuldrunt* 223, *volderunt* 840. Comp. *voldras* 3555, *-at* 145 (S nicht), 496 (A nicht), 633, 2059, 2575 (S), 3121, 3449. QLR. *voldreie* 229¹, *-unt* 190¹. Adg. *voldras* 17²⁰⁵, *-a* 26¹⁰⁵, 40²⁸⁹, *-eit* 22⁴¹. Bes. *voldra* 671, 730, *-eit* 146, 257, 491, 2055. Joies: *voldreit* 79. Rou I: *voldreit* 33. Rou II: *voldra* 3451, *-ez* 1694, *-eie* 1722, *-unt* 3218, *-eit* 2807, 2832, *-iez* 2381. Rou III: *voldrai* 638, *-a* 7164, 7275 u. s. w. (Hs. A 15, Hs. B 15, Hs. C 14, Hs. D 16 Belege).

In einigen von diesen Denkmälern finden sich dagegen auch bereits Schreibungen mit *ou*, wobei zuweilen das *ou* noch zu *o* vereinfacht ist (im Anglonorm. meistens *u*): Karls R. *voderunt* 315. Deu li Omnip. *vudra* 117. Adg. *vodreie* 19¹⁵⁵. Rou II: *voudrunt* 2894. Rou III (Hs. A): *voudreit* 1006. Hs. C: *voudroit* 7216, 3108, *-ez* 2118, 10044, *-es* 5304. Hs. D: *voudra* 5576, *-ez* 6112, *-oit* 2818, 3108, 7216.

Die Hs. C des Rou III zeigt einmal die später zu besprechende picardische Bildung *vauroient* 9025. Die ältere

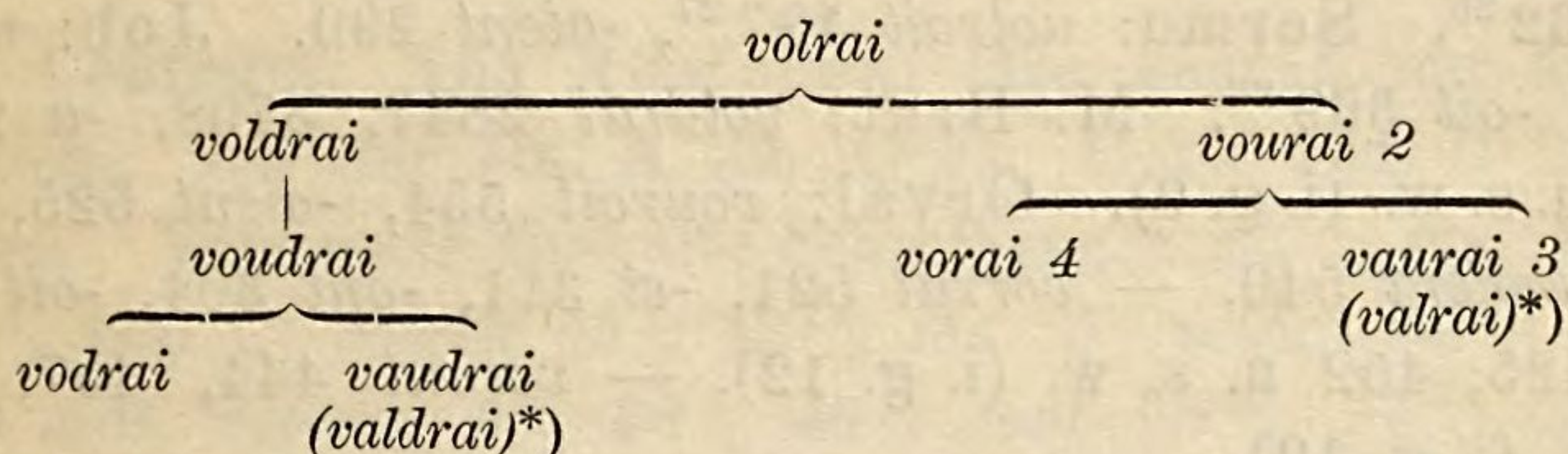
Hs. B der Reimpredigt hat noch *uuldra* 106^b, *uoldra* 53^f, die jüngere Hs. A dagegen *uoudra* 106^b, 53^f. Chardry kennt nur noch *vudrai*. Jos. *vudra* 1200, -*eie* 1893, -*eit* 1817. S. Dorm. *vudriez* 1312, 1573. Pet. Plet: *vudreie* 585, 872, 1578.

N.-Westen. Bretagne III (St. Brieuc): *voudront* 200, 281, 288, 294 (3 mal). Bretagne (Musée): *voudra* 210¹ neben *vodreit* 155. Livre d. man. *vodra* 644, -*oi* 905, -*eit* 143, 259, 288.

S.-Westen. Turp. I: *uoldroient* 244¹⁷. Turp. II: *uoldroient* 294¹⁷.

In den Denkmälern des **Picard.-Wallon.** tritt das Futurum von *voloir* in mannigfachen Formen auf. Wir begegnen hier *volrai*, *voldrai*, *vourai*, *voudrai*, *vaurai*, *vaudrai*, *vourrai*, *vaurrai*, *vodrai*, *vorrai*, *vorai*.

Den lautgesetzlichen Zusammenhang zwischen den einzelnen Formen möge der folgende Stammbaum^{*)} erläutern:



Die Formen *vaurrai*, *vourrai* und *vorrai* sind in diesem Stammbaum unberücksichtigt geblieben, weil wir nicht zu entscheiden wagen, ob *rr* = *r* steht, oder ob Assimilation der Dentalis an *r* vorliegt.

Unsere Belege sind die folgenden: Beaumanoir, Manek. *volroie* 4159. — *voldrai* 879, -*ont* 604, -*oie* 6129, -*oit* 593, 1299. — *vaurai* 2400, 5573, 8005, 8006, -*a* 905, 2084, 7941. — *vaurroie* 6137. — *vaudroie* 1284, -*oit* 1643, -*iens* 345, -*ies* 1113. Jeh. *volrai* 2655, -*a* 94, 5014 u. s. w. (i. g. 11). — *vaurrai* 4916, 4972, -*a* 6063, 6064, -*ies* 2451 u. s. w. (i. g. 24). — *vaurrai* 401, 473, -*oit* 658, -*ies* 1007. Salu: *volrai* 492, -*a* 798, -*oit* 280. Ponth. *volroient* 5¹⁷. — *vaurra* 29¹³⁴, -*ont* 19¹¹, 30¹⁸ u. s. w. (i. g. 12). Amiens: *vauront*

*) *l* ist etymologische Schreibung für *u*.

137, -oit 146. — *vorra* 147⁷⁹. Miserere: *vourroit* 101. — *vaudroie* 61⁸ (Y). Rom. de Car. *voldrai* 202⁴. — *vouras* 101⁴, -a 241². Corbie: *voudroient* 494. — *vaurrons* 500, -ont 471. — *vauriens* 499, -oient 494. Abbev. *vaurons* 20. Auc. *vouriies* 32⁵. — *vauroit* 1¹. Aiol: *vouras* 3422, -a 2628, 2630, -es 2330, 4773, -ont 10608, -oie 2476 u. s. w. (i. g. 56). — *uaudra* 491, -ont 9360. Elie: *vaurai* 1200, 2702, 2865, -a 46, -ont 875 u. s. w. (i. g. 10). Aire: *vaurront* H³⁵. Tournay: *uolra* 39⁵, 48¹⁶, 56⁶, -ont 42⁵. — *vora* 20⁹. Hainaut: *volriens* 493. — *vorra* 321, 407, 428, -ons 367, -ont 395, 410, 460. Richars: *uodroie* 3028. — *uorray* 4521. -ai 5035, 5040, -a 5051, 5308, -es 5427, -ont 4664 u. s. w. (i. g. 17). Namur: *volront* 151, -oit 63, -oient 153. — *voudront* 246. — *vaura* 24, 69, 167, -ont 26, 107, -oit 58, 70. — *vourra* 122, -ont 60, -oit 69. — *vorra* 107, 292, -ons 72, -ont 107, 287, -oit 49. Dial. Greg. *uolrat* 37¹⁶, -oi 7¹¹. — *uoldroie* 52¹⁴, 152⁶, 154¹⁵ u. s. w. (i. g. 12). — *valdroie* 26¹⁵, 32²⁵. Sermo: *uolroit* 187²⁷, -oient 290. Job: *uolrat* 313¹⁸, -oit 369²⁸. M. Brut: *voldrai* 2847, 3708, -a 2931, 2947 u. s. w. (i. g. 9). Orval: *vouroit* 554, -oient 525, 619. — *vauroient* 540. — *vorrat* 521, -et 311, -ont 304, -oit 537, -oent 425, 452 u. s. w. (i. g. 12). — *voront* 444, 457, 458 u. s. w. (i. g. 19).

Entsprechend der Entwicklung unseres Dialektes, der das Stütz-*d* meistens nicht einzuschieben pflegte, lautete die gebräuchlichste Form hier ursprünglich *volrai*. Diese Schreibung ist noch belegt bei Beaumanoir, in den Urkunden des 13. Jh.'s aus Tournay, Hainaut und Namur und in den Dialogen Gregors. Daneben finden sich jedoch, wenn auch seltener, Bildungen mit eingeschobenem *d*, so in Rom. de Car., Manekine, M. Brut und namentlich in den Dialogen Gregors, wo letztere Formen überwiegen. Als im 12. Jh. die Auflösung des *l:u* erfolgte, musste aus *volrai* *vourai* entstehen, eine Form, die ich nur aus Auc., Rom. de Car. und Orval ganz vereinzelt zu belegen vermag. Die Urkunden von Corbie und Namur bieten je ein Beispiel von *voudront*. In unserem Dialekte entwickelte sich der Diphth. *ou*, welcher

aus $\rho +$ gedecktem l hervorgegangen ist, zu *au*. Es entstand *vaurai*. Dies ist die Form der eigentlichen Picardie; weiter östlich begegnet sie selten. Vereinzelte Beispiele zeigen noch die Urkunden von Namur und Orval. Die Form *vaudrai* findet sich in Manek., Rom. de Car. und im Aiol. Äusserst selten sind *vourrai* und *vodrai*. Von der ersteren Form bietet Miserere einen Beleg, die letztere findet sich einmal im Richars. Häufig dagegen ist *vaurrai*, namentlich bei Beaumanoir und in den Urkunden von Corbie und Ponthieu.

Dem Picardischen mit dem ganzen Osten und dem Centrum gemein ist die Form *vorrai*, die besonders häufig begegnet in den Urkunden von Tournay, Hainaut, Namur, Orval und im Richars. Je ein Beispiel bieten ausserdem Jehan et Blonde und die Urkunden von Amiens. In dem l des *valdroie*, Dial. Greg. 26¹⁵, 32²⁵ kann etymologische Schreibung für u vorliegen; dasselbe ist der Fall in *valres* 5343, *-oie* 3189, *-oient* 4872 der picard. Hs. B des Cliges.

Centrum. Die Rustebeuf-Hss. kennen nur die Form *voudrai*, von der Hs. A 32, C 31, B 12 und D 2 Belege bietet. Vereinzelt sind alte Schreibungen mit l , Hs. A: *voldra* 49⁴⁴, Hs. C: *voldra* 45⁷, 43⁷⁹, Hs. B: *voldra* 49⁴⁴. Livre des mét. *voudra* 5⁵, 38⁶, 40¹, *-ont* 55¹⁰, 57⁵, *-oit* 18¹³, 60¹³ u. s. w. (i. g. 16). — *vaudra* 1³⁶, 46¹, 63³, *-ont* 34³, *-oient* 33⁷ u. s. w. (i. g. 10), daneben vereinzelt *vouldra* 39³, *-ont* 69¹ (in diesen Formen ist jedenfalls l später wieder graphisch eingeschoben, da die lautgesetzliche Bildung *vouldrai* fürs 13. Jh. nicht mehr anzunehmen ist). Der Rom. de la Rose zeigt noch alte Schreibungen: *voldrai* I²⁰², IV⁸⁶ u. s. w. (i. g. 18 Belege), demgegenüber stehen 2 mal *voudrai*, 45 mal *vodrai* und 31 mal *vorrai*.

Yonne: *voudront* 325, *-oient* 327 und mit etymologischer Schreibung des l *vouldront* 357, 359, *-oient* 357, 330¹, ausserdem *vorront* 325, *-oit* 177.

Champagne. Reims: *voudra* 1070, *-ies* 1025 neben *vouldra* 1074, *vodra* 895, *vourroient* 1074 und häufigerem *vorra* 740, 792, *-oit* 962, *-oient* 962 (2 mal). Joinville: *voudroit*

K⁴⁴, -oient O³⁴ neben *vourront* V⁵⁸, -oit R^{12. 21}, -oient M¹⁷, E²⁶ und *vorra* C²¹, -ont X⁴⁹, *vorrient* E^{15. 32}, *vorient* E^{9. 15}. Die Hss. des Cliges und Yvain haben vorzugsweise *voudrai*, daneben jedoch vereinzelt auch andere Formen. Cliges Hs. S: *voudrai* 350, 5333, 5393, -a 1060, 2423, 5036, 5080, 5146, -ons 5280, -ont 2455, 2550, -oie 4318, 4624, 5201 u. s. w. (i. g. 28). Hs. A: *voldra* 1534, -oit 5018. — *voudrai* 5393, -a 5338 u. s. w. (i. g. 32). Hs. P: *uolroie* 924. — -*voudrai* 350 u. s. w. (i. g. 30). — *vorroie* 2500, 5343. Hs. C: *reuoldrai* 4904. — *voudrai* 350 u. s. w. (i. g. 32). Hs. R: *reuoldra* 4904, *uoldroie* 1404, -oit 5632, -ont 5998, -ez 5343. — *vodroie* 5333. — *voudrai* 5393 u. s. w. (i. g. 33). Hs. B: *voudrai* 111 u. s. w. (i. g. 25). — *vaurai* 145, 5333, -a 4893, 4904, -oit 5632. — *valres* 5343, -oie 3189, -oient 4872. Hs. T: *voudrai* 111 u. s. w. (i. g. 31). — *vorrai* 5333, -es 5343. Hs. M: *uoldre* 3412, -a 2542, 4893, -ei 1417, *reuoldra* 4904. — *voudrai* 111 u. s. w. (i. g. 23). Yvain Hs. G: *uoldront* 992. — *voudra* 168, 1545 u. s. w. (i. g. 33). — *uodra* 1447. — *uauroit* 4078. Hs. H: *uoldront* 992, -oit 2793, -oient 672. — *voudra* 168 u. s. w. (i. g. 30). — *uauroit* 4078. Hs. P: *voudra* 1545 u. s. w. (i. g. 28). — *uauroit* 4018, *uaurrai* 6741, -oit 2783, 3910. Hs. S: *voudra* 1841 u. s. w. (i. g. 32). — *uolroit* 2791. — *uauroit* 169. Hs. V: *voudra* 168 u. s. w. (i. g. 32). Hs. A: *uoldront* 992. — *voudra* 168 u. s. w. (i. g. 28). — *uauroit* 4078. Hs. F: *voudra* 168 u. s. w. (i. g. 17).

Im Dialekt von Lothringen, wo, Bildungen mit Assimilation sehr beliebt sind, ist die Form *vorrai* fast allein herrschend. SS Bernh. *uorras* 65³⁸, 133⁴¹, -at 30¹¹, 84¹, -ons 30¹¹, -ont 3³⁴, 87³, 158³⁰, -oie 5²⁵ u. s. w. (i. g. 23 Belege). Ezech. *uorrit* 19, 35, -unt 86. Lothr. Ps. *vorrais* 21², -ait 9a¹¹, -ont Prol. 1², -oit Prol. 2²³, daneben einmal *volrit* 26²³.

Burgund. Ms. Bourgn. *voudra* 17⁴, -ont 16¹⁷⁵. — *vorroiz* 34³⁹⁵. Ch. Bourgn. *vodront* I 539. Gir. de Ross. *vorrai* 197¹⁰⁵.

Franche-Comté. Yzop. *voudroit* 1740. Droit mun. en Franche-Comté: *voudront* 208. Gir. de Ross. (nach Breuer): *vauras* 1517, 4042.

tollère.

Tollère habeo zeigt dieselbe Entwicklung wie *volère habeo*. Zur Erläuterung der Formen vgl. das bei *volère* Gesagte. Hier mögen nur die Belege folgen: **Norm. resp. Anglonorm.** Alexius (Hs. P): *torront* 41^e. O. Rol. *toldrai* 2684, -at 1490. QLR. *toldrai* 144¹⁰, 280^{3·6}, -a 27¹⁷, -eit 277³, *tolderai* 159⁴. Rou II: *toldreit* 2522. Rou III: *toldra* 6966, -eient 912. Rom. d. M. Mich. *toldra* 3779. Deuli Omnip. *toudra* 18. Petit Plet: *toudrai* 1678, -a 989.

Picard.-Wallon. Manek. *toldroient* 1968. Salu: *tourra* 576. Miserere: *torront* 171³. Elie: *taurai* 368, 395, 409. Aiol: *taurai* 4325, 9621, -a 4847, 5260, 5288, 9103, -es 5763, *tora* 10629. Richars: *torroit* 1143, Dial. Greg. *tolroit* 90¹³.

Centrum. Rose: *toldra* I³⁰, II²⁶⁴, *retoldra* IV¹⁷⁰, -oient II⁷⁸ neben *todront* II⁸⁰. **Lothringen.** SSBernh. *tolrit* 176¹⁸. **Franco-prov.** Vegèce (nach Wendelborn): *torrant* 7873.

dolère.

Dolère habeo ergab *dolrai*, eine Form die bereits belegt ist im Jonas: *dolreie* 21. Job 268³⁸ zeigt *duelroit* mit analogisch aus den stammbetonten Formen des Praesens eingedrungenem *ue*, Bataille d'Aliscans: *daurai* (nach Bartsch, Chrest. de l'anc. franç. 5. Aufl. 76³⁵). Beachte auch Christ. de Piz. Chem. 4726 *deuldra*.

molère.

Das Futurum dieses Verbums vermögen wir nur aus dem Osten zu belegen. Yonne: *mouldra* 359^I, -ont 358^{II}, 359^I. — *mourront* 177^I. Orval: *morront* 350, 435. Gir. de Ross. (franco-prov.) *morront* 4680. Die Form *miurra* Hainaut 321 erklärt sich analogisch nach den stammbetonten Formen.

valēre.

valēre habeo ergab *valrai, valdrai, vaudrai, vaurrai, vaurai, varrai*.

Westen. QLR. *valdra* 330³. Adg. *ualdra* 32¹⁸⁶, -eit 6¹⁸³, -eient 6¹⁸⁶, 19¹²². Rou III: *ualdra* 7619. Bes. *valdra* 1371, 1441, -eiz 473, daneben Reimpr. *audra* 56^f (AC), 117^b (A). Bes. *audra* 2630, -eit 3118. Pet. Plet: *audra* 1465, -eit 217. Jos. *audra* 224, -eit 2022. S. Dorm. *audra* 602, 1401. Livre d. man. *audra* 1283.

Osten. Manek. *vaurra* 662. Jeh. *vaurra* 4648, *vaura* 3925. Rom. de Car. *vaura* 194⁴, -es 242¹², *vaurra* 63⁶. Auc. *vauroit* 33¹⁰. Namur: *vauront* 302. Joinv. *vauroit* E^t 13. 15. Yvain: *audra* 5046, 6591, -oit 2006, 6020. SSBernh. *uarroit* 142¹¹. Yonne: *audroient* 336^{II}.

Centrum. Rust. *audra* 159⁶⁹⁶ (AC). Livre des mét. *audroit* 54⁶. Rose: *audra* I¹⁷⁶, II⁴², III¹³⁰, -ont III⁶.

calēre.

Vom Futurum dieses Verbums haben wir im ganzen nur 3 Belege: Reimpr. *chaudra* 61^d. Aiol: *cauroit* 10216. Cliges: *chaudra* 5677.

solvēre.

Solvēre habere entwickelte sich mit Ausfall des *v*: *solrai, soldrai, soudrai* u. s. w. O. Rol. *asoldrai* 1133. Rou III: *asoldrai* 6852, daneben aus dem Osten einige Belege mit Assimilation. Tournay: *porsorroie* 45²⁰. Joinv. *sourroient* E^t 12. SSBernh. *assorrit* 164³⁸.

4. r'r.

Es gehören hierher die Futura der Verba *parēre, quærēre, currēre*. Die Einschabung eines svarabhaktischen oder analogischen *e* findet sich hier äusserst selten. Die Hs. C des Comp. 2564 zeigt einmal *aparereit*, aber die Silbenzählung

verlangt Tilgung des *e*; ausserdem belegt Metzke einmal *requerreron*t in den Ordonn. d. R. 786.

parēre.

Das Futurum lautet regelmässig *parrai*. Comp. Hs. A: *parreit* 2568. QLR. *aparum* 46⁷. Adg. *parra* 28¹⁷¹. Joies: *parront* 590. Jos. *parra* 390, 1225, 1410. Aiol: *para* 7355. Elie: *parra* 810. Richars: *parra* 4625. Job: *apparont* 329³, -at 313^{9. 29}, 316²⁴, 344³. Rose: *parra* III²¹⁶. SSBern. *apparat* 48^{8. 10}, 72²⁹, -it 46⁴, -unt 16³⁸. Ezech. *apparrai* 74, -et 49, -es 52, -oit 118, -oiz 49. Lothr. Ps. *apparront* 91⁷. Daneben finden sich ganz vereinzelt Formen mit *e* für *a* in der Vortonsilbe, Rou III: *perroit* 1500 (Hs. C), *aperroit* 1500 (Hs. D); Rose: *perra* III^{234. 236}. Das *e* dürfte hier analogisch nach den stammbetonten Formen des Praesens (*apert*) eingetreten sein.

Im Osten begegnet vereinzelt Nachlaut *i*: Lothr. Ps. *appairrai* 16³⁵, 41².

quaerēre.

Quaerēre habeo bildet regelmässig *querrai*. Belege finden sich fast in jedem Denkmal. Hier seien nur einige aus der älteren Zeit angeführt. Alexius Hs. A: *querrum* 105^b, (Hs. P *querum*, Hs. L *querreuns*)*. Oxf. Ps. *esquerrai* 118³³, *requerrai* 26^{7. 13}, 118¹⁴⁵. Cambr. Ps. *querrai* 121⁹. O. Rol. *conquerrai* 488 u. s. w.

Im Osten begegnen Formen mit *ei*, *ai* und *a* in der Vortonsilbe. Joinv. *requarront* L^{b 22}. SSBernh. *quarras* 22²², -ons 145⁵, -oit 174³⁷, *quariens* 50²³. Ezech. *requarrit* 109. Lothr. Ps. *queirais* 9^{a 15}, -as 36¹⁰, -ont 82¹⁶, 103²⁰, *requeirrait* 43²¹, 60⁷, *requairrai* 118¹⁴⁵, *requairois* 118³³.

*) Wenn kein Schreibfehler vorliegt, so haben wir hier einen weiteren Beleg für die Trennung beider Kompositionselemente des Futurs. (vgl. oben S. 2).

currere.

Das Futurum lautet regelmässig *currai corrai*. Wenige Belege mögen genügen, sie finden sich fast in jedem Texte. Oxf. Ps. *decurrat* 1⁴, *-unt* 13⁸. Cambr. Ps. *currai* 27²⁹, *-unt* 48¹³. O. Rol. *sucurras* 3996, *-at* 1061, 3443. QLR. *currai* 364⁸ u. s. w.

Im Altfranz. scheint neben dem Infinitiv *curre* auch schon vereinzelt der neufranz. Infinitiv *courir* existiert zu haben, den weder Littré noch Godefroy aus dieser Zeit belegen. Darauf deutet ein Futurum *recourriront*, welches sich in einer Urkunde des 13. Jh.'s aus Villeroy findet: Tiers Etat IV 685.

5. Vokal + d'r (t'r).

Geht bei den Verben der *e*-Conj. der Infinitivendung *er* Vokal + *d*, *t* voraus, so tritt im Futurum nach Ausfall des vortonischen *e* Assimilation der Dentalis an *r* ein. Es bilden auf diese Weise ihr Futurum die Verba **cadēre*, *credēre*, *occidēre*, **potēre*, *ridēre*, *sedēre*, *vidēre* und *cludēre*.

In den ältesten Denkmälern begegnen noch Formen mit nicht assimilierter Dentalis vor *r*. Leodegar: *podra* 162, 168. Passion: *credran* 455, *cretran* 456, *vetran* 412, *aucidrai* 229, *-ant* 162 und noch in der Hs. P des Alexius *dodrons* 104^b. Daneben bereits im Stephan *porrunt* 25 und Alexius Hs. P: *porrai* 89^d, *-unt* 63², *verunt* 105^e. Alexius Hs. A: *purra* 89^d, *-unt* 63².

***cadēre.**

Das Futurum lautet *carrai*. Oxf. Ps. *carrat* 9³³, 36⁵, *-ez* 81⁷. Cambr. Ps. *charrat* 36²⁴, 44⁵. O. Rol. *decarrat* 2902. QLR. *charrat* 169⁵, 226¹⁹, 286¹², 310³, *-unt* 209⁸. Joies: *charra* II 354, *-ont* II 225, 367. Rou III: *charra* 1953, *-eit* 3079, *-eient* 8172. Jeh. *carroit* 6236. Ponth. *escarra* 19¹⁴, *-ont* 21²². Corbie: *charront* 469, *escharront* 471. Job: *charoient* 342²⁷. Ms. Bourgn. *charront* 25⁶⁹. Rust. *charra* 203⁶⁸ (A C), *-ont* 25⁷⁷ (A C), *encharrai* 230³⁵⁷ (A B).

Im Osten und im Centrum sind häufiger Bildungen mit *e* in der Vortonsilbe. Das *e* ist hier zu erklären wie dasjenige in *cheval*, *chemin* (*a* = *e* nach Gutturaltenuis in der Vortonsilbe). Ponthieu: *eskerra* 32³⁷. Amiens: *eskerra* 144, 145. Sermo: *cherat* 295³⁶. Orval: *recheret* 331. Yonne: *escherront* 355, *-oit* 336. Joinv. *acherra* X^b 11. Lothr. Ps. *cherront* 17³⁸. Livre d. mét. *cherra* 28⁷, *chera* 34⁹, *encherroit* 88³. Rose: *mescherroit* IV¹⁴².

Im Picardischen begegnen zuweilen Schreibungen mit *qu*. Elie: *querroie* 1237. Manek. Anh. XVIII: *querroit*. Die Urkunden von Tournay zeigen regelmässig *ie* in der Vortonsilbe: *kiera* 13¹⁰, 32¹⁶, *-ont* 53⁷, *eskieroit* 52¹⁵, *reskieroit* 54¹⁰. Im Osten finden sich ausserdem Formen mit Nachlaut *i*. Hainaut: *eschaira* 362, *-oit* 430, *kairoient* 482. Lothr. Ps. *chairait* 36²⁴, *-eiz* 81⁷, *-ont* 36², 44⁵, 139¹⁰, 140¹⁰.

credëre.

Über *credran*, *cretran* in der Passion vgl. oben S. 56. Das Norm. und Anglonorm. kennt fast nur die regelmässige Bildung *crerrai*. Oxf. Ps. *crerrat* ζ⁴⁰. Cambr. Ps. *crerrat* ζ⁴⁰. O. Rol. *recrerrai* 3848, 3908, *-at* 2126, *crerez* 196, 220. Brand. *crerai* 515, *recrerez* 490. Adg. *crerat* 13¹²², *-eit* 12⁸⁷. Rou II: *crera* 4242, *-eit* 1908. Pet. Plet: *crerras* 1634; daneben tritt bereits, wenn auch nur ganz vereinzelt, das *ei* der stammbetonten Formen analogisch für *e* ein, Rou II: *creireiz* 2746.

Im Picard.-Wallon. begegnet die Form *crerai* verhältnissmässig selten: Rom. de Car. Hs. Z: *recrera* 1494. Hss. SM: *crera* 140². Mahomet: *creront* 41. Richars: *crerai* 13. Dial. Greg. *creroit* 144²¹, *-iens* 178¹, 194¹⁶. Job: *creroit* 356⁴²; weit häufiger sind hier Bildungen mit Metathese *crerai* : *cerai*, wobei häufig das *c* = *k* noch graphisch durch *qu* ersetzt wird (*querrai*), so dass die Futura von *quaerëre*, *cadëre* und *credëre* der Form nach nicht zu unterscheiden sind. Manek. *kerront* 6345, *querrai* 7163. Jeh. *querroit* 1505, 1866. Rom. de Car. *kerrai* 149² (Hs. M *querrai*),

-a 139⁹, 140³, 140², (Hss. G J V *querra*), *rekerrai* 149⁴, (Hss. B H K S *requerrai*). Aiol: *cerai* 10083, *kerra* 3061, -es 5787, -ont 407, -oie 5857, *mesqueres* 1702. Chev. as II espees: *kerroie* 2878, 5037, 5041. Mahomet: *querrai* 22, -oit 41. Phil. Mousket: *kerroit* 28910, 29873. Jeh. de Tuim: *recerront* 57¹.

Die Form *querrai* vermag ich ausser im N.-O. nur noch aus den Hss. SPBC des Cliges zu belegen. (Hs. P und B sind picardisch, Hs. S stammt aus dem Süden der langue d'oïl). Hs. B: *querrai* 2502, -a 5610, -oit 5317. Hs. P: *querroit* 5610, 5319. Hs. S: *querra* 5610, -oit 5317. Hs. C: *querroit* 5319.

Neben *crerai* und *querrai* begegnet im 13. Jh. im N.-Osten auch vereinzelt die angegliche Form *croirai*. Jeh. *mescroiront* 4842. Jourdain: *croira* 491. Namur: *croiroit* 491 (a. 1290).

Centrum. Livre d. mét. *creront* 96⁴. Die Hss. des Rustebeuf kennen nur die jüngeren Bildungen *croirai* 186¹⁵⁶ (D), 136⁴¹⁰ (A C), -a 59⁴⁵ (A B C), -oie 298²¹²⁹ (A C). Rose: *creront* III²⁴¹ neben *croira* II³⁷⁸, -oit IV³⁰⁴. Mehr Beispiele aus späterer Zeit giebt Behrens, Unorg. Lautvertr. S. 28.

Champagne. Reims: *creirions* 957 (a. 1297); die meisten Hss. des Cliges und Yvain zeigen noch die alten Formen. Cliges: *crerrai* 2502 (Hss. P C T M), -a 5610 (S A P M), -oit 5317 (T M R), 5319 (A C T M), nur C und R haben häufig *oi*; Hs. C: *croira* 2502, 5610. Hs. R: *croira* 5610, -oit 5317, 5319. Yvain: *crerroit* 1534 (alle Hss.), *creroit* 898. Über die Form *querrai* in einigen Hss. des Cliges vgl. oben.

Im Dialekt von Lothringen scheinen die analogischen Formen am frühesten durchgedrungen zu sein. SS Bernh. *croirat* 39³³, -eiz 61¹². Ezech. *croirit* 119, -ont 119, -unt 119, -oit 4, 112. Ausserdem belegt Behrens a. a. O. aus lothring. Urkunden: Notes et Extraits: *croiroie* 75 (a. 1264), 129 (a. 1277), -iens 77 (a. 1265), 80, -oit 203 (a. 1276) neben einmaligem *crerai* 126 (a. 1276). Metz IV: *recroiroit* 96 (a. 1341), *croiront* 260 (a. 1370), 348, -iens 387 (a. 1388).

Einschiebung eines svarabhaktischen resp. analogischen e

liegt vor in Deu li Omnip. 88^b *creerum*. Die Form ist durch die Silbenzählung gesichert

Venez a val a nus

Si creerum en vus.

Ganz vereinzelt findet sich vor dem *r* ein *s*, dass jedenfalls nur graphisch ist: Rou III ABD: *cresrai*. Cliges AS: *cresrai* 2502.

occidēre.

Das Futurum lautet *ocirrai*, *ocirai*; es begegnet in fast jedem Texte. Wenige Belege mögen genügen. Oxf. Ps. *ocirai* § 59, -as 138¹⁸, -ad δ¹⁰. Cambr. Ps. *ocirrai* 100⁵, -as 138²¹. O. Rol. *ocirai* 867, -um 884. QLR. *ocirai* 67⁸. Rou II: *ocira* 3603. Jeh. *occirroie* 2770. Richars: *ochirai* 489. Dial. Greg. *ocirat* 184¹⁶, *oit* 145¹³. Yvain: *occira* 3363 u. s. w.

*potēre.

Über *podra*, -ons im Leodegar und Alexius vgl. oben S. 56. Die regelmässige Bildung *porrai* begegnet sehr häufig. Belege sind daher unnötig. Seit dem 13. Jahrh. tritt neben *porrai* auf fast allen Gebieten der langue d'oïl die Form *pourrai* auf, in der also das vortonische *o* bereits über *o* zu *ou* (phon. *u*) geworden ist. Rou III Hs. C: *pouroie* 1996, -iez 4487. Rom. d. M. Mich. *poureit* 2956. Bretagne (St. Briec) III: *pourra* 303, -ont 303 (3 mal), -oit 302 (die Urkunden stammen bereits aus dem 14. Jahrh.). Bretagne (Musée): *pourra* 208, (a. 1294). Poitou (Urkunden aus dem Ende des 13. Jh.'s): *pourrons* 109, -oient 116. Ponth. *pourroient* 35⁶⁴, (a. 1322). Orval: *pourons* 573, (a. 1296), -ont 588, (a. 1297), -oit 520 (a. 1284), -iens 514, (a. 1282), *pourront* 541, (a. 1286), -oient 416 (a. 1265). Zahlreich sind die Belege aus dem Livre des mét.: *pouront* 88¹⁷, 101²⁰ u. s. w. (i. g. 39, denen 42 Formen mit *o* gegenüberstehen). Yonne: *pourrons* 355, -ont 325, 351, -oit 355, 379, -oient 361, 376. Reims: *pourra* 817, 1070, -ont 1074, -oit 1025. Joinv. *pourray* A¹⁵, -a G¹⁸, -ons V⁵⁴, *pouront* X^{b 22},

pourront R⁵⁴, Z³⁰, *-oient* Q^{35. 47}, P²⁹. Ch. Bourgn. *pourront* 332 (a. 1320), *-oient* 235, (a. 1320), 73 (a. 1366). Ms. Bourgn. *poura* 18, 37⁹⁷. Droit mun. en Fr.-Comté: *pouroient* 258, (a. 1314).

Ganz vereinzelt sind Bildungen mit *oi* in der Vortonsilbe. Bretagne (St. Brieuc) III: *poiront* 287, (a. 1282), *-oient* 302. Turp. I: *poirras* 265¹⁵, *-oit* 289¹³. Turp. II: *poirras* 265¹⁵. Im Osten begegnet diese Form in einer Urkunde aus Chiny vom Jahre 1282: *poiriens*. Orval: 463. Turpin I bietet einmal *peuroit* 296²⁸. Dieses *eu* in der Vortonsilbe in den endungsbetonten Formen ist heute noch in Berry zu finden. Formen wie *polrai*, die Behrens, Unorg. Lautvert. S. 72, aus Artois und Cambron belegt, finden sich in den von uns durchgesehenen Texten nicht.

ridēre.

Ridēre habeo bildet *rirrai*, *rirai*. Oxf. Ps. *rirunt* 31⁶. Cambr. Ps. *rirrunt* 51⁵. Rust. Hs. A: *rira* 214³¹³. SS-Bernh. *rirat* 69³². Ms. Bourgn. *rira* 32¹, 34³³⁹.

sedēre.

Das Futurum lautet *serrai*: Oxf. Ps. *serrai* 25¹⁸, *-at* 28⁹, *purserrat* 68⁴¹, *serreiz* 126³, *-unt* 131¹³. Cambr. Ps. *serrat* 28¹⁰, *-unt* 131¹². Karls R. *serrai* 499, *-at* 584. Jos. *serrai* 1430, *-iez* 141. Dial. Greg. *posseront* 225⁴, *posserrunt* 140². Rose: *asserra* III⁴⁸, *-ont* III⁵².

Im Lothringischen findet Wechsel zwischen *e*, *ai* und *a* in der Vortonsilbe statt: SS-Bernh. *serai* 81¹³, *sairas* 151³⁰, *sarai* 151²⁴, *-unt* 151^{33. 34}, *-oient* 151⁴, *porsarunt* 18⁶. Ezech. *sarai* 15, *sairit* 18, *-oit* 8, *-oiz* 18. Lothr. Ps. *sairont* 231⁶².

Das Eindringen des stammbetonten *ie* in das Futurum dieses Verbums hat nach Behrens, Unorg. Lautvert. S. 15, sich erst sehr spät vollzogen. Sporadisch begegnen diese Formen seit dem Ende des 13. Jh.'s. Eine Originalurkunde aus Namur vom Jahre 1298 zeigt *sieroit* Namur 52.

vidēre.

Vidēre habeo musste ergeben *verrai*. Neben dieser Form kommen dialektisch *veirai*, *vairai*, *varai* vor.

Norm. und Anglonorm. hat ausschliesslich *verrai*: Oxf. Ps. *verrai* 5⁴, 8⁴, β^2 , -as 33³⁶ u. s. w. Cambr. Ps. 8⁴, 16¹⁵, β^2 u. s. w. O. Rol. *verrai* 298, 2194, -at 83, 1929 u. s. w. Brand. *verrez* 340, 428, 476, -unt 1103. Karls R. *verrez* 547, 557 u. s. w. Comp. *verrat* 210, 1466 u. s. w. Weitere Belege sind unnötig.

Nord-Westen. Bretagne (St. Brieuc) III: *verront* 155, 166, 168, 169, 170 u. s. w. Livre d. man. *vera* 338, -eit 1273.

Süd-Westen. Turp. I und II: *veiray* 319²⁴, 320³, -as 265¹⁰, -oent 269¹⁰. Poitou: *veiront* 94 neben häufigerem *verront* 64, 69, 91, 98 u. s. w.

Picard.-Wallon. Manek. *verrai* 925, 3641, 7164, -a 4478 u. s. w. Jeh. *verras* 3164, -ons 1385 u. s. w. Ponth. *verront* 2², 3² u. s. w. Amiens: *verra* 139, 140. Miserere: *reuerrai* 179. Auc. *reverai* 23¹⁷, *vera* 4¹⁶, *verres* 6⁴⁰ u. s. w. Aiol: *verai* 5433 6212, 7656, u. s. w. Elie: *verai* 27, 237 u. s. w. Aire: *verront* A⁵, B² u. s. w. V. Aniel: *verres* 164. Tournay: *verunt* 11², 16², 43² u. s. w. Hain. *veira* 351, -ont 372, 422, 435, 441, 451, *veirront* 345, 370 neben häufigerem *veront* 361, 365, 366 u. s. w. Richars: *verrai* 2293, -a u. s. w. Namur: *veront* 144, 148, 151 u. s. w. Dial. Greg. *verront* 239^{4.6}, 261²¹ u. s. w. Orval: *veiront* 605, *vairont* 417 neben häufigerem *verront* 252, 257, 263 u. s. w.

Centrum. Rust. *verras* 240, 788, -a 209¹¹⁹ u. s. w. Livre d. mét. *verra* 45¹, -ons 96⁴.

Champagne. Reims: *verront* 816, 857, 891, 954, 994. Joinv. *varront* P², *varont* E^{a1}, L², L^{b3} neben häufigerem *verront*, A², C², D² u. s. w. Cliges: *verra* 6372, 5754 u. s. w. Yvain: *verrai* 6586, -as 401, 380, 397 u. s. w.

Lothringen. Urk. aus Morville-sur-Seille (a. 1232): *verront* (Musée d. arch. dép. VI 123). SSBern. *vairas* 50⁴, -at 10⁴, 38²³, 48^{5.18.19.20}, 49⁴⁷, 145³², 171⁴, -ons 48^{18.19.20}, -ez 48¹, *varat* 120²⁸, -ons 48²², -eiz 33⁵, 37¹, 46²⁰, 50⁹,

54^{11. 12. 13}, 97²⁵, -unt 7¹², 46³⁷, -ont 17⁷, 30¹⁵, 49¹⁵, 109⁹, -oyes 12⁵. Ezech. *vairit* 41, 66, 102, -ons 19, 20 (4 mal), 61, 75, -oit 86². Lothr. Ps. *verrai* 5⁴, 12⁵, *veirons* 35⁹ (zweifelhaft, ob *veirons* oder *vairons* zu lesen), *vairai* 8³, Anh. III^{2. 3}, -ais 36³⁴, -ait 48¹⁰, 63⁵, 88⁴⁸, 97⁷, 111¹⁰, -ont 39⁵, 51⁶, 101⁴², 118⁷⁴.

Burgund. Ms. Bourgn. *verras* 37¹¹³. Ch. Bourg. *verront* 540 u. s. w.

Franche-Comté. Droit mun. en Fr.-Comté: *werront* 237, *verront* 267. Yzop. *porverroit* 1927.

Über die Neubildungen mit *oi* vgl. Behrens, l. c. S. 20. Ausser den dort angeführten Belegen siehe *voiront* Orval 584 (a. 1296. Die Urkunde ist nicht original).

In picard. Texten findet sich zuweilen Einschubung eines *n* vor *r* im Futurum von *veoir*. Aiol: *venrai* 9329, -es 229, 1169. Chev. as II espees: *venrai* 7406, -a 6313, -ons 3978. Miserere Hs. E: *revenrai* und in den pic. Hss. P und S des Yvain: *venra* 708. Vgl. hierüber Færster, Chev. as II espees L und Aiol, Anmerk. zu Vers 1169.

cludëre

bildet das Futurum *clurrai*, *clorrai*. Die Belege sind spärlich. Rust. *clorra* 22¹⁴⁸ (ABC). Rose: *clorrai* I²⁴⁰, -oient IV¹¹⁴. SSBern. *enclorat* 124^{24. 26}. Ezech. *cloeoit* 121.

6. Vokal + Palatalis + (e)r.

Bei den Futuren dieser Gruppe erzeugt nach Ausfall des unbetonten *e* die Palatalis ein *i*, welches sich mit dem vorhergehenden Vokal zu einem Diphthongen verbindet.

Es gehören hierher die Verba *facëre*, *placëre*, *tacëre*, **tragëre*, *dicëre*, *despicëre*, -*ficëre* (*sufficëre*, *conficëre*), *ducëre*, *lucëre*, *nocëre*, **destrugëre*, *legëre*, *coquëre*.

facëre.

Facëre habeo musste ergeben **fairai*. Aber diese Form ist nirgends belegt. Bereits Jonas: *fereiet* 52². Alexius Hs. L: *feruns* 105^e, -*eie* 46^b. Hs. P: *ferai* 45^d, 31^b, -*un* 105^c, -*oie* 46^b. Hs. A: *ferun* 105^c, -*eie* 46^b. Auszugehen ist hier nach C. Ollrich, Über die Vertretung dentaler Consonanz durch *u* im Catalanischen, Bonn 1887, S. 54 (These 9), von einem gemeinromanischen Infinitiv **fare*.

Nach der Auffassung von Trier musste aus *facëre habeo* ein *farrai* entstehen. Hiergegen spricht, dass die Schreibung *rr* in den ältesten Texten nicht belegt ist. Selbst die alten norm. und anglonorm. Texte, welche eine grosse Vorliebe zeigen für *rr*, schreiben hier immer einfaches *r*. Die Schreibung *rr* ist mir nur einige Male ganz vereinzelt im Osten begegnet, Elie: *ferrai* 2667, Orval: *farroit* 293, 320.

Aber die Entwicklung von *ferai* geht noch weiter. Aus *ferai* entsteht nicht selten mit Syncope das *e* unter dem Einfluss des folgenden *r* ein *frai*. Vgl. hierüber Koschwitz, Gramm. der Neuf Franz. Schriftsprache, Oppeln 1889 § 18.

Ursprünglich hat die Syncope wohl nur in solchen Fällen stattgefunden, in denen dem *ferai* ein Pronomen voranging, welches den Nebenton auf sich nehmen konnte. Das *e* konnte erst dann schwinden, nachdem es in unbetonte Stellung gerückt war. Aus den ältesten Belegen lässt sich dies allerdings nicht mehr konstatieren.

Sehen wir ab von dem *iol frai* des Alexius Hs. L 31^e (nach G. Paris, Einleitung S. 125 ist wahrscheinlich zu bessern), wo die Bedingung Pronomen + *frai* noch zutrifft, so überwiegen in allen anderen Texten, die Belege dieser Art bieten, die Fälle bereits, in denen dem *frai* eine Silbe vorangeht, welche den Nebenton nicht auf sich nehmen kann. Als Beweis hierfür mögen die Belege aus dem Cambr. Psalter, Brand. und der Hs. S. des Computus genügen. Cambr. Ps. *Enfanter frat li Sires, le desert de Cades* 28⁸ (nur Hs. B); *Dunne fras tu as morz merveilles?* 87¹⁰. Brand. *Arere fras*

anceis return 1598; *U si que nun, murir nus fras* 1441; *L'espirit del cors frat seivrement* 1561; *Del bon hoste, qui frat od eals* 1628; *E chescun an frez la feste* 552 und 880; *Tuz cez anz freiz vostre turn* 876; *La ceine freiz e le mandet* 878. Comp. Hs. S: *Frai ore plus sermun* 2034, 2226, 2456, 2815, 3228; *Tele cum il la frat* 2666.

Verbreitung dieser Erscheinung im Westen der langue d'oïl: Oxf. Ps. N:*) *ferai* 11⁶, 88³⁴, α^2 , -as 17³⁰, 48¹⁹, 55⁷, -at 1⁴, 5⁷, 36⁵, 67²¹ u. s. w. (i. g. 24). Cambr. Ps. N: *ferai* α^2 , — 65³ (Hs. B), -as 17²⁵, 118⁸⁴, -at 1⁴, -ad 28⁸, (Hs. A), 144²⁰, -ums 58¹². — S:**) *fras* 87¹⁰, *frat* 28⁸, (Hs. B). O. Rol. N: *ferai* 321, 498, 787, -at 33, 1060, 1105, -um 882, 2441, -eie 1053 u. s. w. (i. g. 24). Müller liest V. 131 *ferez* einsilbig; nach Fœrster, Zeitschr. f. r. Phil. II 168, sind solche Formen für den Dialekt des Rol. nicht zulässig. Brand. N: *ferat* 921, -eit 43. — S: *fras* 1041, 1598, -at 1561, 1628, -ez 552, -eiz 875, 878, 880. Karls R. N: *ferum* 808, -unt 737, 758 — S: *frai* 136, 164, 486, 556, 587, 724, 760, -unt 39, -eie 407, -eit 767. (Alle diese Formen rühren vom Schreiber, die Silbenzählung verlangt Erhaltung des e.) Comp. Hs. L N: *ferai* 2034, 2226, 2814, 3228, -at 67, 3291, 3295, 3314, -eit 1515. Comp. Hs. C N: *ferai* 2034, 2226, 2456, 2814, 3228, -at 67, 3261, 3295, 3314, *freit* 1515 ist zweisilbig zu lesen. Comp. Hs. S N: *ferat* 3291, -eit 1515. — S: *frai* 2034, 2226, 2456, 2814, 3228, -at 2666, *frat* 67, 3295, 3314 sind zweisilbig zu lesen. Reimpr. keine Belege. QLR. N: *ferai* 363¹⁸, -ums 367¹³. — S: *frai* 31⁷, 77¹⁴, 105²², 150⁶, 155¹⁸, -as 79¹, 93¹⁶, 99¹⁴, -ad 27^{11.12}, 28³, 29¹⁹, -um 29¹⁸, u. s. w. (i. g. 84). Adg. N: *ferai* 15²⁸, 17²⁴⁵, 17⁴²⁹, 29¹²⁵, -as 17⁴¹⁹, -a 40³¹⁰ u. s. w. (i. g. 11). — S: *frai* 30²⁰⁸, 32¹⁶⁰, 30²⁰⁶, -a 17²⁵⁰, 23⁵⁰, 28³⁴, 40^{313.322}, -eit 22¹⁴⁶, 30²³⁹ u. s. w. (i. g. 23). Bes. N: *ferai* 1181, 3467, 3475, -a 710, 787, 1123 u. s. w. (i. g. 19). Joies N: *fera* II⁴²³

*) N bezeichnet nicht syncopierte Formen.

**) S bedeutet syncopierte Formen.

fra II 179 ist zweisilbig. Rou I *N: ferai* 616, *-eit* 467. Chron. asc. *N: fereient* 61. Rou II *N: ferai* 702, 1582, 1876, *-a* 290, 342, *-um* 4055 u. s. w. (i. g. 53). Rou III *N: feras* 5799, *-a* 828, 1009, 2653, 3315 u. s. w. (i. g. Hs. A 70). Rom. d. M. Mich. *N: ferai* 1985, 2258, 3504, *-a* 2626, 3770, *-on* 417 u. s. w. (i. g. 14). Chardry, Jos. *S: frai* 730, 748, 750, 819, *-as* 930, 1754, *-a* 747, 812 u. s. w. (i. g. 49). Set Dorm. *S: frai* 755, 1177, 1404, *-a* 50, 554 u. s. w. (i. g. 9). Pet. Plet: *fras* 179, 1173, *-a* 1224, 1225, 1365, *-ad* 803, 1150, 1460, *-ez* 281 u. s. w. (i. g. 22).

Aus dieser Übersicht geht hervor, dass die Syncope im Westen sich überwiegend nur in rein anglonorm. Denkmälern findet (sie ist Regel bei Chardry) und ausserdem nur noch in solchen Texten, welche in England geschrieben sind, wie Cambr. Ps., Adg. u. s. w.

Aus dem Centrum vermag ich die Syncope nicht zu belegen. — Sie findet sich jedoch, wenn auch nur sehr selten im Vergleich zu dem häufigen Vorkommen von *ferai*, im Osten. Elie 1000: *Tenes, ie vous frai droit a la vostre devise*. Octavian 3266: *Et dist que messagier se fra*. Richars 2435: *De male mort le frai morir*. Dial. Greg. 113¹⁷: *Gieres cez herbes lo frai aperteir*; 265¹³: *Quar tu ne fras pas ici long tens*. Sermo 283⁴: *Ki asprement lo frat compareir*. M. Brut 2276: *Si frai je toi, quar tu as tort*. Picard. Hs. P des Yvain 1514: *Ne ia, ie cuic, nen fra proiere*. Gir. de Ross. (francoprovenz.): *frai* 630 (nach Breuer).

Im Osten, wo vortonisch *a* für *e* stehen kann, begegnet zuweilen *farai* resp. *farrai*. Belegt fanden wir diese Formen in Jehan de Tuim: *fara* 71¹². Orval: *farroit* 299, 320. Ms. Bourgn: *farons* 24³², *-iez* 34³⁸², *-oie* 7. Ch. Bourgn: *fara* 60. Marg. d'Oyngt: *faroyt* 47¹², *-it* 65¹⁷. Cart. de Lyon II: *farant* 466²⁰.

**placëre* und **tacëre*

bilden regelmässig *plairai* und *tairai*, wofür in norm. und anglonorm. Texten häufig *plairrai*, *tairrai* mit *rr* geschrieben

wird. Dies etymologisch unberechtigte *rr* ist wohl analogisch nach *verrai*, *porrai* u. s. w. eingetreten, dort wo *rr* und *r* lautlich identisch geworden waren. Oxf. Ps. *plairunt* 48¹³, *tairat* 49³. Cambr. Ps. *tairad* 75⁸. QLR. *plairrad* 273⁸. Rou II: *plaira* 288, 420, 2291. Rou III: *plaira* 7223, 7262, 10737, 10751. Turpin I u. II: *taira* 24. Livre des mét. *plaira* 14^{1.2}, 21¹⁴, 24⁴ u. s. w. Ponth. *plaira* 33^{49.56}, 39¹³ u. s. w. Manek. *taira* 2452, -ons 4829. Aire: *plaira* P²¹, Q¹¹. Dial. Greg. *tairai* 93⁹. Reims: *plaira* 1073. Joinv. *plaira* W¹⁰² u. s. w.

Neben diesen regelmässigen Bildungen zeigt sich im Norm., Anglonorm., im Centrum und in der Champagne Übergang des vortonischen *ai* durch *ei:ē*. Cambr. Ps. *teirad* (Hs. A) 61¹, *teirrad* 49⁷, 106⁴³, *terrad* 75⁸ (Hs. B), -at 61¹ (Hs. B). Joies: *plerra* 406. Rom. d. M. Mich. *pleira* 1771. Pet. Plet: *plerra* 1150, -eit 699. Bretagne III (St. Brieuc): *plera* 200. Rust. *terai* 133²⁹³ (AC). Livre des mét. *plera* 15^{1.2.39}, 21¹⁰ u. s. w. (i. g. 12). Yvain: *pleira* 1559 (alle Hss.), -oit 3836 (alle Hss. ausser P).

Nicht selten begegnen Formen mit *a* in der Vortonsilbe. Cambr. Ps. *tarrai* 41⁴, sehr häufig in QLR. *plarrad* 46⁶, 93¹⁶, 227⁸, -eit 191⁴, 323¹¹, 407¹⁰. Bes. *tarrai* 1182. Yonne: *plara* 344. Joinville: *plaroit* L²².

Neben dem Infinitiv *plaire* aus **placère* existiert im Altfranz. ein Infinitiv *plaisir* aus *placēre*. Dem entspricht ein Futurum *plaisirai*, welches ich nur aus dem Oxf. Ps. zu belegen weiss: *plaisirai* 114⁹, -at 18³⁶.

*tragère

bildet *trairai*. Alexius L: *trairunt* 41^e. Oxf. Ps. *trairai* δ¹⁰. Cambr. Ps. *trairai* δ¹⁰, *detrairat* 40⁶, *entrairrat* 54⁴. Comp. (CVS): *sustrairat* 3484. QLR. *retraira* 414¹². Rou III: *traireient* 8169. Amiens: *trairont* 138. Rom. de Car. *trairai* 149¹². Corbie: *atrairoient* 494. Airol: *trairoie* 11, -ons 10284. Hainaut: *retrairont* 395. Cliges Hs. B: *trairoie* 5528. SSBernh. *trairat* 16¹⁰. Lothr. Ps. *trairai* Anh. IV¹⁰, -ais 142¹¹, -ait 36⁶, -ont 63³; daneben wie bei *placere* und *tacere*

einerseits Bildungen mit *ei* und *e* im Anglonorm. und bei Crestiens. (Cambr. Ps. *atrerrad* 9³⁰, *cuntrerrad* 106⁴², *detreirat* 55⁵. Cliges: *retreirei* 879), anderseits Formen mit *a* in der Vortonsilbe im Anglonorm. und äussersten Osten. Comp. Hs. L: *sustrarra* 3484. QLR. *trarrai* 79¹⁷, 81¹⁷, *trarum* 182¹⁶, *sustrarreient* 275¹⁴, *attrarreient* 275¹³. Dial. Greg. *traroit* 272¹⁵ -*oient* 247⁷. Dialogus animae: *traret* 13¹³.

dicĕre.

Dicĕre habeo bildet regelmässig *dirai* (Anglonorm. und Norm. häufig *dirrai*) und giebt zu weiteren Bemerkungen keine Veranlassung. Belege sind unnötig, sie finden sich in jedem Texte.

despicĕre.

Das Futurum lautet regelmässig *despirai*, *despirrai*: Oxf. Ps. *despirai* 117⁷, -*as* 54¹, -*ums* 43⁷, *despirras* 50¹⁸. Cambr. Ps. *despirrai* 117⁷. QLR. *despirra* 9¹⁹.

conficĕre, sufficĕre.

bilden *confirai*, *suffirai*: QLR. *descunfirai* 181⁴, 209⁶, -*as* 89⁴, -*ad* 139⁵. Adg. *suffira* 37⁷⁴. Rou II: *descunfira* 517. Namur: *souffiroient* 111. Rust. *confirai* 117⁷⁷ (CD). Reims: *souffira* 1067, 1071.

Verba auf -ucĕre ugĕre

(*conducĕre*, *deducĕre*, *lucĕre* **destrugĕre* **construgĕre*).

Die Futura dieser Verba lauten *conduirai*, *deduirai*, *luirai* u. s. w. Wenige Belege mögen genügen: Oxf. Ps. *enstruirai* 31¹⁰, *destruiras* 27¹, -*at* 51⁵. Cambr. Ps. *destruiras* 5⁵, 42⁵, *luirrad* 138³. O. Rol. *conduirai* 892. QLR. *deduirra* 10¹³ u. s. w.

Entsprechend der Entwicklung des Anglonormannischen und Lothringischen, wo der Diphthong *ui* häufig zu *u* vereinfacht wird, finden wir in Karls R. *cundurad* 786. Jos. *cundurrai* 1725. SS Bernh. *destrurat* 60⁵, 176¹⁶. Lothr. Ps. *destrurais* 5⁶, 27⁵, 142¹², *entrodurais* 4²⁰, *produrrai* 131¹⁷.

Zwischen dem so entstandenen *u* und dem folgenden *r* wird bisweilen im Anglonorm. noch ein svarabhaktisches resp. analogisches *e* eingeschoben. Dass wir es hier mit einem eingeschobenen *e* und nicht mit dem Diphth. *ue* für *ui* zu thun haben, wird bewiesen durch die Silbengeltung des *e* im Verse, so Adg. 16²⁸: *Vostre cite destruerai*. Zweifelhaft ist die Silbengeltung des *e* in der anglonorm. Hs. A des Rou III 1787: *E tute la destruerient*, weil hier die Endung *eient* zweisilbig gelesen werden kann. Einen dritten Beleg bietet der Cambr. Ps.: *destrueras* 27⁵. Vereinfachung des Diphth. *ui:i* liegt vor im Chev. as II espees 3943: *condirai*.

**nocëre*.

Nocëre habeo musste ergeben **noirai*, eine Form, die nicht belegt ist. Wohl unter Einfluss des Infinitivs *nuire*, in dem *ui* lautgesetzlich berechtigt ist: Rou II: *nuira* 2458. Rust. *nuira* 196²¹ (Hs. A). Lothr. Ps. *nuira* 88³³. Ebenso bildete

coquëre

das Futurum *cuirai* nach dem Infinitiv *cuire*. Orval: *cuirat* 521, *-oient* 521. Rust. *cuirra* 197²² (Hs. A). Yonne: *cuiront* 177^{II}, *cuirront* 177^I.

legëre.

Legëre habeo musste sich entwickeln zu *leirai*; unter Einfluss des Infinitivs *lire* (aus *legëre*, *legre*, *lieire*, *lire*) entstand jedoch *lirai*. Cambr. Ps. *eslirras* 64⁴, *-at* 24¹¹. QLR. *eslirrai* 181¹, *-ad* 293⁴, *-eient* 380¹⁵. Rou II: *lireit* 2151. Bes. *eslirrez* 1617. Set Dorm. *lirra* 1502. Rust. *eslirai* 101⁹² (ACD), *lirai* 181⁹ (CD), *-ont* 27¹⁸⁰. Livre d. mét. *esliroient* 96⁵. Rom. de Car. *liras* 240. Tournay: *liront* 22²². Joinv. *esliront* W^{19. 152}. In SSBernh. 68⁵ *esleiront* steht *ei* dialektisch für *i*.

C. Infinitive auf *īre*.

Bei der Zusammensetzung des Infinitivs auf *īre* mit dem Praesens resp. Imperfectum von *habēre* musste das *i*, da es in unbetonte Stellung rückte, nach den von Darmesteter, Rom. V 157 aufgestellten Regeln über die Vortonvokale lautgerecht schwinden. Jedoch nur bei wenigen Verben ist dieser Schwund eingetreten. Die meisten Futura der *i*-Conj. haben von Anfang an das *i* erhalten. Wir müssen hier zunächst unterscheiden zwischen Inchoativa und Nichtinchoativa. Die gesamte Klasse der Inchoativa hat das *i* erhalten und zwar nach Analogie zu dem *i*, welches in allen anderen Zeiten dieser Verba erscheint. Die Nichtinchoativa lassen teils das *i* lautgerecht schwinden, teils erhalten sie es aus phonetischen Gründen. Vgl. W. Færster, Zs. f. nfrz. Spr. u. Lit. I, 85.

Bei einem Teil der jetzt zu behandelnden Verba, bei *coillir*, *faillir*, *gesir*, *tenir*, *joir*, *emplir*, *vertir*, müssen wir es dahingestellt sein lassen, ob die Futurbildung sich vor oder nach dem Übertritt dieser Verba in die *i*-Conj. vollzogen hat.

Im allgemeinen erleiden regelmässig Syncope die Futura der Verba *coillir*, *faillir*, *fuir*, *gesir*, *hair*, *issir*, *tenir*, *venir*.

colligère.

Colligère habeo entwickelte sich durch *colīrabeo* zu *coilrai* und mit Einschlebung des Stütz-*d* : *coildrai*, (in den ältesten anglonorm. Denkmälern oft *cuildrai*). Im 13. Jh.

drang der Diphth. *ue* der stammbetonten Formen in das Futurum, es entstand *cueldrai*: Oxf. Ps. *coildra* 128⁶, *cuil-drunt* 103²⁹. Cambr. Ps. *cuil-drunt* 103²⁸. Comp. (SLC): *cuil-druns* 617. Bes. *cueldreiz* 2844. Livre d. man. *quel-driez* 791. Auc. bietet ein Beispiel von Einschlebung eines *e* zwischen *d* und *r*: *esquelderoie* 14¹⁰.

Ganz vereinzelt dringen in späterer Zeit, wohl analogisch nach den Inchoativverben, Bildungen mit *i* ein. Fœrster, Nfrz. Ztschr. I 86, zieht das Vorkommen dieser Formen im Altfranz. in Zweifel. Wir fanden zwei Belege: Lothr. Ps. *recoilliront* 103²⁸ und Namur (a. 1296) *desa-coillirai* 53.

Die neufrz. allein herrschend gewordenen Formen mit *e* treten bereits im Rom. de la Rose auf: *coilleront* IV³⁰², *-ies* II²⁶⁸.

fallère.

Fallère resp. **fallire habeo* bildet *falrai*, *faldrai*, *faurai*, *faudrai*, *faurrai*, *farrai*. Die gewöhnliche Form im Norm. und Anglonorm. ist *faldrai*, und seit dem 12. Jahrh. *faudrat*. In der Schrift erhält sich das *e* teilweise bis ins 13. Jh. vgl. S. 48. Alexius: *faldrat* 99^e. Oxf. Ps. *defaldrat* 70¹¹, *-unt* 101²⁸. Cambr. Ps. *defaldrat* 25¹. O. Rol. *faldrat* 1048, *-unt* 397, 3412. Karls R. *faldrat* 677. Lapidarius: *faldra* 374, 741, 781. Comp. *faldras* 3400 (S nicht), 3432, *-at* 2454 (LS), 3098, 3216, 3226, 3425 (S nicht), 3458 (LA), 3518 (S nicht), 3545 (SA), *-a* 3545 (L), *-um* 3334, *-ez* 3024, 3180, 3524 (S nicht), *-unt* 56, 3366. Reimpr. (A): *faldra* 83^f. QLR. *defaldra* 311¹⁴, *-ad* 159⁷, *-unt* 209⁵. Adg. *faldra* 33⁷³; daneben: Comp. *faudrat* 2454 (CS). Reimpr. (BC): *faudra* 83^f. Bes. *faudra* 369, 488, 1492, 2629. Joies: *faudra* II 320, 364. S. Dorm. *faudra* 1402 (L nicht). Pet. Plet: *faudra* 1520, *-unt* 1640, *-eit* 1653.

Im Picard.-Wallon. begegnen wir *falrai*, *faurai* und *faurrai*. (Wir wagen nicht zu entscheiden, ob hier *rr* für *r*

steht, oder ob *faurrai* zurückgeht auf ein älteres *faudrai*). Manek.: *faurrai* 114, -a 1220, 2580. Jeh. *faurrai* 3818, -a 3750. Ponth. *faurroit* 34⁶³. Amiens: *faurra* 134. Miserere: *faurra* 174, 184⁷. Aiol: *faurai* 396, 6521, 6890, -as 3412, -a 442, 2011, 4523, 4972, 7184, 8768, -ons 4458, 4560, 5831, -es 3157, 3540, -ont 246, 5812, -oie 7347, 7528, -oit 340, 3665. Elie: *faurai* 1346, -a 172. Tournay: *defaura* 12⁷, 25¹⁴, *faura* 16⁸. Hainaut: *defauroit* 434. Namur: *fauroit* 180. Job: *falrat* 339⁸. Orval: *fauret* 311, -ont 633, -oit 633, *defaurat* 360, -oit 555 (2 mal).

Centrum. Rust. *faudra* 32²²⁶ (C), 41²³¹ (C), 59⁶⁹⁵ (AC), Rose: *faudras* I¹⁵⁴, -a I¹⁵⁸, -oit II⁴². **Champ.** Joinv. *faurra* S⁵⁵, -oient W^{28.97}. Cliges: *faudront* 2549 (M nicht), -oit 2223. Yvain: *faudras* 367, -a 2512 (HPV).

Lothringen. Die SS Bernh. zeigen konsequent *farrai*, so *farrait* 111⁸, 115²¹, 131¹¹, *defarrait* 132²³, -ont 112²², -oit 77⁴⁰, 80²², -it 173¹⁰. Wir lassen es dahingestellt, ob dies *farrai* aus *falrai* zu erklären ist mit Assimilation des *l* an *r* oder aus *faurrai*, mit Vereinfachung des Diphth. *au* : *a*, einer Erscheinung, die im Osten nicht selten ist. Ezech. hat keine Belege. Lothr. Ps. zeigt die regelmässigen Formen der Picardie: *faurait* 70⁸, Anh. V²⁸, -ont 101²⁷, *defaurait* 111¹¹, -ont 36²⁰, 103²⁹. Franche-Comté. Yzop: *faudras* 1770.

Von sonstigen bemerkenswerten Futurformen dieses Verbums möge noch Erwähnung finden *faildront* Lapidarius 945, wo das *ai* unter dem Einfluss anderer Formen dieses Verbums ins Futurum eingedrungen ist, und das analogisch nach den Futuren der *a*-Conj. gebildete *faillera* Elie 2110.

ferire.

Das Futurum lautet regelmässig *ferrai*. Wenige Belege mögen genügen. Oxf. Ps. *ferrai* § 59. Cambr. Ps. *ferrai* 88²⁴, § 59, *ferai* 107⁹. O. Rol. *ferrai* 1055, 1065, 1078 u. s. w. Der Lothr. Ps. zeigt einmal das analogisch nach den stammbetonten Formen eingedrungene *ie* : *fierrai* Anh. V⁵⁸.

Formen mit Unterdrückung des *e* vor dem Ton, die Zingerle, Raoul de Houdenc, Dissert. Erlangen 1880, S. 40, für das Imperfectum Coniunctivi aus Gauvain anführt (*frist*), vermögen wir für das Futurum nicht zu belegen.

**fugīre*.

Fugīre habeo entwickelte sich mit Syncope des *i* und Vokalisation des *g* zu unsilbigem *i* zu *fuirai*, so altenthalben im Westen. Oxf. Ps. *fuirunt* 103⁸. Cambr. Ps. *fuirunt* 63⁸ (Hs. B). O. Rol. *fuirat* 2603. Rou III: *fuiriez* 7060 (ABC), -ez 7314, *enfuiroient* 8223 (D). Centrum. Rust. *enfuirai* 277¹²⁰³ (AC), -oit (ABC). Rose: *fuirai* II²², *enfuiroit* II⁵⁸, III²⁹⁴. Osten. Jeh. *fuiroie* 4129. Yvain: *fuirai* 4431. SSBernh. *fuyrat* 122¹. Lothr. Ps. *fuirait* 108¹⁷, -ont 103⁷. Das Lothringische hat die Neigung, *i*-haltige Diphthonge zu vereinfachen, daher SSBernh. *furoie* 92¹¹. Dieselbe Erscheinung zeigt die Hs. D des Rou III: *furiez* 7060. Einschlebung eines svarabhaktischen resp. analogen *e* liegt vor in dem *fuierrunt* der Hs. A des Cambr. Ps. 63⁸.

jacēre.

Das Futurum lautet *gerrai* und *girrai*. Zur Erklärung dieser Formen vgl. Cornu, Rom. VII, S. 334. Ob dies *gerrai* und *girrai* dialektisch von einander geschieden gewesen sind, vermögen wir auf Grund unserer Belege nicht zu konstatieren. Es scheint jedoch, dass in den meisten Dialekten beide neben einander vorkommen. Unsere Belege sind die folgenden: Westen. Cambr. Ps. *girrai* 138⁹. QLR. *girras* 163¹, -ad 379¹². Adg. 17¹⁰⁸¹. O. Rol. *gerrez* 1721. Joies: *gerra* II 431. Rou III: *gerra* 637, 640. Set Dorm. *girras* 1406, -a 798, -eit 790, 970. Pet. Plet: *girrai* 623, -ez 737. Livre des mir. *gerra* 95. Osten. Jeh. *giroit* 1944. Aioli: *giron* 3057, -a 2327, -es 6332, -ai 5850. Elie: *gira* 86. Auc. *gerra* 30⁹. Cliges: *girront* 1668 (ARB), 3203 (alle Hss. ausser T), -unt 3204 (alle Hs. ausser R). — *gerra* 1668

(PC). **Centrum.** Rust. *gerrez* 162⁸⁵⁵ (AC), *-oit* 250¹²⁶⁵ (AC),
Rose: *gerra* III³⁰, *-ont* III³⁵⁰.

*hatire

bildet *harrai*: Rou II: *harrai* 4373 Miserere: *harrai* 128².
Rust. 209¹³⁷ (A): *harrai*. Rose: *harré* II⁴⁰, *-ont* II²⁶⁶, *hara*
III⁵⁰, *-oient* III⁶⁶.

exire.

Exire habeo entwickelte sich mit Ausfall des protonischen *i* und Einschubung des trennenden *t* zwischen *r* und *s* zu *eistrai* resp. *istrai*. (Die regelmässige Form ist *eistrai*; *istrai* ist analogisch nach den stammbetonten Formen gebildet).

Es folgt in seiner Entwicklung ganz den Futuren der *e*-Conj., deren Stamm auf *s* ausgeht und die hinter dem trennenden *t* häufig ein svarabhaktisches resp. analogisches *e* einzuschieben pflegen.

Norm. resp. Anglonorm. Alexius *N*^{*)}: *istrad* 34². Oxf. Ps. *N*: *istrad* ε⁸, *eistrad* 145³, *-a* 103²⁴. Cambr. Ps. *N*: *eistras* 107¹¹, *istras* 43⁹, 59¹⁰, *-ad* 103²³. — *E*^{**)}: *isterai* 59⁸, *-ad* ε⁷. Brand. *N*: *istrai* 1510, *istras* 426. Comp. *N*: *istreit* 2566. QLR. *N*: *istrai* 231⁷, *-as* 232⁸, *-ad* 95⁵. — *E*: *isterad* 407¹³, *-ez* 341⁵, *-eies* 233¹. Adg. *E*: *istereit* 17³⁵⁵. Bes. *N*: *istron* 3171. Joies *N*: *istrai* 408, *-ez* 1128. Rou II *N*: *istra* 2294, 4023, *-unt* 2675, *-eit* 2996. Rou III *N*: *iestras* 3677 (A), *istra* 3677 (C), *-ons* 2236 (B), *-on* 2236 (D), *-eiz* 10048, (B nicht), 10664 *-eient* 1495 (A nicht). — *E*: *isteras* 3677 (B), *ist(e)rum* 2236 (A), *-eient* 1495 (A). Rom. d. M. Mich. *N*: *istrai* 1991.

Picard.-Wallon. Ponth. *E*: *isteroyent* 25⁸. Amiens *E*: *isteront* 143. Aiol *N*: *istra* 2380, 2422, *-ons* 9455 u. s. w. (i. g. 11). — *E*: *isterai* 2481. Elie *N*: *istront* 838, *-oie* 1810. Tournay *E*: *isteroit* 38¹⁰. Hain. *E*: *isseront* 321, 351, *-oit* 348. Richars *N*: *istroit* 4380. — *E*: *istera* 1753,

*) *N* bezeichnet Formen ohne eingeschobenes *e*.

**) *E* bezeichnet Formen mit eingeschobenem *e*.

-ons 2472, -oie 1688. Namur *E*: *istera* 17, 163, -ont 37, 163, 165 (2 mal), -oient 226 (2 mal). Dial. Greg. *E*: *eisteroit* 42²⁴, 50¹³, 106⁹, 133³, 180¹⁵. — *eiserons* 23¹¹. Orval *E*: *isteront* 264. — *isseroient* 478. M. Brut *N*: *istra* 248, 1676.

Centrum. Rust. *N*: *istront* 243⁹⁴³ (AC). — *E*: *isterai* 242⁸⁹⁴ (AC). Rose *N*: *istra* I¹¹⁶ u. s. w. Formen mit eingeschobenem *e* begegnen nicht.

Champagne. Cliges *N*: *istra* 720, -ont 1665, 2940, -oie 6365. Yvain *N*: *istrai* 1572 (HPV), 1576, -ons 5297 (A nicht), -ez 1572 (S), -es 5217 (PSG), -ont 1864 (F), 400, 342 (F nicht), -oit 4081 (V nicht), 354 (F). — *E*: *isterons* 5297 (A), -es 5317 (A), -ont 1864 (A), 400 (V). — *issiroit* 4081 (V).

Lothringen. SSBernh. *E*: *isseras* 120³², -ez 28³⁵, 29^{2. 6. 13}, -eiz 29³⁹, *ixerons* 29²⁴, 32²⁹, -ez 30¹⁰, -eiz 30³⁷, -ont 89²⁰, 97³⁷, -unt 30²⁸. Ezech. *E*: *isserit* 25, -oit 74, *usseres* 119, 121, -unt 43, -oit 121, *usseirunt* 48, *ussurunt* (sic) 120. Lothr. Ps. *E*: *isserais* 59¹⁰, *ysseras* 107¹¹, -ait 103²².

Wie wir bereits bei den Futuren der *e*-Conj. gesehen, haben die Formen mit eingeschobenem *e* nach Dentalen ihre grösste Verbreitung im N.-Osten gehabt, seltener begegnen sie im Norm., Anglonorm. und im Centrum. (Vgl. oben S. 33). Die Denkmäler des Lothringischen, welche das trennende *t* zwischen *s* und *r* nicht kennen, schieben regelmässig zwischen *s* und *r* ein *e* ein. (Vgl. S. 34). Einen Beleg dieser Art bieten auch die Dialoge Gregors.

An interessanten Formen seien schliesslich noch hervorgehoben das *issiroit* der Hs. V des Cliges mit analogischem *i* und ferner ein Beleg aus Ezech. Entsprechend dem Infinitiv, der im Lothringischen häufig *ussir* lautet, findet sich hier *ussurunt*; das zweite *u* ist jedenfalls durch Assimilation zu erklären.

**morire*.

Morire habeo bildet regelmässig *morrai*. Die Form giebt zu weiteren Bemerkungen keine Veranlassung. Belege sind unnötig, sie finden sich fast in jedem Texte.

audire.

Audire habeo entwickelte sich mit Ausfall des vortonischen *i* und Assimilation der Dentalis an *r* zu *orrai*, daneben begegnet in einzelnen Dialekten *oirai*. Ob das *oi* als *oi* oder *oï* aufzufassen ist, vermögen wir nicht zu entscheiden, da wir die Form nur in Prosadenkmälern belegt fanden. In einzelnen Denkmälern aus dem Ende des 13. und dem Anfang des 14. Jh.'s ist das vortonische *o* bereits zu *ou* = phon. *u* geworden, es begegnet *ourrai*.

Den ältesten Beleg bietet Leodegar: *aurez* 113. Das *au* rührt hier wohl vom franco-provenz. Schreiber her. Die Denkmäler des **Norm.** und **Anglonorm.** kennen nur *orrai*. Oxf. Ps. *orrai* 84⁸, -as 5³, 21², 80⁸. Cambr. Ps. *orrai* 84⁸, -as 5², 16⁶. O. Rol. *orrat* 1060, 1071 u. s. w. Weitere Belege finden sich in jedem Texte.

Nord-Westen. Bretagne III (St. Briec): *orront* 248, 252, 275 u. s. w. IV: *oiront* 380. Livre d. man. *ora* 930, -oit 1067. Ausserdem belegt Görlich S. 84: *oiront* 60¹, 56¹, S. 39¹ und *ouront* Touraine IV 82¹.

Süd-Westen. Poitou: *orront* 64, 69, 91, 98 u. s. w. neben *oiront* 77, 94. Turp. I und II: *oiras* 291²⁸.

Picard.-Wallon. Die gewöhnliche Form ist *orrai*. Belege anzuführen ist überflüssig; sie finden sich zahlreich, namentlich in den Urkunden, die fast alle mit der Formel *A tous qui orront et verront* beginnen. Abweichungen zeigen nur die Urkunden von Orval; neben gewöhnlichen *orront* 262, 264 u. s. w. (i. g. 136) begegnet hier *oiront* 235, 309, 330, 393, 405, 406, 422, 443, 456, 495, 552, 554, 579, 625, 665 und *auront* 297, 477, 513 (2 mal), 539.

Centrum. Rust. *orrai* 214³²¹ (A), -as 240⁷⁸⁹ (A C), -a 126¹⁶⁸ u. s. w. Livre des mét. *orront* 27⁷. Rose: *orres* II³⁸, -oie I³⁶ u. s. w.

Yonne: *orront* 362^{II}, 364^{II}, 376^{II}, 378^{II} u. s. w. (i. g. 10) neben *ourront* 354.

Champagne. Reims: *orront* 891, 954 u. s. w. Joinv. *orront* 7², 7¹¹ u. s. w. (i. g. 10) neben *ourront* T², G²,

L^b 3, U², E⁴, F². Die Hss. des Cliges und Yvain haben nur *orrai*; Cliges: *orroiz* 572, 2859 u. s. w. Yvain: *orroiz* 2216, 4619, *-ont* 628 u. s. w.

Lothringen. SSBernh. *orat* 22⁸, 119⁶, *-oie* 92^{11. 13}. Ezech. *ores* 91, 109, *-it* 4, *-ont* 97, *-oit* 78, *-oient* 95. Lothr. Ps. kennt die Bildung *orrai* nicht; dagegen *oyras* 5², *-ait* 3⁴, 93⁹, *-ont* 140⁶ und einmal mit Einschubung von *e* zwischen *y* und *r* *oyerait* 54¹⁷.

Burgund. Ms. Bourgn. *orra* 28, *-ez* 13⁴⁵, *-oiz* 33³⁰⁶ neben *ouront* 36⁵, *-oit* 24²¹. Gir. de Ross. *orra* 207¹¹⁶, *-ez* 221²³³. Ch. Bourgn. *orront* 54, 55, 65 neben *ourront* 63, 64, 67.

salire.

Salire habeo hatte dieselbe Entwicklung wie *fallere habeo*. Es entstand *salrai*, *saldrai* und im 12. Jh. *saurai*, *saudrai*. Bereits in der Passion begegnet *asaldran* 58. — Belege aus dem Westen: O. Rol. *assaldrum* 947. Rou III: *assaldra* 7676 (A B C), *-eiz* 7672, *-eit* 10370, *-eient* 700, 1412, 7768 (A C). Turp. I: *assaldroent* 314². Rou III: *assaudrai* 7676 (D). Osten: Miserere: *sauras* 17¹⁰, *resauras* 17¹¹. Aioli: *asaurons* 5820. Jourdain: *asauras* 5820. Centrum. Rose: *saudront* III⁴⁰, *-oit* II⁷⁸, *tressaudras* I⁵², *assaudra* I²⁷⁰, *-ont* III^{50. 310}, *-oit* II²¹⁸. Einschubung eines *e* zwischen *d* und *r* zeigt einmal der Cambr. Ps. *tressalderai* 17²⁹.

tenēre (vlat. *tenire) und venire.

Die Futura dieser Verba lauten im Altfranz. *tenrai*, *venrai* und mit Einschubung des Stütz-*d* *tendrai*, *vendrai*. In den Dialekten, welche die Einschubung der Dentalis nicht kennen, kann Assimilation des *n* an *r* stattfinden, also Weiterbildung zu *terrai*, *verrai*. Unsere Belege aus den ältesten Denkmälern und Alexius sind die folgenden: Eul. D^{*)}: *sostendreiet* 47¹⁶. Passion D: *uendras* 296. — N^{**}): *uenras*

*) D bedeutet Formen mit eingeschobener Dentalis.

**) N bedeutet Formen mit nicht eingeschobener Dentalis.

300, -a 471, -ant 57 (2 mal). Sponsus N: uenra 77. Alexius Hs. L D: reuendrai 21^a. Hs. P D: uendrai 21^a. Hs. S N: reuenrons 21^a.

Norm. u. Anglonorm. Oxf. Ps. D: vendrai 41², -as 100², -at 49³ u. s. w. Cambr. Ps. D: vendrai 41^{2.4}, -as 100² u. s. w. O. Rol. D: tendrai 789, 2914, 3896, -at 3716 u. s. w. Brand. D: tendrunt 1433, vendrez 367, -unt 1432 u. s. w. Karls R. D: tendrai 50, 797, vendrai 586, deuendrat 787, retenderai 313, uenderai 498, viendrai 586. Comp. tendrat 1844, 3065, -ez 3478, vendrat 2445 u. s. w. Reimpr. D: retendreit 90^b, vendra 83^c u. s. w. QLR. D: tendrad 261⁴, -ez 315¹⁷, -unt 384¹³, -eient 393², vendrai 79¹⁷, 108⁸, -as 32¹⁵ u. s. w. Adg. D: tendrai 17⁸¹⁹, 30⁸⁸, -as 22¹²⁶, deuendrai 29¹²⁶ u. s. w. Bes. D: tendra 280, 2474, vendra 48, 1649, 2114 u. s. w. Joies D: tendra II 429, vendra 286, 257 u. s. w. Rou II D: tendrai 4291, -a 2530, 2782, uendras 207, -a 1973 u. s. w. Rou III D: tendrai 6681, -as 6818, -a 1455, uendra 3543, 7838 u. s. w. (i. g. Hs. A 46, Hs. B 41, Hs. C 43, Hs. D 42 Belege). — N: tenroit 4444 (Hs. B), 6113 (Hs. B), reuenront 10275 (Hss. BD), -oient 8170 (Hss. BC). — A*): mainteront 3649 (Hs. B), verreient (Hs. D). R. d. M. Mich. D: tendrunt 1058, 1628, revendrai 489 u. s. w. Jos. D: tendrai 151, -a 1604, vendra 1659, -ez 2852 u. s. w. S. Dorm. tendrunt 410, vendrai 1168, u. s. w. Pet. Plet: tendra 1407, 1452, vendra 261, 413 u. s. w.

Nord-Westen. Bretagne (Musée) D: tendront 155, vendra 155, 209, avendra 154, Bretagne (St. Brieuc) D: tendront 287 (2 mal), -aient 287, soutendraient 193, 200. Livre d. man. vendreiz 698, 1278, devendreiz 1271.

Süd-Westen. Poitou D: tendroit 93, -unt 92, soustien-droient 78, vendrons 93, -om 96, -oie 117. Turp. I u. II D: tendra 317¹⁶, -eit 314⁷, -oit 310²⁶ u. s. w. (i. g. I 12, II 13). — H*): auenrra 297²⁶, venrroient 294⁹ (nur in II).

*) A bedeutet assimilierte Formen.

*) H bedeutet assimilierte Formen mit historischer Schreibung.

Picard.-Wallon. Manek. *D*: *tendroie* 6995, *-oit* 2734. — *N*: *tenrai* 1846, *-a* 4921, 4096, *revenrai* 738, *-a* 4100 u. s. w. (i. g. 28). — *A*: *terrai* 5167, *-a* 2512, *souverroit* 5668. Jeh. *N*: *tenra* 872, 2430, *venrai* 2843, 2455 u. s. w. (i. g. 26). — *A*: *verra* 2901, *-oit* 5414, *-oient* 4634, *couverra* 2601. — *H*: *tenrront* 2142, *venrront* 4123. Salu *D*: *tendres* 505. — *N*: *tenrai* 1016, *-a* 529, *couvenra* 402, *venra* 327 u. s. w. (i. g. 13). — *H*: *venrroit* 887. Ponth. *N*: *tenra* 19⁹, 21¹⁷, 30¹⁶, *venrai* 17¹³ u. s. w. (i. g. 10). — *A*: *verront* 4¹. Amiens: *N*: *tenra* 131 (3 mal), 133, 144, *venra* 136 u. s. w. (i. g. 17). — *A*: *converra* 163, *-oit* 159. Miserere: *N*: *tenra* 223⁸, *venront* 156⁵, *covenra* 158 u. s. w. Rom. de Car. *N*: *tenroit* 2⁷, *-a* 63⁷, *soutenra* 64⁹, *venrons* 206². — *A*: *terrai* 149¹². Abbev. *N*: *tenront* 58, *venrai* 58, *revenront* 58, *convenroit* 57. Corbie *D*: *apartendroit* 470, *-ont* 471, *tendront* 472, *convendrait* 470, *appartiendrait* 468. — *N*: *appartenrait* 466, *tenront* 469, *venroient* 494 u. s. w. (i. g. 7). Auc. *N*: *tenrai* 10⁵⁵, *convenra* 11⁴¹. Aiol *N*: *retenrai* 9337, 9342, *tenra* 3475, *uenrai* 7040, 5848 u. s. w. (i. g. 38). — *A*: *terai* 343, *couera* 5399, 9284, *reuerons* 6707, 8917, *deueres* 107, 1171. Elie *N*: *tenrai* 1631, 2118, *uenra* 1823 u. s. w. (i. g. 10). Aire *N*: *tenront* S¹²⁸, *-a* C²⁴, *-iemes* G⁴⁰, *venrai* M⁸⁶ u. s. w. (i. g. 13). — *A*: *terroient* S⁹⁰. Raoul de Cambr. vereinzelt *tendra* 2884, *revendrais* 6790 neben häufigerem *tenrai* 4008, 4556, 5005, *venra* 5112, 5880, *-ont* 5811, *-oit* 1084. Tournay *N*: *tenra* 17¹⁴, 45¹⁴, 52⁹, *venra* 52¹¹ u. s. w. (i. g. 15). Hain. *N*: *tenrai* 364, 474, *venrons* 439, 450 u. s. w. (i. g. 31). Richars *N*: *reuenrai* 222, 226, *couenra* 2427. — *H*: *tenrrai* 2844, *re-tenrra* 4658, *reuenrray* 4534, 3757, *uenrras* 5151, *-a* 567, 1391, 1396, *-ons* 892, *couenrra* 4524. Namur *N*: *tenra* 24, 272, *-ons* 58, 66, *-ont* 43, 47, *venront* 288 u. s. w. (i. g. 69). — *A*: *terrons* 58 (2 mal) 62, 63, *-ont* 58, *converrait* 98. Dial. Greg. *N*: *uenrai* 87, *-as*, 273⁷, 276¹⁴ u. s. w. (i. g. 13). Sermo *N*: *uenrat* 298⁴. Job *N*: *tenroient* 330¹⁶, *uenrat* 313²³, 316³⁷ u. s. w. (i. g. 8). M. Brut *D*: *reventrai* 3709, *covendra* 665, 738, *-eit* 3220, *suwendrait* 953. —

N: *covenra* 1190, *-oit* 951, *venrunt* 1219. Orval *N:* *tenrons* 479, 527, 566, *-ont* 282, *venrai* 473, 479, 514, *-a* 537 u. s. w. (i. g. 104), vereinzelt Schreibungen mit *a:* *tanroit* 677, *revanriens* 562. — *A:* *varroit* 428. — *H:* *revenrrat* 555.

Centrum. Rust. *D:* *tendra* 24⁴¹, 133³⁰², *vendras* 210¹⁵⁷, u. s. w. (i. g. Hs. A 22, Hs. C 19, Hs. B 7, Hs. D 2 Belege). — *N:* *tenra* 29⁷⁴, *maintenra* 183⁶⁸ u. s. w. (i. g. Hss. A B 0, Hs. C 6, Hs. D 3). — *H:* *revanrroiz* 288¹⁶⁹⁰ (Hs. C). Livre d. mét *D:* *tendra* 31⁷, 85⁹, 59⁶, *vendrait* 54⁶ u. s. w. (i. g. 15). — *N:* *venra* 1¹³, *-ont* 1, *-oient* 10¹¹, *convenroit* 42³, 70⁶. — *A:* *converra* 85¹⁰, *converroit* 81⁵, 87⁴¹, *converoit* 7³¹. Rose *D:* *revendrai* I⁶⁴, *vendras* I^{124. 150}, II^{10. 84. 166}, III^{26. 36. 44} u. s. w. neben vereinzelt *tenras* I¹⁶⁰, *-oie* I¹⁵⁰, III¹⁰, *venrois* I⁵⁴⁰.

Yonne. *D:* *vendrai* 350^I, *-a* 282^{II}, *vandrons* 363^{II}, *vendrait* 282^{II}, u. s. w. (i. g. 8). — *N:* *tenra* 336, 371, 376, *vanra* 241^I, *venront* 177^I 356^{II} u. s. w. (i. g. 26).

Champagne. Reims *N:* *tenroit* 967, 968, 1041, *venront* 818 u. s. w. (i. g. 9). Joinv. *N:* *tanrat* W¹⁸⁸, *-ons* E^{q 9}, L^{b 15}, *-ont* H¹⁵⁶, *vanrai* E^{b 18}, *-a* E^{q 20}, *revenront* X^{b 15} u. s. w. (i. g. 36). — *A:* *converroit* W⁹⁵. — *H:* *tanrront* P²¹, *tenrroit* K⁴⁴. Cliges *D:* *tandrai* 3124, *-a* 2692, *-ont* 1088 u. s. w. (i. g. S 8, A 8, P 7, C 10, R 10, B 7, T 6, u. M 7). — *N:* *tanra* 5978, 6442, *uenrai* 647 u. s. w. (i. g. Hs. S 9, A 8, P 11, C 10, R 8, B 10, T 11, M 10). — *H:* *tenrrez* 5636 (T), *retenrra* 1368 (BCTR). Yvain *D:* *tandra* 3309, *revandrai* 5753 u. s. w. (i. g. Hs. H 21, G 20, S 18, V 24, A 18, M 21, F 19). — *N:* *uenra* 668 u. s. w. (i. g. Hs. H 5, G V 0, S 10, A 5, M 1, F 5). — *A:* finden sich nur in Hs. J: *teries* 1692, *reuerra* 498, *deuerroit* 2564.

Lothringen. *N:* *tenrai* 122¹, *-at* 120¹², *uenrat* 22^{15. 16}, 35^{5. 13} u. s. w. (i. g. 50) — *A:* *deterrit* 174²⁶, *sosterriens* 132¹⁰, *detarroit* 41¹¹, *verrit* 171¹⁶, *couerrit* 166⁹. Ezech. *N:* *uenret* 119, *-it* 18, *-unt* 49. — *A:* *tarroit* 5, *sosterrunt* 119, *verrai* 70, 83, *reuerres* 66, *uerrit* 96, *-unt* 18, *auerroit* 6, *-ont* 7 u. s. w. (i. g. 20). Lothr. Ps. *N:* *tenrait* 93¹⁶, 136⁹, 138¹⁰, 76⁹, *uenrai* 5⁴, *-ais* 41² u. s. w. (i. g. 32).

Burgund. Ms. Bourgn. *D*: *viendra* 25⁵³, *retiendra* 22. — *N*: *tanra* 28¹⁵⁶, *tenrez* 17, *vanroiz* 33²⁷⁴, *-ont* 38¹⁵⁴, *-oit* 35⁴²⁵. Ch. Bourg. *D*: *apartiendra* 76, *tiendra* 71. — *A*: *verront* 67.

Franche-Comté. Yzop. *D*: *uendra* 3119, *couendroit* 1926, 3554, *tcndroie* 3527.

Die Einschiegung eines *d* zeigt bereits die Eulalia und die Passion (in letzterer sind jedoch auch Formen ohne *d* belegt), ferner die Hss. L und P des Alexius. Die Einschiegung des *d* bei diesen Verben ist ausnahmslos durchgeföhrt im Norm. und Anglonorm. Die Abweichungen der Hss. B und D des Rou III dürften von den picardischen Schreibern herröhren. Die Denkmäler des Nord-Westens und Süd-Westens zeigen gleichfalls ausschliesslich Formen mit *d*; nur der unreine Text Turpin bietet einige Ausnahmen.

Aus dem Picardisch-Wallon. sind alle 3 Formen belegt, *tendrai*, *tenrai* und *terrai*. Die Einschiegung des *d* ist, wie wir bereits gesehen, den picardischen Texten im allgemeinen unbekannt, sie findet sich hier auch nur vereinzelt bei Beaumanoir, in den Urkunden von Corbie und weiter östlich im Raoul de Cambray. Die gebräuchlichste Form in der Picardie ist *tenrai*, *venrai*, daneben finden sich auch Bildungen mit Assimilation, so in den Urkunden von Ponthieu und Amiens, im Aiol und bei Beaumanoir. Die Dialekte von Artois, Tournay, Namur und das Wallonische zeigen fast ausnahmslos *tenrai*, *venrai*, daneben treten ganz vereinzelt assimilierte Formen auf.

Im Centrum sind die Formen mit *d* vorherrschend; in den Hss. A und B des Rust. sind sie die allein vorkommenden; die Hss. C und D des Rust. so wie das Livre des mét. und der Rom. de la Rose kennen auch die Form ohne *d*. Im Livre des mét. sind ausserdem 3 Belege für Assimilation.

In den Urkunden von Yonne überwiegen ebenfalls die Bildungen mit *d*. Unter den Denkmälern der Champagne ist die Einschiegung des *d* unbekannt, in Joinville und in

den Urkunden von Reims; sie findet sich dagegen wieder in den Hss. des Cliges und Yvain.

Die assimilierten Formen sind am Anfang des 13. Jh.'s sehr verbreitet gewesen im Lothringischen, wie die Belege aus SS Bernh. und Ezech. zeigen. Der Lothr. Ps. kennt diese Bildungen nicht mehr. Die Denkmäler aus Burgund, Ms. Bourgn. und Ch. Bourgn. zeigen wieder Einschlebung des *d*, ebenfalls das litterarische Denkmal der Franche-Comté, der Lyoner Yzop.; in Ms. Bourgn. und Ch. Bourgn. begegnen daneben auch die gewöhnlichen picard. Formen.

Über das Eindringen des stammbetonten *ie* in das Futurum vgl. Behrens, Unorg. Lautvert. S. 16—19. Ausser den dort angeführten Belegen mögen hier noch folgende Erwähnung finden: Karls R. *viendrai* 586. Rom. d. M. Michel: *deviendront* 1906. Corbie: *appartiendroit* 468. Rust. *conviendra* 68²⁹ (Hs. B). Rose: *aviendront* II⁴, *conviendroit* II²⁵⁰. Cliges Hs R: *couiendroit* 5511. Ms. Bourgn. *viendra* 25⁵³, *retiendra* 22. Ch. Bourgn. (Ende d. 14. Jh.'s) *apartiendra* 76, *tiendra* 71.

Einschiebung eines *e* nach *d* vermögen wir bei diesen Verben nur aus dem Anglonorm. zu belegen. Karls R. *retenderai* 31³, *uenderai* 498. QLR. *tenderas* 96². S. Dorm. *contenderunt* 611. Orval 325 ist einmal zwischen *n* und *r* ein *e* eingeschoben: *tienera*. Über die Schreibungen mit *a* vgl. das bei *menrai* Gesagte. Vgl. ferner bei *menrai* S. 18 über die Schreibung *nrr*.

Schwanken zwischen Syncope des *i* und Unterlassung derselben zeigen folgende Verba: *garir* (germ.-got. *warjan*), *joir* (**gaudire*), *norrir* (*nutrire*), *porrir* (**putrire*), *foir* (**fodire*), *baillir* (**bajulire*).

*garire.

Bereits die verschiedenen Hss. des Alexius zeigen Schwanken. Hs. P hat *garunt* 62^d, Hs. L dagegen *guarirunt* 66^e. Die Denkmäler des Norm. und Anglonorm. zeigen die

Syncope durchgeführt. QLR. *guarras* 365⁵, -ad 66⁴, 205⁶, -at 375¹², -ums 371⁷, -ez 20, -eit 417². Adg. *guarrai* 21⁶⁸, 13⁸², -eie 1⁸⁹, 17⁸³⁸. Rou II: *garrrum* 998. Rou III: *garrai* 7278, -eit 734, -eiz 7503 (A C). Rom. d. M. Mich. *garreit* 1198. Nur die picard. Hs. B des Rou III zeigt einmal *garira* 7503. Aus dem N.-W. nur ein Beleg: Livre d. man. *garra* 728.

Das **Picard.-Wallon.** zeigt beide Formen. Aiol: *gara* 10282, -oit 2918 neben *garira* 4148, -es 849, 1188, 1413, 4423, 5538, 4788, 5223. Elie: *gara* 462. Manek. *garira* 3757. Jeh. *garrai* 795. Salu: *garra* 713 und *garira* 908. Richars: *garras* 3430, -ont 3428. Das **Centrum** kennt ebenfalls beide Formen. Rust. *garrai* 117^{72. 102} (C D), 230³⁵² (A C), -oie 12⁷¹ (A B C) neben *garira* 200⁴ (B C). Rose: *garroient* III²⁶⁰ neben *garira* I¹³⁶. **Champagne.** Die meisten Hss. des Cliges und Yvain haben die Syncope durchgeführt. Cliges: *garroit* 5723 (A P B R), -a 4351, 6310 (in beiden Fällen alle Hss.). Yvain: *garra* 1350 (H), -oie 1350 (H), -oit 1350 (F S); daneben *garira* in Hs. P des Cliges 5735 und *gariroit* Hs. G des Yvain 1350. Schliesslich noch ein Beleg aus dem S.-O. Gir. de Ross. (francoprov.) *garront* 1589.

* gaudire.

Das Futurum lautet *jorrai* und *joirai*. Es ist möglich, dass dies *oi* in *joirai* in manchen Fällen als *oi* und nicht als *oï* aufzufassen ist. Wir vermögen die Frage jedoch nicht zu entscheiden, da die Form uns nur in Prosadenkmälern begegnet ist. Belege aus dem **Westen**: Oxf. Ps. *esjorrai* 9², 30⁸, 107¹, ε³⁰, -at 12¹¹, 40¹², 52⁸, -unt 95¹¹, 149⁵ neben *esjoirunt* 5¹³. Cambr. Ps. *esjoirai* 9², 26⁷, 30⁷, ε²⁹, -unt 97⁹. Livre d. man. *jorra* 928. Livre d. mir. *jorra* 133³⁹. **Osten.** Abbev. *gorriesmes* 593, -ont 592 (3 mal). Manek. *gorrai* 1789, -a 3316, -es 3492, *jorra* 5300. Jeh. *gorres* 1312. Auc. *gores* 13¹⁰. Richars: *gorras* 546. Reims: *joira* 728, -ont 729. SSBern. *esjorat* 125³⁶. Dial. anim. *enjoirons* 10¹³. Lothr. Ps. *esjoirai* 9^{1. 15}, 59⁶, 91⁴, 107⁶, 118¹⁶²,

-ais 30⁶, -ait 13⁷, 20¹, 32²¹ u. s. w. (i. g. 31). **Centrum.** Rust. *esjorrez* 121³⁸ (C). Rose: *jorroit* II³⁸⁰.

Einschiebung eines svarabhaktischen resp. analogischen *e* begegnet Pet. Plet (O): *joyerez* 167³ und Ezech. *joieret* 105¹⁴.

nutrīre.

Das Futurum dieses Verbums zeigt einmal die syncopierte Form im Yzop. *norra* 1268, daneben jedoch häufiger die Formen mit *i*. Oxf. Ps. *nurrirat* 54²⁷. Aiol: *norirai* 9186. Manek. *nourira* 5298. Rose: *norrira* II¹⁷⁶. Lothr. Ps. *norrirais* 30³, Die SSBernh. haben 49¹⁶ *nuirat*. Vgl. hierzu Færster, Anmerk. zu 49¹⁶.

putrīre

zeigt im Futurum Syncope in Bes. *purra* 1372. Set Dorm. (O.): *purrun* 403. SSBernh. *purreit* 20²¹, dagegen Erhaltung des *i* in Alexius: *purirat* 96^b. Set Dorm. *purrira* 797, -unt 403 (L), -eit 787. Rom de Car. (ψ) *porrira* 90³.

***fodīre.**

Aiol: *enforons* 2751. Rose: *forra* IV²⁴², *enforra* IV^{242. 250}, daneben Aiol: *fouira* 5350.

***tradīre.**

Passion: *tradran* 83. Rou II: *traira* 2088, 3404, -um 3447.

***bajulīre.**

Bajulīre habeo entwickelte sich zu *bailrai*, *balrai*, *baurai* und mit Einschiebung des Stütz-*d* zu *baudrai*, so Bes. *baudrai* 2703, Livre d. mét. *baudrons* 96⁴, -oient 96⁵. Yonne: *baudrons* 363. Daneben Salu: *mallbailirai* 580.

Die Futura der Verba *mentir*, *repentir*, *sentir*, *partir*, *sortir*, *dormir*, *vestir* zeigen fast ausnahmslos *i*.

Darmesteter, Rom. V 157 bemerkt zu dieser Erscheinung „*Mentrai*, *sentrai*, *partrai*, *sortrai*, *servrai* etc. étaient

trop durs, l'euphonie a donc exigé le maintien d'une voyelle intermédiaire, et cette voyelle qui primitivement a dû être un *e*, est redevenu *i* sous l'influence de l'infinitif“.

Für den lautgesetzlichen Ausfall des *i* bei diesen Verben vermögen wir 3 Belege beizubringen. Elie: *partroit* 1149, -*a* 1819. Yzop. *pertroit* 3100. In einzelnen Texten des Ostens, namentlich Lothringens begegnen nicht selten Bildungen mit *e*. Orval: *parterunt* 433. Dial. Greg. *departeroit* 92²¹. SSBernh. *departeret* 97³², *senteret* 173⁹. Ezech. *repanterit* 71, *santeret* 119, *seruerit* 24. Lothr. Ps. *repenterait* 109⁴, *reuesterai* 131¹⁶. Wir werden es in diesen Fällen schwerlich mit dem lautgesetzlichen *e* zu thun haben, welches nach Darmesteter dem *i* bei diesen Verben vorausgegangen sein muss. Viel wahrscheinlicher ist, dass Analogie nach den Futuren der *a*-Conj. vorliegt, da analogische Bildungen dieser Art grade in lothringischen Texten so häufig sind. Vgl. S. 34 und 41.

Abgesehen von diesen Beispielen finden wir von früh an das *i* erhalten, so bereits Passion *servirei* 94^d. Oxf. Ps. *dormirai* 4⁹, -*ad* 120⁴, *mentirai* 88³⁵, -*ad* ϵ ²⁸ 65²⁸, -*unt* 65², *departirai* 59⁶, 107⁷, -*as* 143⁷, -*unt* 54²⁷ u. s. w. Cambr. Ps. *dormirai* 4¹⁰, -*ez* 67¹⁴, -*at* 120⁴, *repentirat* 109⁵, *vestirai* 131¹⁸. Karls R. *partirez* 661. Reimpr. *repentireit* 56^e (AB). u. s. w. Weitere Belege sind unnötig. Erwähnt mag noch werden, dass in den lothringischen Texten neben Formen mit *e* auch die gewöhnlichen Bildungen mit *i* vorkommen. SSBernh. *mentirai* 22⁶. Ezech. *dormirit* 10, *servirit* 18. Lothr. Ps. *mentirai* 88³⁵, *servirait* 21³⁰, *reuestirai* 131¹⁸ u. s. w.

Die Futura der Verba *emplir* und *vertir*, welche der Klasse der Inchoativa angehören, mögen hier bereits Erwähnung finden, weil sie dieselbe Entwicklung zeigen, wie die von *mentir*, *sortir* u. s. w. Auch bei diesen Futuren sind in den lothringischen Texten Bildungen mit *e* häufig. SSBernh. *aempleras* 45²⁹, *emplerait* 50¹⁰, *reuerterat* 56²⁰, *conuerterai* 136². Ezech. *ampleroient* 4, *converterit* 119.

Ausserhalb des Lothringischen vermag ich dies *e* noch 2 mal im Anglonorm. zu belegen, so im Cambr. Ps. (Hs. B), *emplera* 80⁴ und in der Hs. A (anglonorm.) des Rou III: *reuerterai* 1854. Die gewöhnlichen Formen sind indess auch bei diesen Verben die mit *i*. Passion: *adempliront* 84. Oxf. Ps. *emplirai* 80⁹, *-ad* 126⁶, *-a* 109¹, *convertirai* 67²⁴, *-at* 52⁸. Cambr. Ps, *emplirai* 90¹⁶, 80⁴ (Hs. A), *convertirai* 67²³, *pervertiras* 18²⁶. Karls R. *aampirū* 690. QLR. *acumplirad* 110¹⁴. Jeh. *acompliront* 1524 u. s. w. u. s. w.

*Operire, *offerire, *sofferire.*

Bei Behandlung der Futura der franz. Verba *ovrir*, *ofrir*, *sofrir* werden wir ausgehen müssen von den Infinitiven *operire*, **sofferire*, **offerire*, in denen das unbetonte *e* bald schwand. In *operire* ging ausserdem das *p* zu *b* über, das sich auf franz. Boden weiter entwickelte zu *v*. Bei der Zusammensetzung dieser Infinitive mit *habeo* entstanden nach dem lautgesetzlichen Ausfall des *i* die Konsonantengruppen *frr*, *vr*, welche die Einschabung eines *e* erforderten; es mussten sich so die Futura *ovrerai*, *ofrerai*, *sofrerai* bilden. Wie bei den Futuren der *a*-Conj. in den Fällen, wo der Gruppe *rer* eine Muta voranging, häufig Metathese erfolgte, so treffen wir hier auf die gleiche Erscheinung. Aus *ovrerai*, *ofrerai*, *sofrerai* entwickelten sich *overrai*, *oferrai*, *soferrai*.

Die Formen mit Metathese sind ebenso, wie bei den Futuren der *a*-Conj. frühzeitig eingedrungen und in den meisten Dialekten allein herrschend geworden. Alexius L 46^e hat bereits *soferai* 46^e. Im Norm. und Anglonorm. ist die Metathese überall durchgeführt. Oxf. Ps. *offerrai* 65¹⁴ (2 mal). *-unt* 67³², 71¹⁰, *aoverrai* 48⁴, 77², *-as* 50¹⁶. Cambr. Ps. *offerrai* 65¹³, *aoverrai* 77², *-as* 50¹⁶, *uverrad* 137⁸, *couverrad* 139¹⁰, *-unt* 138¹². Reimpr. (HB) *suffera* 67^e. QLR. *offereient* 389¹¹, *cuverez* 353¹⁵, *-ums* 182¹², *sufferai* 280³, *-as* 60⁵, 209⁹. Adg. *offerai* 17⁹⁴⁷, *ouerai* 17⁴⁷¹, *suffera* 8¹⁴⁷. Bes. *soffera* 10824. Rom. d. M. Mich. *soferrai* 1986. Set

Dorm. *sufferum* 966 (Hs. O). Aus dem Nord-Westen und Süd-Westen fehlen die Belege.

Picard.-Wallon. zeigt vereinzelt *offrera*: Amiens 593, *souffrerons*: Abbev. 500 (4 mal); abgesehen von diesen beiden Belegen ist die Metathese konsequent durchgeführt, so Amiens: *offerra* 139. Miserere: *coverra* 38¹. Auc. *sofferoie* 8²⁶. Aiol: *descouera* 3853, *ouera* 2886, 2892, *soufera* 5954, -*oie* 7256, -*ai* 5850. Manek. *soufferai* 1790. Jeh. *soufferai* 1766. Salu: *soufferai* 942. Tournay: *descouerra* 5⁷. Hainaut: *soufferons* 450. Dial. Greg. *parcouerroient* 251³, *offeras* 281⁹, *aouerroient* 206²³, *sofferrat* 183¹³, 255⁹. Orval: *sofferai* 434.

Centrum. Rust. *sofferai* 133²⁹⁰ (AC), -*ont* 225¹⁰⁹ (AC), -*oit* 63²⁰ (BC). Rose: *offerront* III⁵², -*a* III²⁵⁶, *sofferra* III³⁷⁰, -*oit* I⁸⁶.

Champagne. Joinv. hat einmal *soffrera* E^{b19} neben häufigerem *soufferai* E^{t20}, L²³, -*a* N⁴⁶, -*ont* N³¹, *soferont* L²⁴. Die Hss. des Cliges und Yvain haben fast alle die Metathese konsequent durchgeführt. Cliges: *discoverra* 5400 (alle Hss.), -*as* 5518 (S nicht), *descouera* 3662 (S), *overra* 5612 (SB nicht). Yvain: *discoverroie* 3733, *sofferrai* 6585, -*oie* 3734, -*oit* 4718; nur die Hs. S des Cliges zeigt einmal *descoureras* 5518.

Im Lothringischen treffen wir auf ganz dieselbe Erscheinung, welche wir bereits bei der *a*-Conj. (S. 23) hervorgehoben haben. Die älteren Texte SSBernh. und Ezech. zeigen die Metathese konsequent durchgeführt. SSBernh. *offerons* 125²⁵, *auuerrat* 62³¹, *sofferas* 42⁴⁰, 95²⁸, -*it* 164¹⁶, -*at* 40⁷, *soffeiroient* 12¹⁶ (ei hier dialektisch für *e*, wie häufig im Lothringischen). Ezech. *cuuerrai* 74, *offeret* 24, *vuerrai* 109, *vveras* 123, *uuerunt* 104; der Lothr. Ps. dagegen zeigt vorwiegend die Formen ohne Metathese: *offrera* 65¹⁵ (2 mal), -*ont* 67²⁹, 71⁹, *soffreront* 35⁴, 91¹⁴, -*a* 14⁸², *euurerais* 50¹⁵ (für *ouvrerais*); daneben nur zweimal *ouerrais* 103²⁸ und *soufferas* 15¹⁰.

Aus dem Süd-Osten vermögen wir nur 2 Formen zu be-

legen; in beiden ist die Metathese nicht erfolgt. Ms. Bourgn. *sofrera* 14⁸². Yzop. *soffreront* 354.

Die im Nfranz. bei diesen Verben allein gebräuchlichen Futura mit *i* finden sich in der alten Sprache selten. In allen durchgesehenen Texten begegneten nur 3 Beispiele: *sofrira* in Hs. P des Alexius 46², *sofrirum* in der jüngeren venetian. Hs. des Rol. 1615 und *sofrira* in Hs. A der Reimpredigt 67°.

Verba inchoativa.

Die grösste Anzahl der Verba der *i*-Conj., die gesamten Verba inchoativa, bewahren im Futurum von Anfang an das *i* und zwar nach Analogie zu dem *i*, welches in allen anderen Zeiten dieser Verba erscheint. (Vgl. Darmesteter, Rom. V 157).

Lautgesetzliche Formen mit Ausfall des *i* vermag ich bei den Inchoativen nicht zu belegen. Das einzige Beispiel wäre vielleicht das *finra*, welches Rustebeuf 158⁶⁶³ verwendet, um einen rime équivoque mit *fin'ra* herzustellen (vgl. Jordan, Metrik u. Sprache Rustebeuf's, Dissert., Göttingen 1888, S. 66). Wahrscheinlicher ist jedoch, dass *finra* syncopiert ist aus *finera*. Wir hätten hier demnach einen Fall, der gleich dem von *donrai* und *menrai* S. 8 zu behandeln wäre.

Für die Erhaltung des *i* bei den Inchoativen alle Belege anzuführen, ist unnötig. Hier mögen nur einige aus älterer Zeit Erwähnung finden. Oxf. Ps. *fremira* 111⁹, *florirad* 113¹⁹, ε²⁷ u. s. w. Cambr. Ps. *perirad* 1⁷, 111¹¹, *eslargiras* 137³, *franchiras* 58⁸, *escharniras* 58⁸. O. Rol. *guerpirat* 2816, -unt 3041. QLR. *ravirad* 314¹², -at 347¹⁴, *envairad* 60⁴, *merirad* 208⁴, *furnirai* 333¹⁰. Comp. *perireient* 295. Reimpr. *guerpiront* 126 (HB). Adg. *obeira* 17²⁴⁹ u. s. w.

In bezug auf das Verbum *finire* mag noch bemerkt werden, dass entsprechend den beiden Infinitiven *finir* und *finer*, welche im Altfranz. ohne differenzierte Bedeutung neben

einander bestehen, das Futurum *finirai* und *finerai* lautet, von denen jedoch letztere Form häufiger in Gebrauch ist. **Norm. und Anglonorm.** O. Rol. *finerai* 2662, -*eit* 2867. Comp. *finerat* 518 (A nicht), -*unt* 2302 (AS). Bes. *fineront* 2738. Joies: *fineront* II³¹⁵. Rou III: *finerai* 2157. Jos. *finerai* 1348, -*a* 363. Set. Dorm. *finera* 377; daneben begegnet nur einmal *finirunt* Comp. 2702 (Hs. C u. L) und mit Dissimilation: Oxf. Ps. β 5⁷ *feniras*, Rom. d. M. Mich. *fenira* 27.

Das **Picard.-Wallon.** scheint nur *finerai* zu kennen. Elie: *finerai* 1886. V. Aniel: *fineront* 237. Manek. *finerai* 4332. Salu: *finerai* 326, -*a* 1026, 1027. Hainaut: *fineroit* 431. Richars: *finera* 106. Dial. Greg. *fineroient* 183¹⁶. **Centrum.** Rust. *adfineroit* 74⁴ (A B C), *defineroit* 74³ (A B C), *finirai* 220⁵⁶¹. Über das *finra* 158⁶⁶³, vgl. oben. **Champagne.** Die sämtlichen Hss. der Yvain und Cliges kennen nur *finera*. Yvain: *finera* 773, 4592, 4817, 6524 (V nicht). Cliges: *finerai* 63. Aus dem **Lothringischen** fehlen die Belege. Das Ms. Bourgn. hat einmal. *fineront* 9 neben *fenira* 24⁷.

esse, essère.

Das Futurum von *esse* ist das einzige, welches sich organisch in den romanischen Sprachen weiter entwickelt hat. Aus *ero* entstand im Franz. mit Diphthongierung des haupttonischen *e ier*; daneben existiert noch eine Form *er*, in welcher der Diphth. *ie* zu *e* vereinfacht ist.

Ausser *ier* und *er* (*ere*) kennt das Franz. noch die jüngeren Bildungen *serai*, *estrai*, *esseraï*. Nach Thurneysen, Das Verbum *être* und die franz. Conjugation, Halle, 1882 S. 23, ist *serai* abzuleiten von *essere habeo* mit Apocope des anlautenden *e* (*esserabeo* 'sserabeo, *serai*); und zwar soll die

Apocope erfolgt sein in Anlehnung an die mit *s* anlautenden Formen *sum*, *sumus*, *sunt*.

Anderer Ansicht ist Trier in seiner schon mehrfach citierten Schrift „Om futurum og konditionalis af dets romanske verbum essere“ S. 226. Trier — und in Übereinstimmung mit ihm Cornu, Rom. VII 353 und teilweise auch G. Paris, Rom. IX 174 und Suchier, Zeitschr. f. r. Ph. III 151 — sucht zu beweisen, dass *serai* (prov. *serai*, ital. *saró*, portug. *serei*, span. *seré*) abzuleiten ist von *sedēre habeo* (*sedrai* und mit Assimilation des *d* an *r* *serrai*, *serai*).

Die Beweisführung von Cornu stützt sich hauptsächlich darauf, dass die Zwischenstufe zwischen *sedrai* und *serai*, die Form *serrai* mit *rr* sich noch häufig in den ältesten norm. resp. anglonorm. Denkmälern vorfindet. Hiergegen ist indess geltend zu machen, dass dieses *rr* nicht auf ein älteres *dr* zurückzugehen braucht. Die sämtlichen norm. u. anglonorm. Texte, welche die Schreibung *serrai* kennen, haben auch Schreibungen wie *dirrai*, *irrai*, wo das *rr* jüngeren Ursprungs ist. Die Schreibung *rr* ist eine in anglonorm. und norm. Denkmälern weit verbreitete Erscheinung. Sie findet sich nicht nur, wie Faulde, Gemin. im Altfranz., Zeitschr. f. r. Ph. IV 557 annimmt, im Cambr. und Oxf. Ps. und in QLR., sondern Belege dieser Art begegnen zahlreich ausser in den 3 angeführten Texten noch in Comp., in den beiden älteren Hss. der Reimpredigt, in Adg., Bes., Joies, Karls R., und bei Chardry

Zu der Ableitung *serai* aus *sedēre habeo* bemerkt G. Paris Rom. IX 174: „La seule difficulté, c'est qu'on ne trouve pas en français *seeir* employé comme synonyme d'*être* (ce qui a lieu en espagnol). Cette difficulté ne doit pas arrêter, si on réfléchit que pour le futur on dut chercher naturellement dans un verbe voisin un moyen de remplacer la forme *ier* trop courte ou trop en dehors de l'analogie“.

Das Futurum *estrai* ist regelmässig gebildet mit Einschlebung des Stütz-*t* zwischen *s* und *r*. Auch das Futurum *esterei*, das sich zuweilen in der Bedeutung „ich werde sein“ findet, kann von *essere habeo* abgeleitet werden.

Das sehr selten vorkommende *esseraï* bezeichnet nach Trier den Versuch einer Annäherung zwischen *serai* und *estrai*. Chabaneau, *Historie et théorie de la conjugaison française* S. 106, bemerkt: „*Essere* produisit régulièrement un futur *esseraï*, d'où par apocope *serai*, que nous avons gardé, et par insertion du *t* après élision de l'*e* pénultième, *estrai*“.

Die Verbreitung dieser Formen, sowohl in chronologischer, als auch dialektischer Hinsicht, möge die folgende Zusammenstellung erläutern:

Älteste Denkmäler und Alexius. Eide: *er*. Jonas: *astreit* 51⁹, *-eient* 52¹⁸. Passion: *erent* 455. — *seran* 456. Leod. *er* 37. — *estrai* 92. Alexius L: *ierc* 27^e. — *erc* 91^e, *ert* 2^c, 27^e, 29^b, *ermes* 105^e, *erent* 81^a. — *estras* 29^a. Alexius P: *iere* 27^e, 91^e, *iert* 2^c, 27^e, *ierent* 81^a. — *ert* 29^b. — *serum* 105^e, *-ez* 29^a. Alexius A: *iert* 2^c, 27^e, 29^b. — *serrum* 105^e. — *estras* 29^a. Alexius S: *iermes* 105^e, *iert* 27^e. — *sera* 80^d, *-ont* 81^a.

Norm. und Anglonorm. Oxf. Ps. *iert* 1³, 9^{17. 19}, 21²⁴, *ierent* 18¹⁵, 47¹⁷ u. s. w. (i. g. 18). — *serai* 12⁵, 9²⁸, (häufig *serrai* 86³, 118⁶ u. s. w.), *-as* 9³⁸, 17²⁸, *serrat* 72¹⁰, 82¹ u. s. w. (i. g. 174). Cambr. Ps. *iert* 36⁸⁷, *ierent* 64¹⁴, daneben viel häufiger *serai* 16¹⁵ (B *serrai*), 17³, 45¹⁰, *-as* 17²⁵, 64³, *-at* 17⁴², 47²⁰, *-ad* 62⁶, 74³ u. s. w. O. Rol. *iert* 517, 544, 557 u. s. w. (i. g. 17). (Vers 2086 Assonanz zu *ie*). — *ert* 277, 295, 528, 766 u. s. w. (i. g. 40). (3872 Assonanz zu *ie*). — *serai* 86, 1077, 2910, 3892, *-at* 583 u. s. w. (i. g. 25). Karls R. *iert* 572. — *ert* 463, 473, 477 u. s. w. (i. g. 10). — *serrai* 613, 721, *-at* 325, 396, *serez* 713 u. s. w. (i. g. 7). Brand. *iert* 228. — *estrat* 1760, *-ez* 589, *-eit* 616, 1069, *-eient* 619. Comp. Hs. L: *iert* 522, 625 u. s. w. (i. g. 13). — *ert* 625, 1489, 2306, *erent* 519. — *serrat* 619, 2533, *-unt* 2301, 2832 u. s. w. (i. g. 26). — *est(e)reit* 2563. Comp. S: *iert* 285 u. s. w. (i. g. 17). — *serrat* 5117, 3533, *-unt* 2301, 2832 u. s. w. (i. g. 24). Comp. C: *iert* 285 u. s. w. (i. g. 15). — *ert* 625. — *serrat* 517, 619 u. s. w. (i. g. 21). Comp. A: *iert* 285 u. s. w. (i. g. 15). — *ert* 625.

— *serrat* 517, 3533 u. s. w. (i. g. 22). Reimpr. A: *iert* 112^e. — *sera* 67^b, 107^a, -*um* 22^e u. s. w. (i. g. 10). Reimpr. B: *ert* 93. — *sera* 106^a, 107^a, *serront* 113^a, -*eit* 32^d u. s. w. (i. g. 11). Reimpr. C: *serrat* 32^d, 67^b, -*unt* 22^b. QLR. *ierc* 142⁷, 185², 314¹², 349², *iers* 33⁹, 136⁵, 177¹, 357⁹, *iercs* 208⁹, *iert* 3¹⁶, 9¹⁸, 10^{6.7}, *ierent* 27¹⁶, 144³ u. s. w. (i. g. 72). — *erc* 91¹⁰, *ert* 29¹⁵, 181⁵. — *serrai* 142⁸, 144⁷, -*as* 71¹⁹, 79¹², -*ad* 31⁸, 35⁹ u. s. w. (i. g. 61). — *esterrat* 150¹⁵, 194⁹, 437⁷ u. s. w. (i. g. 8). Adg. *iers* 13⁹⁸, *iert* 8¹⁴⁵, 17⁷⁶⁶ (reimt: *requiert*), 20⁸⁴, 17²³⁸, *ierent* 1¹⁰⁴, 2³⁴ u. s. w. (i. g. 23). — *serai* 1¹⁴⁰, 12³⁷, *serrai* 21^{63.66}, 28¹⁴² u. s. w. (i. g. 22). Bes. *iert* 802, 2673, 2902, 3227, 3282, 3320. — *ert* 934, 947, 1561. — *serrai* 2784, -*as* 2707, -*a* 90, *sera* 376 u. s. w. (i. g. 41). Joies: *iert* 146, 252, 612. — *ert* 245, 248, 249, 598, 604, 606, II 470, 473. — *serras* 833, -*a* 147, 260, *sera* 12, 255, 980 u. s. w. (i. g. 28). Rou I: *iert* 617. — *serai* 629, -*eit* 551. Rou II: *iert* 146, 2292, 2371, 2619 u. s. w. (i. g. 10). — *ert* 699, 2614, 2831, 2875. — *serai* 1753, 4342, -*as* 262, 263 u. s. w. (i. g. 38). Rou III: *iert* 409, 1693, 4464 (assonn.: *requiert*), 6242 (assonn.: *requiert*) u. s. w. (i. g. A 21, B 19, C 18, D 19). — *ert* 2875, 7612, 9373 (nur Hs. B). — *serai* 7633, 9835, -*a* 410, -*eiz* 6942 u. s. w. (Hs. A 39, C 34, B 35, D 35). Rom. d. M. Mich. *iert* 1029, 1200, 1946, 1959 u. s. w. (i. g. 7). — *seras* 2914, 2915, -*a* 3070 u. s. w. (i. g. 14). — *estera* 2012, 3419. Jos. *ert* 200, 203, 204, 218 u. s. w. (i. g. 27). — *serrai* 1324 u. s. w. (i. g. 55). S. Dorm. *ert* 255, 370, 406 u. s. w. — *serrai* 328, 1430, -*a* 41, 409.

Nord-Westen. Bretagne (Musée): *sera* 154, 209. Bretagne (St. Briec). *sera* 189, 199 (2 mal), 200, -*ien* 253, -*ont* 193, 302, -*aient* 189, -*oient* 303. Livre d. man. *eiert* 184, *iert* 166, 390, 1172. — *ert* 48, 171, 393, 649 u. s. w. (i. g. 11). — *sera* 166, 246, 381, -*unt* 646, 712 u. s. w. (i. g. 13).

Süd-Westen. Pred. d. Sully: *ert* 48⁹, 87¹¹ u. s. w., daneben *serai*, -*a* (Belegstellen fehlen bei Görlich). Turp. I u. II: *ert* 317¹⁸. — *sera* 263¹², 272²⁹, 285¹⁶, -*et* 290²³,

-ay 265¹⁶ u. s. w. Poitou: *seront* 74, 78, 93, 95, -ions 78, -oient 78.

Picard.-Wallon. Manek. *iere* 5250, *iert* 229, 5570, 5912 (reimt: *requiert*). — *ert* 229, 515, 510, 1660 u. s. w. (i. g. 21). 2486 reimt *ert*: *requiert*. — *serai* 1627 u. s. w. (9 mal), -as 4404, -a 873, 924 u. s. w. (28 mal). Jeh. *ert* 1914, 5387 u. s. w. (i. g. 7). — *serai* 540, 915 u. s. w. (6 mal), -as 3847, -a 582, 1172, 1863 u. s. w. (27 mal), *seront* 3384 u. s. w. Salu: *iere* 387. — *ert* 362, 509 u. s. w. (8 mal). — *serai* 312, -as 701, -a 44, 118, 380 u. s. w. (10 mal). Ponth. *sera* 7¹², 22⁷, 25⁴⁴ u. s. w. (13 mal), -ommes 22³², -ont 27¹² u. s. w. Amiens: *iert* 137 Anmerk. — *er* 129, 134. — *sera* 128, 129, 132, 133 u. s. w. — *ont* 129. Miserere: *iert* 2⁷, 9¹², 15¹¹, 185¹⁰. — *sera* 49⁹, 58¹⁰, 174^{6. 10. 12}, 185¹⁰, 199¹², 227^{3. 5}, 7^{5. 68}. Rom. de Car. *iere* 126¹², -*iert* 3^{10. 11. 12}, 43¹², 66¹, 221⁸, *ierent* 5¹². — *ert* 61¹, 62¹⁰, 64⁴, 204^{9. 12}. — *sera* 60^{6. 7. 8. 10}, 61⁵ u. s. w. (17 mal). Abbev. *sera* 22, 26, 44, -ont 40, 43, -oit 39, 53 u. s. w. Corbie: *sera* 446, 465, 467, 471. Auc. *iert* 14³², 17¹⁶, 18³⁶, 20²⁵. — *ert* 2²³, 8²², 14³³, 18³³. — *serai* 5²⁴, 29¹⁰, -a 6¹¹, 17¹⁵, 19²², 29⁹, -es 22³⁸, -oit 14³⁰. — *esteroie* 26¹⁹, -oit 24⁴⁴. Airol: *iert* 234, 248, 473, 959, 1833 u. s. w. (i. g. 16). In allen Fällen ist Assonanz: *ie*; *iert* im Innern des Verses begegnet nur einmal 10638, *iers* 6687. — *ere* 710, 1166, 1192 u. s. w. (72 mal). In 7 Fällen liegt Assonanz zu *ie* vor 3554, 3645, 5891, 6610, 6628, 6650, 9442; *ermes* 2187, 9456. — *serai* 5184 u. s. w. (6 mal), -as 4234, -a 310, 400, 401 u. s. w. (36 mal), *sara* 3608, *serons* 9270, *omes* 4703 u. s. w. — *estra* 4426, -es 2699, -oit 3568, 5925. — *esteres* 510, 1840, -oit 2398, 5844. Elie: *iert* 1907, 1949. In beiden Fällen Assonanz zu *ie*. — *ert* 20, 72, 80, 188, 241 u. s. w. (13 mal). — *serai* 1494, -as 154 u. s. w. (4 mal), -a 98, 124, 432, 704 (6 mal). — *esteront* 838. V. Aniel: *iere* 111, 163. — *ert* 39, 112, 118, 151, 166, 389, 431. — *sera* 119, 209, -ont 308, -oie 280, -oit 408, 412, 417. Aire: *ert* H⁷⁶, J⁵². — *sera* A^{38. 40}, J^{37. 38}, P⁷; *serrunt* A³⁷. Raoul d. Cambr. (nach Goerke). Die alte Form lautet immer *iere*, 2369, 3100,

4930, -es 7936, *iert* 642, 744, 1149. Mahomet (nach Peters): *iert* 9. — *ert* 19, 20. — *sera* 9, 27, 74 u. s. w. — *esseras* 43, -ies 48. Tournay: *iert* 9¹², 17^{20. 25}, 50¹¹, 55^{47. 22}. — *serai* 55²⁸, -a 13^{9. 10}, 34⁹, 50^{16. 21}, 54¹¹ u. s. w. Hain. *iert* 470, 474. — *ierent* 321. — *ert* 346, 348, 350, 474. — *serai* 403, -a 312, 346, 348 u. s. w. (24 mal), -ont (22 mal). Richars: *yere* 2759, *iert* 1110, 1266, 1931 u. s. w. (16 mal), — *ert* 1573, 1574, 2396, 2647. — *serai* 229, 232, 5154, -ay 1935, 4442, 4448, -as 1046, -a 3332 u. s. w. (9 mal), -ons 3348 u. s. w. Namur: *iert* 32, 43 (2 mal), 290. — *ert* 246, 291. — *sera* 55 mal, -at 4 mal, *serra* 204 u. s. w. Dial. Greg. *serai* 118⁶, 230⁸, -as 38²⁰, 80¹⁹, 119²², -at 33³, 44⁴ u. s. w. (27 mal). Sermo: *serat* 295^{20. 21}, -oient 288³⁴, 281³². Job. *serai* 326³⁷, -at 313¹¹ u. s. w. (28 mal), -ons 323²¹, -ont 20 mal. Orval: *serat* 349 u. s. w. (16 mal), -a 480 u. s. w. (31 mal).

Centrum. Rust. C: *iert* 99²⁰, 117¹⁰⁴, 32²³⁶, 90³⁵, 37⁷⁹, 47⁷, 45¹²⁸ u. s. w. (12 mal). — *ert* 42²⁶, 200⁴, 29⁴⁴, 24²⁴ u. s. w. (23 mal). — *ere* 210¹⁰ (reimt: *amere*). — *serai* 17¹³ u. s. w. (7 mal), -a 200² u. s. w. (27 mal), -ons 133³⁰⁸ u. s. w. Hs. A: *iert* 99²⁰. — *ere* 201¹⁰ (reimt: *amere*), -es 203⁹⁵, *ert* 214³⁴⁴, 24²⁴ u. s. w. (23 mal). — *serai* 17¹³ u. s. w. (11 mal), -as 6 mal, -a 207³⁸ u. s. w. (27 mal) u. s. w. Hs. B: *ert* 200⁴, 84¹⁵⁶ u. s. w. (6 mal). — *seras* 12¹⁰², -a 200² u. s. w. (9 mal), -ons 196¹²⁸ u. s. w. Hs. D: *iert* 99²⁰, 117¹⁰⁹. — *serai* 17¹³, -ez 118⁴², 119³⁷, 100⁵¹, -ont 184¹⁰¹, 106^{69. 71}. Livre d. mét. *iert* 1⁵, 5³, 12² u. s. w. (10 mal). — *eirt* 20², *ert* 93³. — *sera* 1⁵, 6² u. s. w. (74 mal), *serra* 10¹¹, 43⁸, 53²⁹ u. s. w. (7 mal), *seront* 53 mal u. s. w.

Yonne: *iert* 176. — *sera* 245, 247 (2 mal), 248, 176, 177 u. s. w. (20 mal). — *ons* 282, -ont 175 u. s. w.

Champagne. Reims: *sera* 896, 991 u. s. w. (14 mal), -ont 1035 u. s. w. Joinv. *iert* K^{13. 23}, M¹⁹, R⁵³. — *serai* A⁹, -a G¹⁶, H⁶², L^{b 26} u. s. w. (9 mal), -at W⁴⁶, -ons X⁵⁷ u. s. w. Cliges: *iert* 2682 (: *quiert*), 1425 (*requiert*), 4724 (*quiert*), 489 (*requiert*), 2488 (*quiert*), 3302 (*requiert*), 729

(*fiert*) u. s. w. (Hs. S 50 mal, A 56, P 54, C 55, R 51, B 41, T 52). — *ert* 130 u. s. w. (Hs. S 3 mal, P 2, C 1, R 5, B 11, einmal Reim zu *quiert* 2488, TM 0 mal. — *sera*. Hs. S 25, A 22, P 23, C 23, R 22, B 24, T 22. — *estera* Hs. A 5462. Yvain: *iert* 5679 (*requiert*), 5170 (*aftiert*), 4807 (*aftiert*) u. s. w. (Hs. P 44 mal, H 39, F 19, G 33, S 41, V 37, A 38). — *ert* 1632 (Hss. FG), 5701 (Hs. V), 5551 (A). — *sera* Hs. P 12 mal, H 13, F 6, G 13, S 13, V 11, A 11. — *estera* 5335 (A), -*es* 1940 (S).

Lothringen. SSBernh. *iert* 4^{13. 14} u. s. w. (55 mal). — *serai* 13 mal, -*as* 2 mal, -*a* 66 mal u. s. w. Ezech. *iert* 4, 6 (2 mal) u. s. w. 35 mal. — *serit* 4, 6, 9 u. s. w. (39 mal), -*et* 23, -*a* 66 mal u. s. w. Lothr. Ps. *serais* 8 mal, -*ai* 11 mal, -*ais* (2 Pers.) 11 mal u. s. w.

Burgund. Gir. de Ross *iert* 213²⁸⁵. — *sera* 207¹⁶³. Ms. Bourgn. *iert* 8. — *ert* 8, 13³², 15¹⁴¹ u. s. w. (7 mal). — *sera* 34³⁸⁷, -*a* 27, -*e* 30⁵², -*a* 8, 3³² u. s. w. (9 mal).

Franche-Comté. Yzop. *iert* 352, 960, 961, 1001, 1186, 2384, 3038, 3220, 3224. — *seras* 3096, 3568, -*a* 454, 955, 957, 1034, 2020 u. s. w. Droit mun. en Fr.-Comté: *ert* 196. — *sarai* 263, -*a* 240, 253, *ont* 209, 196 (4 mal), 197 (3 mal), 200, 201 u. s. w. (in allen diesen Fällen steht vor-tonisches *a* dialektisch für *e*), *sera* 256, -*ont* 238 u. s. w. — *isairont* (sic) 259.

Aus dieser Übersicht geht hervor zunächst in Bezug auf das Verhältnis der alten Formen *ier* und *ere*, dass beide Bildungen in den meisten Dialekten neben einander vorkommen. Im Anglonorm., wo in der Mitte des 12. Jh.'s der Diphth. *ie* : *e* wurde, begegnet fast nur *ere* (vgl. die Belege bei Chardry). Wo jedoch im Dialekt der Normandie, Picardie und der Champagne die alten Futurformen sich in Assonanz resp. Reim befinden, ist stets die lautgesetzl. Form *ier* gesichert. Die Scheidung zwischen *ier* Futurum, und *ere* Imperfectum (*eram*) ist hier streng durchgeführt. Im Rust. dagegen reimt 210¹⁰ *ere* : *amere*. In dem *ierc* des

Alexius und QLR. liegt Analogiewirkung vor nach dem Sing. Praes. der Verba, bei denen *rc* im Auslaut berechtigt ist, wie *muerc* u. s. w.

Das Futurum *estrai* resp. *esteraï* ist, wie schon Diez, Gramm. II 229 bemerkt, eine selten vorkommende Form. Es begegnet im Westen vereinzelt in Alexius, Brand., QLR., Rom d. M. Mich. Am häufigsten ist diese Form in der Picardie. Vgl. ausser den Beispielen in Auc., Aiol, Elie noch Fœrster Aiol, Anmerk. zu V. 510, wo mehr Belege aus picardischen Texten beigebracht werden. Ausserhalb der Picardie und Normandie begegnet sodann noch *esteraï* in 2 Hss. des Cliges. Hs. A: *estera* 5335. Hs. S: *esteres* 1940. (Letztere Hs. stammt aus dem Süden der langue d'oïl.)

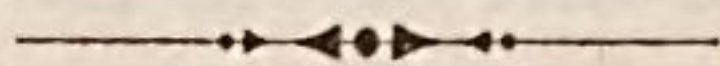
Noch seltener als *estrai* ist *esseraï*. In den sämtlichen von mir durchgesehenen Texten begegnet diese Form niemals. Peters belegt sie aus dem Roman de Mahomet. Diez giebt a. a. O. Belege aus Raoul de Cambrai, Tristan II und dem Roman de la Violette.

Am häufigsten findet sich im Altfranz. neben dem alten *ier*, *er*, das noch im Neuf Franz. erhaltene *serai*, welches zum ersten Male aus der Passion zu belegen ist. Was den Kampf dieser neuen Form mit altem *ier* (*ere*) anbetrifft, so ist zu konstatieren, dass letztere Form bereits im 13. Jahrh. stark im Schwinden begriffen ist. Sie hält sich fast nur noch in der Dichtersprache. In vielen Prosadenkmälern des 13. Jh.'s findet man die alten Formen überhaupt nicht mehr, so in den Urkunden von Bretagne, Poitou, Ponthieu, Corbie, Abbeville, Reims. Selbst die vielleicht noch dem Ende des 12. Jh.'s angehörenden Dialoge Gregors, sowie Job u. Sermo gebrauchen ausschliesslich *serai*, niemals *ier*, *ere*. Dem entsprechend ist auch das gänzliche Fehlen der alten Formen in den Urkunden von Orval. In denjenigen Prosatexten, wo die alten Formen noch begegnen, treten sie doch immer nur vereinzelt auf, die jüngere Bildung *serai* ist immer überwiegend; so in den Urkunden von Amiens, Hainaut, Namur, Franche-Comté, im Livre des Métiers und

bei Joinville. Nur im Lothringischen sind am Anfang des 13. Jh.'s die alten Bildungen noch häufig. (Vgl. die Belege aus SS Bernh. u. Ezech.) Der dem 14. Jahrh. angehörende lothr. Ps. kennt nur noch *serai*. Die poetischen Denkmäler dagegen gebrauchen im 13. Jahrh. noch mit Vorliebe die alten Formen, wie die Belege zeigen; hier sind sie sogar noch im 14. Jahrh. häufig. (Vgl. Knauer, Jahrbuch XIV. S. 417).

aller.

Das Verbum *aller* bildet sein Futurum von *ire* + *habeo*, das sich regelmässig zu *irai* entwickelte. Die Form giebt zu weiteren Bemerkungen keine Veranlassung. Belege sind unnötig.



Übersicht des Inhalts.

A. a-Conjugation. 1) Die Syncope des *e* in der Lautgruppe Vokal + *er* ist ein anglonorm. Zug. S. 3. — Vereinzelt begegnet diese Erscheinung jedoch auch auf dem Continent. S. 4. — Das Futurum von *enveier* lautet *enveierai*, *enverrai* S. 4 u. 5. 2) Syncope des *e* in der Lautgruppe Vokal + *dental* + *er* und Vokal + *v* + *er* ist vereinzelt zu belegen im Norm. resp. Anglonorm., im Centrum und im Nord-Osten der langue d'oïl. — S. 6—8. 3) Die Syncope des *e* in der Lautgruppe Vokal + *rer* ist über das ganze Gebiet der langue d'oïl verbreitet; daneben finden sich jedoch in den meisten Dialekten auch die nicht syncopierten Formen. S. 8—12. — Metathese in der Lautgruppe Vokal + *rer* ist eine Erscheinung, welche der eigentlichen Picardie angehört, und die sich ausserhalb derselben ganz vereinzelt nur im Anglonorm. und Norm. findet. S. 12—14. 4) Syncope des *e* in der Lautgruppe Vokal + *ner* findet sich nur bei *doner* und *mener*, und zwar ist sie bei diesen Verben auf dem gesamten Gebiete der langue d'oïl Regel. Die Formen mit Assimilation sind am verbreitetsten im Norm. und Anglonorm. S. 14—19. 5) Bei den Lautgruppen *ntrer*, *strer*, *ndrer*, *mbrer*, *nvrer* findet Syncope des *e* nie statt. — Die Umstellung von *rer* : *err* bei den Futuren dieser Klasse begegnet mit Ausnahme des Süd-Ostens auf allen Gebieten der langue d'oïl. Daneben haben sich jedoch in allen Dialekten die Formen ohne Umstellung erhalten. S. 19—23. 6) Vereinfachung der Lautgruppen *nrer* und *rler* : *rr* begegnet äusserst selten. Die

wenigen Belege gehören dem Nord-Westen, Nord-Osten u. dem Centrum der langue d'oïl an. S. 23. 7) Das Futurum *laisserai* ist im 12. und 13. Jh. im Altfranz. wenig in Gebrauch. Weit häufiger ist *lairai* und im Norm., Anglonorm. und im Osten *larai*. S. 23—27. —

B. e-Congugation. 1) und 2) Die Einschiebung eines *e* nach *tt*, *nd*, *rd*, *st* und *v* findet sich, abgesehen vom Süd-Westen, vom Dialekt von Yonne, Burgund und Franche-Comté in allen Gebieten der langue d'oïl. Die Einschiebung ist Regel im Lothringischen. S. 28—34 und 37—42. — Das Lothringische, welches das Stütz-*t* zwischen *s* und *r* nicht kennt, schiebt regelmässig zwischen *s* und *r* ein *e* ein. S. 34. — Das unorganisch gebildete *maindrai* ist nur im Westen und Centrum häufig, im Osten ist die gewöhnliche Form *mandrai*, *manrai*. S. 35 und 36. — Das Futurum von *crendre* lautet im 12. und 13. Jh. im Westen *crendrai* und *criendrai*. Der Osten bildet *cremerai*. Das nfranz. *craindra* begegnet zuerst im 14. Jh. — Die Formen *arai* und *sarai* für *avrai* und *savrai* haben ihre grösste Verbreitung in der Bretagne und im Picard.-Wallon. Sie finden sich ausserdem im Centrum und seltener im Norm. In den Denkmälern von Yonne, Lothringen, Champagne und Burgund begegnen diese Bildungen nie. Sie finden sich dagegen wieder im äussersten Süden, im Francoprovenz. S. 42—46. — Das Futurum von *bibere* lautet im Norm. und Anglonorm. *bevrai* und *beverai*. Im 13. Jh. begegnet bereits im Osten *buvrai*. S. 46. — *Sequēre* bildet im Anglonorm. und Norm. das Futurum *sivrai*, *siverai*. Im Osten begegnen daneben *seurai*, *suerai*, *sieurai*, *siurai*, *suiuvrai*, *siuvrai*. S. 47. 3) Die Einschiebung eines *e* hinter *d* der Lautgruppe *ldr* findet sich nur ganz vereinzelt im Anglonorm. S. 47. — Das Futurum von *volēre* lautet *volrai*, *voldrai*, *vourai*, *voudrai*, *vorai*, *vorrai*, *vodrai*, *vaudrai* (*valdrai*), *vaurai*, (*valrai*), *vaurrai*. S. 48—53; von *tollēre*: *tolrai*, *toldrai*, *toudrai*, *torrai*, *taurai* S. 53; von *dolēre*: *dolrai*, *duelrai*, *daurai*, *deuldrai* S. 53; von *molēre*: *mourrai*, *morrai*, *mouldrai*, *miurrai* S. 53; von

valēre: *valrai*, *valdrai*, *vaudrai*, *vaurrai*, *varrai* S. 54; von *calēre*: *chaudrai*, *caurai* S. 54; von *solvēre*: *soldrai*, *sourrai*, *sorrai*. S. 54. 4) Die Einschlebung eines *e* in der Lautgruppe Vokal + *r'r* begegnet fast nie im Altfranz. S. 54. — *parēre* = *parrai*, *perrai*, *pairai*. S. 55. — *quaerēre* = *querrai*, *queirrai*, *quairrai*, *quarrai*. S. 55. — *currēre* = *currai*, *corrai*. S. 56. 5) Die Verba, welche auslauten auf Vokal + *d,t* + *(e)r* bilden ihr Futurum mit Assimilation der Dentalis an *r*. Das 9. und 10. Jh. kennt noch die nichtassimilierten Formen. S. 56. — **Cadēre* = *carrai*, *cherrai*, *chairrai*, *querrai*. S. 56. — *credēre* = *credrai*, *crerrai*, *kerrai*, *querrai*, *creirai*, *croirai*, *cresrai*, *creerai*. S. 57—59. — *occidēre* = *occirai*. S. 59. — **potēre* = *podrai*, *porrai*, *pourrai*, *poirai*, *peurai*, *polrai*. S. 59 und 60. — *ridēre* = *rirrai*, *rirai*. S. 60. — *sedēre* = *serrai*, *sairai*, *sarai*, *sierai*. S. 60. — *vidēre* = *verrai*, *veirai*, *vairai*, *varrai*, *voirai*, *venrai*. S. 60—62. — **cludēre* = *clorrai*. S. 62. 6) Bei den Verben, welche auslauten auf Vokal + Palatalis + *(e)r*, erzeugt nach Ausfall des unbetonten *e* die Palatalis ein *i*, welches sich mit dem vorhergehenden Vokal zu einem Diphthong verbindet. S. 62. — *facēre* = *ferai*, *ferrai*, *farai*, *frai*. S. 63—65. — **placēre* und **tacēre* = *plairai*, *tairai*, *pleirai*, *teirai*, *plera*, *terai*, *plarai*, *tarai*. S. 65. — **tragēre* = *trairai*, *treirai*, *trera*, *trarai*. S. 66. — *despicere* = *despirai*. S. 67. — *dicēre* = *dirai*. — *-ficere* = *firai*. S. 67. — *ducēre* = *duirai*, *durai*, *duerai*, *dirai*. S. 67 und 68. — **strugere* = *struirai*, *strurai*, *struerai*. S. 67 und 68. — **nocēre* = *nuirai*. S. 68. — *coquēre* = *cuirrai*, *cuirai*. — *legere* = *lirai*, *leirai*. S. 68.

C. *i*-Conjugation. 1) Mit Syncope bilden ihr Futurum folgende altfranz. Verba: *coillir* = *coildrai*, *cieldrai*, *cuelderai*. S. 69 u. 70. — *faillir* = *falrai*, *faldrai*, *faurai*, *faudrai*, *faurrai*, *farrai*, *faildrai*, *faillera*. S. 70 u. 71. — *ferir* = *ferrai*, *fierrai*. S. 71. — *fuir* = *fuirai*, *furai*, *fuerai*. S. 72. — *gesir* = *girrai*, *gerrai*. S. 72. — *hair* = *harrai*. S. 72. — *eissir*, *issir* = *eistrai*, *istrai*, *eisterai*, *isterai*, *isserai*, *usserai*, *usseirai*, *ussurai*. S. 73 u. 74. — *morir* = *morrai*. S. 74. — *oir* = *orrai*, *oirai*, *ourai*. S. 75 u. 76. — *saillir* = *saudrai*,

saurai. S. 76. — *tenir* u. *venir* = *tenrai*, *venrai*, *tendrai*, *vendrai*, *terrai*, *verrai*, *tenrrai*, *venrrai*, *teindrai*, *veindrai*, *tarrai*, *varrai*, *tiendrai*, *viendrai*. S. 76—81. 2) Schwanken zwischen Syncope des *i* und Erhaltung desselben zeigen: *garir* = *garrai*, *garirai*. S. 81 und 82. — *joir* = *jorrai*, *joirai* S. 82. — *norir* = *norrai* u. *norrirai*. S. 83. — *foir* (**fodere*) = *forrai* u. *fouirai*. S. 83. — *trair* = *tradrai* u. *trairai*. S. 83. — *baillir* = *baudrai* u. *baillirai* S. 83. 3) Die Verba *mentir*, *repentir*, *sentir*, *partir*, *sortir*, *vestir*, *dormir*, *emplir*, *vertir* erhalten das *i* im Altfranz. Vom Verbum *partir* sind lautgesetzliche Formen mit Syncope des *i* aus dem Osten der langue d'oïl zu belegen. Im Dialekt von Lothringen sind bei diesen Verben Analogiebildungen nach der *a*-Conjugation häufig. S. 83—85. 4) Die Futura von *ovrir*, *ofrir*, *sofrir* lauteten ursprünglich *ovrerai*, *ofrerai*, *sofrerai*. Es trat jedoch sehr früh Metathese ein. Die ursprünglichen Formen schwanden daneben nicht ganz. Die analogisch gebildeten Formen *ovrirai*, *ofrirai*, *sofrirai* begegnen im Altfranz. selten. S. 85 bis 87. 5) Die Verba inchoativa behalten regelmässig das *i*. S. 87.

Das Futurum von *estre* lautet *ier*, *ere*, *estrai*, *esterai*, *esseraï*, *serai*. Die alten Formen *ier* und *ere* sind im 13. Jh. im Schwinden begriffen. Die Bildungen *estrai*, *esterai*, *esseraï* begegnen im Altfranz. selten. S. 88—96. — Das Futurum von *aller* lautet *irai* S. 96. —

Druckfehler.

Seite 2 Zeile 13 v. o. lies *ïre* statt *ïre*.

„ 11 „ 12 v. u. lies Champagne (Reims) statt Champagne, Reims.

„ 14 „ 10 v. o. lies *encliner* statt *eneliner* und Zeile 14 v. o. *enclinerai* statt *enelinerai*.

„ 28 „ 6 v. u. lies *ist* statt *sit*.

„ 29 „ 1 v. o. lies *resurdra* statt *resursra*.

„ 49 „ 19 und 20 v. o. streiche im Stammbaum die Zahlen 2, 3 und 4.

„ 65 „ 14 v. u. lies *aportair* für *aperteir*.

„ 70 „ 15 v. u. lies *das l* statt *das e*.

Lebenslauf.

Geboren wurde ich, Johannes Amandus Bröhan, evangelischer Confession, am 15. Juli 1862 zu Cranz a. d. Elbe (Regbz. Stade). Meine Schulbildung erhielt ich auf dem Realgymnasium zu Lüneburg, das ich Ostern 1884 mit dem Zeugnis der Reife verliess, um mich dem Studium der neueren Sprachen zu widmen. Ich studierte seitdem 5 Semester in München, 2 in Göttingen und 3 in Greifswald. Letzterer Universität gehöre ich noch gegenwärtig als akademischer Bürger an. Ich hörte die Vorlesungen folgender Herren Professoren und Docenten:

München:

Bernays, Brenner, Breymann, Carriere, v. Hertling,
Hofmann, Jodl, Koeppel, Muncker, v. Riehl.

Göttingen:

Andresen, Baumann, Heyne, G. E. Müller, Vollmöller,
A. Wagner, Weiland.

Greifswald:

Behrens, Konrath, Koschwitz, Reifferscheid.

Ich war Mitglied der Seminarien der Herren Professoren Konrath und Koschwitz und des Proseminars des Herrn Prof. Reifferscheid, ferner nahm ich teil an den Übungen des Herrn Dr. Behrens.

Allen meinen Lehrern bin ich zu Danke verpflichtet. Ganz besonderen Dank aber schulde ich Herrn Prof. Koschwitz, der mich bei der Abfassung vorliegender Arbeit stets auf das freundlichste mit Rat und That unterstützte, sowie Herrn Dr. Behrens für die vielfachen Winke, welche er mir im Laufe der Arbeit zu teil werden liess.

Thesen.

1. Das franz. Futurum *serai* ist nicht von *sedēre habeo* abzuleiten.

2. Das nfranz. *marbre* (= *cyindre du treuil*) ist aus *arbre* durch die Zwischenstufe *narbre* entstanden; das prothetische *n* stammt vom unbestimmten Artikel.

3. Das nfranz. *éverole* ist nicht, wie Littré annimmt, mit altfranz. *eve* (*aqua*) in Verbindung zu bringen.

4. Grein, Bibliothek der angelsächsischen Prosa III S. 198 Zeile 93 ist zu lesen „ȝif swa ȝod is min ȝod“; ebenda S. 199 Zeile 133 dürfte zu schreiben sein „Swa me þonne dyde swigne“ oder „swigian“ (für swiðe) und S. 199 Zeile 155 „And sum swiðe eald wifman wæs in his ȝesidscipe þær and wæs þa iu deaðe swiðe neah“.

Bröhan, Johannes

Die Futurbildung im Altfranzösischen Inaugural-Dissertation

Greifswald 1889

L.lat.f. 26 sl

urn:nbn:de:bvb:12-bsb11645254-5